La Scena Musicale
WWW.MYSCENA.ORG
AVRIL/MAI 2018 APRIL//MAY
VOL. 23-6 7,95 $

Sondra Radvanovsky

REINE DE L'OPÉRA QUEEN OF OPERA

TOUT COULEUR TOUT GLACÉ
ALL-COLOUR ALL-GLOSSY

ANGELA HEWITT • LOOKING AT THE STARS • JEAN-JACQUES NATTIEZ

SPÉCIAL VOIX/VOICE : JOSEPH ROULEAU • CMIM 2018 • CARMINA BURANA
THE OVERCOAT • SINGING VALENTINES/VALENTINS CHANTANTS • ECM+
JOSÉ EVANGELISTA • WINSTON PURDY • JACQUELINE MARTEL-CISTELLINI
ISABEL BAYRAKDARIAN • NADINE BENJAMIN • JAZZ : LE DOMAINE VOCAL

SPRING **FESTIVALS** DE PRINTEMPS INTERNATIONAL **FESTIVALS** INTERNATIONAUX

CONCERTS : MONTRÉAL, QUÉBEC, OTTAWA-GATINEAU, TORONTO

FACULTÉ DE MUSIQUE

Université de Montréal
et du monde.

14 avril
Jean-François Rivest

14 avril
Martin Jacobs

14 avril
Airat Ichmouratov

19 et 20 avril
Francis Perron

22 avril
Jean-Eudes Vaillancourt

Avril 2018

Mercredi 4 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT du Cercle des étudiants compositeurs (CéCo)
Le CéCo vous propose un florilège d'œuvres de tous genres composées par les étudiants de la Faculté de musique.

Jeudis 5 et 12 avril – 20 h, Café Résonance, 5175A, avenue du Parc
CONCERTS *Soirées UdeM Jazz*
La communauté jazz de la Faculté de musique de l'UdeM (étudiants, profs, diplômés) et ses invités investissent la scène du Café Résonance pour y livrer des performances enlevantes. Chaque concert est suivi d'un *jam session.*
Renseignements : resonancecafe.com

Dimanche 8 avril – 19 h – Salle Claude-Champagne
CONCERT du Chœur de l'Université de Montréal
sous la direction de François André Ouimet
En collaboration avec le Chœur et les solistes de l'École de musique Vincent-d'Indy et l'Orchestre symphonique du Conservatoire de la Montégérie.
Au programme : Gabriel Fauré, *Requiem* – Claude Debussy, *Prélude à l'après-midi d'un faune* – Jean Racine-Gabriel Fauré, *Cantique* – Mouvement de concerto avec le gagnant du Concours de concerto de l'École Vincent-d'Indy

Vendredi 13 avril – 19 h 30, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)
OPÉRAMANIA – Projection d'opéra intégral sur grand écran
Soirée spéciale : Grands chœurs de Verdi
Michel Veilleux vous propose sa sélection personnelle des plus grands choeurs du répertoire verdien dans des interprétations d'exception. Au programme : des extraits d'*Aida*, *Falstaff*, *La Forza del destino*, *Macbeth*, *Messa da Requiem*, *Nabucco*, *La Traviata* et *Il Trovatore*.
Animation : Michel Veilleux, musicologue
15 $ – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Samedi 14 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT *Révolution*
L'Orchestre de l'Université de Montréal
sous la direction de Jean-François Rivest
Au programme : Prokofiev, *Concerto pour piano n° 2 en sol mineur* (soliste : Martin Jacobs, 1er Prix du Concours de concerto 2017 de l'OUM) – Airat Ichmouratov, *Ouverture pour la jeunesse* – Chostakovitch, *Symphonie de chambre*, version pour cordes – Chostakovitch, *Octobre*, poème symphonique
12 $, gratuit (étudiant) – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Jeudi 19 et vendredi 20 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
OPÉRA *Orphée aux enfers*
L'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal et le Chœur de l'Atelier
sous la direction musicale de Francis Perron
Mise en espace : Valery Margison. Coaching théâtral et narration : Jean Maheux. Accompagnement au piano : Francis Perron
« Cette production empruntera à la forme du « black box », courant populaire dans le monde du théâtre. Ainsi, dans un contexte dépouillé et sans artifice, l'accent sera mis sur le jeu dramatique, la présence scénique, la performance vocale et le travail sur les personnages. »
– Robin Wheeler, directeur de l'Atelier d'opéra
Entrée libre. Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Vendredi 20 avril – 19 h 30, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)
OPÉRAMANIA – Projection d'opéra intégral sur grand écran
Otello de Verdi
Production du Festival de Salzbourg (2016)
Chanteurs : José Cura, Dorothea Röschmann, Carlos Alvarez, Benjamin Bernheim, Georg Zeppenfeld. Direction musicale : Christian Thielemann. Mise en scène : Vincent Boussard
Chanté en italien (avec sous-titres français)
Animation : Michel Veilleux, musicologue
12 $ – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245
Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Samedi 21 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT de l'Atelier de gamelan de l'Université de Montréal
sous la direction d'Alexandre David
Cet événement est présenté en collaboration avec l'Ensemble de musique balinaise Giri Kedaton

Dimanche 22 avril – 19 h 30, salle Claude-Champagne
CONCERT des *Chambristes stupéfiants*
sous la direction de Jean-Eudes Vaillancourt
Classes de musique de chambre, d'ensemble-clavier et d'accompagnement

Mardi 24 avril, mercredi 25 avril et jeudi 26 avril – 19 h 30
Salle Claude-Champagne
CONCERTS *Ultrasons*
Série de concerts d'avant-garde consacrée aux œuvres d'étudiants compositeurs en musiques numériques
Au programme : art numérique, électroacoustique, vidéomusique et performances interactives

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.
Les billets sont également en vente à la porte.

Stationnement : 8 $ lors des concerts gratuits
Gratuit pour les concerts payants

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ⓜ Édouard-Montpetit

Plus de 600 événements vous sont offerts annuellement à la Faculté de musique.
Consultez régulièrement la rubrique *À l'affiche* sur notre site Internet musique.umontreal.ca et suivez-nous sur MusUdeM.

À NE PAS MANQUER / NOT TO BE MISSED AVR.-MAI APR.-MAY

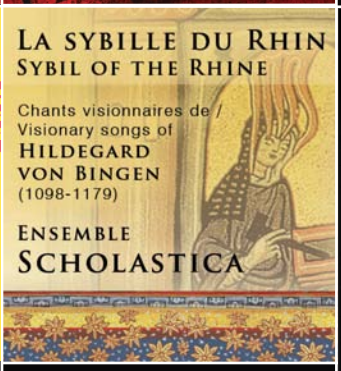
8 avril • Montréal
www.leconservatoire.org

21 avril • Montréal, 25$
www.fdat.ca

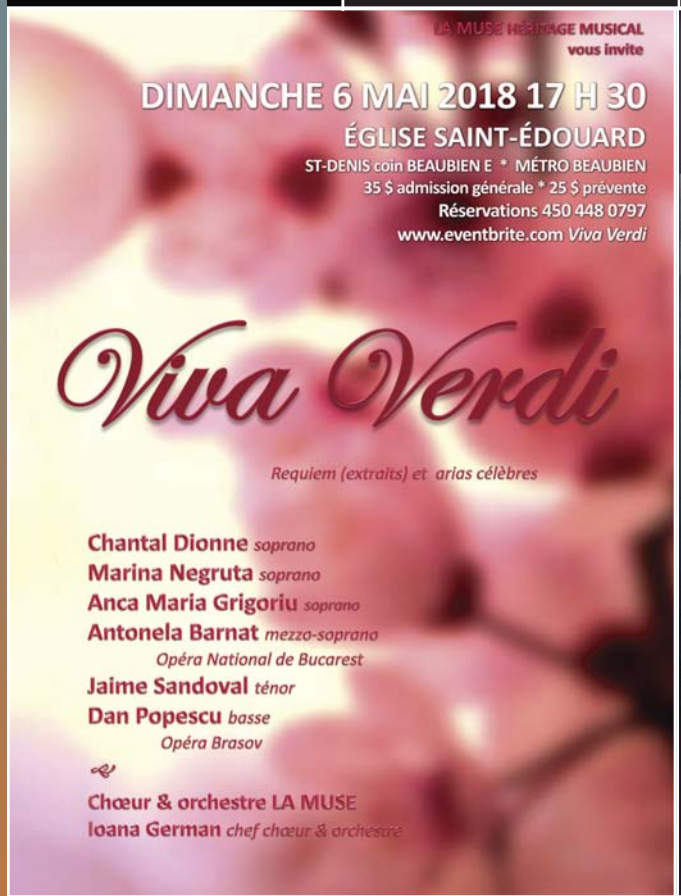
514 645 0311
www.osjm.org

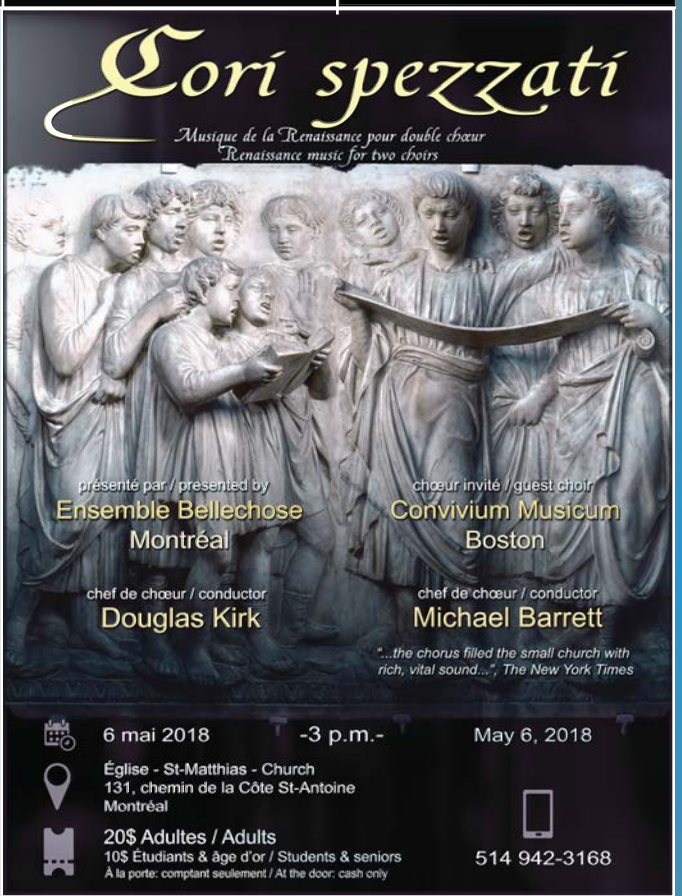
26 mai 19h30 • Mountainside United Church

7 juin • Montréal
smcq.qc.ca



10 juin 19h • Chapelle Bon-Secours





ABONNEZ-VOUS!

CD GRATUIT
avec chaque abonnement de 2 ans

SUBSCRIBE NOW!

FREE CD with each 2-year subscription

NEW OPTIONS

- Musician Subscription: includes 7 free basic classifieds ads in 7 issues, both editions (a $241 value): $75 per year.
- Industry Subscription: includes 8 free postings to LSM Newswire (a $230 value): $75 per year.

YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

» *La Scena Musicale* (7 editions)
» Eligibility for prize draws during the year

Charitable Organization No.: 141996579 RR0001

NOUVELLES OPTIONS

- Abonnement pour musicien : inclut 7 petites annonces de base réparties sur 7 numéros et 2 éditions (une valeur de 241 $) : 75 $ par année
- Abonnement commercial : inclut 8 parutions gratuites dans les communiqués de LSM en ligne (une valeur de 230 $) : 75 $ par année

VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

» *La Scena Musicale* (7 numéros)
» L'admissibilité à divers concours pendant l'année

No d'organisme de charité : 141996579 RR0001

YES! I want to subscribe for one year at only

$39 ___ (reg); $75 ___ (musician); $75 _____ (industry)

Two years for $69 ___ (reg); $130 ___ (musician); $130 ___ (ind.) $_____ DONATION

+$10 EXTRA (Montreal Weekend Delivery) _____

OUI ! Veuillez m'abonner pour un an pour seulement

39$ ___ (rég.); 75$ ___ (musicien); 75$ ___ (industrie)

Deux ans pour 69$ ___ (rég.); 130$ ___ (musicien); 130$ ___ (industrie) _____ $ DON

+ 10$ EXTRA (Livraison weekend Montréal) _____

NOM NAME:

ADRESSE ADDRESS:

VILLE CITY:

PROV.: **CODE POSTAL CODE:**

COURRIEL E-MAIL:

__**PAIEMENT JOINT** PAYMENT INCLUDED ___**VISA** ___**MASTERCARD** ___**AMEX**

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER

ENVOYEZ CE COUPON À:
SEND THIS COUPON TO:
La Scena Musicale

LA SCENA MUSICALE
5409, WAVERLY, MONTREAL, QC
H2T 2X8

DATE D'EXPIRATION

SM23-6

LOTO QUÉBEC
PRÉSENTE

CLASSICA FESTIVAL

Marc Boucher, directeur général et artistique

25 MAI AU 16 JUIN 2018

EN COLLABORATION AVEC

Desjardins Caisse Charles-LeMoyne

Saint-Lambert

IGA louise ménard

Hydro Québec

PARTENAIRES PUBLICS

Québec

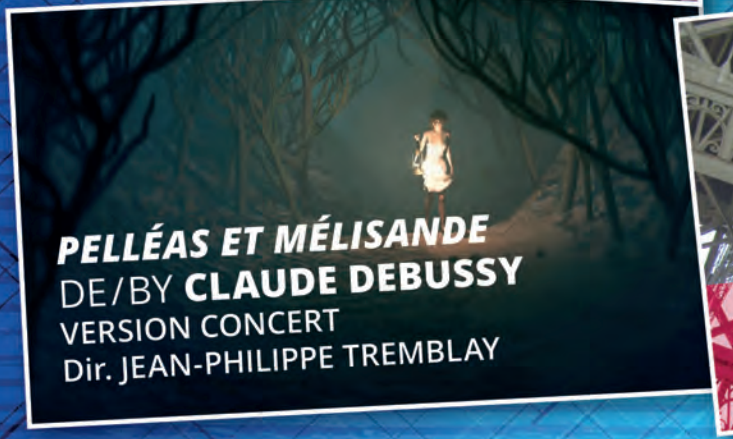
Canada

LA MESSA DI GLORIA
DE/BY **GIACOMO PUCCINI**
Dir. MICHEL BROUSSEAU

LE VOYAGE D'HIVER / WINTERREISE
DE/BY **FRANZ SCHUBERT**
RUSSEL BRAUN ET/AND CAROLYN MAULE

DUOS D'AMOUR / LOVE DUETS
SUZIE LEBLANC ET/AND DANIEL TAYLOR
Dir. MARC DAVID

MUSIQUE SACRÉE ET DÉCOUVERTE / SACRED MUSIC AND DISCOVERIES
(MOZART ET/AND NEUKOMM)
Dir. JEAN-CLAUDE MALGOIRE



PELLÉAS ET MÉLISANDE
DE/BY **CLAUDE DEBUSSY**
VERSION CONCERT
Dir. JEAN-PHILIPPE TREMBLAY

2e RÉCITAL-CONCOURS INTERNATIONAL DE MÉLODIES FRANÇAISES

2nd INTERNATIONAL RECITAL COMPETITION OF FRENCH ART SONGS

Billets et passeports en vente :
Tickets and passports on sale:

festivalclassica.com

Billets : 32 $
(taxes et frais de service inclus)
Passeport familial : 185 $
(taxes et frais de service inclus)
Le passeport donne droit à un accès gratuit à tous les concerts. Certaines conditions s'appliquent.

Tickets: $32
(taxes and service fees included)
Family passport: $185
(taxes and service fees included)
This passport gives you free access to all concerts. Some conditions apply.

PRÉSENTATEURS EXCLUSIFS DE CES CONCERTS

EXCLUSIVE PRESENTERS OF THESE CONCERTS

VARENNES

Paroisse Sainte-Anne de Varennes

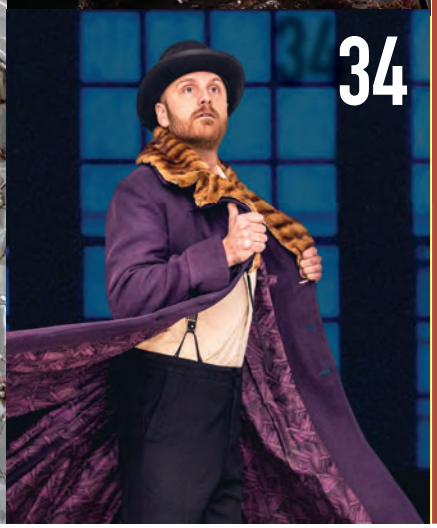
IGA louise ménard

demersbeaulne ALLIÉS EN AFFAIRES

Boucherville

ALFRED

Sommaire/Contents



8 Éditorial
10 Nouvelles
12 Lorraine Vaillancourt
15 Spring Festivals Printemps
18 Festival Classica
20 Saisons Russes / Global Leadership Program
22 Angela Hewitt
24 Looking at the stars
26 Exposition Réflexion
28 Sondra Radvanovsky
34 The Overcoat
36 Carmina Burina
38 Valentins chantants
40 Kiran Ahluwalia / Calgary Opera
42 José Evangelista
44 ECM+
45 Hockey noir
46 Isabel Bayrakdarian
47 Orchestre de chambre de McGill
48 CMIM Predictions
49 CMIM Joseph Rouleau
50 Nadine Benjamin
51 Sérénité Sonore
52 Winston Purdy
54 Jacqueline Cistellini
55 Voix et osthéopathie
56 Jean-Jacques Nattiez
60 Jazz
62 Critiques de CD Reviews
64 Calendrier / Choix de concerts
74 International Festivals Internationaux

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS
Wah Keung Chan, Philip Anson

***La Scena Musicale* VOL. 23-6**
AVRIL / MAI 2018
APRIL / MAI 2018

ÉDITEUR / PUBLISHER
La Scène Musicale
CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS
Wah Keung Chan (prés.), Martin Duchesne, Sandro Scola, CN
COMITÉ CONSULTATIF / ADVISORY COMMITTEE
Gilles Cloutier, Pierre Corriveau, Maurice Forget, C.M., Ad. E, Jean-Sébastien Gascon, Julius Grey, Virginia Lam, Margaret Lefebvre, Stephen Lloyd, Constance V. Pathy, C.Q., Jacques Robert, Joseph Rouleau, Bernard Stotland, FCA
ÉDITEUR / PUBLISHER
Wah Keung Chan
RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR-IN-CHIEF
Wah Keung Chan

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR
Marc Chénard
COORDONATRICE À LA RÉDACTION / COORDINATING EDITOR
Mélissa Brien
RÉVISEURS / PROOFREADERS
Natasha Beaudin Pearson, Alain Cavenne, Marc Chénard, Arthur Kaptainis, Brigitte Objois, Viviane Reid, Evelyne Ridyard, Adrian Rodriguez, Dino Spaziani
COUVERTURE / COVER
Tom Inoue, *La Scena Musicale* (photo: Ken Howard / Metropolitain Opera)
GRAPHISME / GRAPHICS
Hefka,
graf@lascena.org
GÉRANTE DU BUREAU / OFFICE MANAGER
Brigitte Objois
ABONNEMENT/SUBSCRIPTIONS & DISTRIBUTION
Olivier Delaire
FINANCEMENT / FUNDRAISING
Natasha Beaudin Pearson
WEB PROGRAMMER
Raouf Ferdjani

PUBLICITÉ / ADVERTISING
Adrian Sterling, Viviane Reid, Dino Spaziani
TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPING
Mourad Ben Achour
CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR
Olivier Delaire
COLLABORATEURS
Renée Banville, Kristine Berey, Pierre Chénier, Olivier Delaire, Marie-Claire Fafard-Blais, Gregory Finney, Elsa Fortant, Charles Geyer, Hassan Laghcha,, Catherine Leroux, Jean-Jacques Nattiez, Brigitte Objois, Bill Rankin, Viviane Reid, Evelyne Ridyard, Paul Robinson, Adrian Rodriguez, Dino Spaziani, Dominic trudel, Richard Todd, Arnaud G. Veydarier
TRADUCTEURS / TRANSLATORS
Natasha Beaudin Pearson, Mélissa Brien, Isabel Garriga, Cecilia Grayson, Andreanne Léonard, Stefania Neagu, Brigitte Objois, , Viviane Reid, Dwain Richardson, Adrian Rodriguez, Lina Scarpellini

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS
Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor

LA SCENA MUSICALE
5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520
info@lascena.org,
www.maSCENA.org
Production : lsm.graf@gmail.com
Ver : 2017-11-27

© La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS
L'abonnement postal (Canada) coûte 33$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par année, est consacrée à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi que des calendriers. LSM est publiée par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA MUSICALE, published 7 times per year, is dedicated to the promotion of classical and jazz music. Each edition contains articles and reviews as well as calendars. LSM is published by La Scène Musicale, a non-profit organization. La Scena Musicale is the Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. / All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM.
ISSN 1486-0317 Version imprimée/ Print version (La Scena Musicale);
ISSN 1913-8237 Version imprimée/ Print version (La SCENA);
ISSN 1206-9973 Version Internet/ Online version.
Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

Québec
25 YEARS | ANS FONDATION SOCAN FOUNDATION

FESTIVAL MUSIQUE DE CHAMBRE MONTRÉAL
FONDATEUR ET DIRECTEUR ARTISTIQUE : DENIS BROTT, C.M.

LE MENTOR ET L'APPRENTI
SORTIE FAMILIALE

PETIT DEJEUNER 10 H – 11 h
CONCERT 11 h – 12 h
Le Ritz-Carlton Montréal

ADULTES : $25 (tout inclus)
MOINS DE 20 ANS : $10 (tout inclus)

Sur place :
une heure avant le concert

Salon Ovale,
le Ritz-Carlton Montréal
1228, Sherbrooke Ouest
Montréal H3G 1H6

RENDEZ-VOUS AU RITZ !

3 DIMANCHES MATINS

DIMANCHE 10 h – 12 h
15 AVRIL
CHRISTOPHER HALL, clarinettiste et humoriste,
QUATUOR ANDARA

DIMANCHE 10 h – 12 h
29 AVRIL
DENIS BROTT, **BRUNO TOBON**, violoncelles,
ISABELLA PERRON, violon et alto,
ABBY WALSH, violon

DIMANCHE 10 h – 12 h
20 MAI
RICHARD RAYMOND, **XIAOYU LIU**, piano

Conservatoire de musique de Montréal
RITZ-CARLTON Montréal

festivalmontreal.org
514 489-7444

RAOUL BLOUIN Ltée.

Une entreprise familiale québécoise spécialisée dans la gestion d'immeubles résidentiels depuis 1958

Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les rénovons avec attention.

Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.

5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055
Au coeur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663
Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | www.raoulblouinltee.qc.ca

Éditorial
DE LA RÉDACTION

Cette édition avril-mai célèbre la voix humaine, thème de l'édition 2018 du Concours musical international de Montréal. Deux experts en art vocal de la rédaction de *La Scena* (Adrian Rodriguez et moi-même) avons écouté, à partir de vidéos accessibles au public, les 38 candidats et nous vous livrons nos prédictions sur les possibles gagnants de ce concours.

En couverture, la soprano Sondra Radvanovsky, une des grandes voix actuelles. Je me souviens de la première fois que je l'ai entendue sur scène : c'était au gala de l'Orchestre de chambre de McGill et le sentiment d'admiration que j'ai ressenti alors est partagé par Adrian Rodriguez qui s'est entretenu avec la diva. Un conseil : essayez d'aller la voir sur scène bientôt, car elle a laissé entendre qu'elle pourrait prendre sa retraite à l'âge de 55 ans, et elle en a 49 !

Ce numéro spécial sur la voix vous propose dix-huit articles consacrés à des chanteurs, à la voix et à l'opéra : Isabel Bayrakdarian, qui mène une carrière internationale depuis ses premiers succès en concours, Joseph Rouleau, la force vive derrière le CMIM et des portraits de deux chers disparus, les professeurs de chant Jacqueline Martel-Cistellini (Marianne Fiset et Marie-Josée Lord, qui ont déjà fait la couverture de *LSM*, l'ont eue comme professeur) et Winston Purdy (qui a enseigné à Etienne Dupuis et Michèle Losier, qui ont également fait la une de *LSM*), ainsi qu'un compte-rendu de notre 8e édition de collecte de fonds des Valentins chantants.

Dans les actualités, la chef Lorraine Vaillancourt, qui a reçu le prix Hommage des 21es prix Opus 2017, la pianiste Angela Hewitt, gagnante d'un prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle 2018, et le projet original Looking at the Stars qui organise des concerts de musique classique dans les prisons. Le musicologue de renommée internationale Jean-Jacques Nattiez, qui a récemment remporté le prix Opus du livre de l'année, se joint, pour notre plus grande fierté, à l'équipe de *La Scena* comme rédacteur d'une nouvelle chronique consacrée à la musicologie, à partir du numéro du mois de juin. Nous vous proposons un portrait de Nattiez ainsi que des extraits de son livre *Les récits cachés de Richard Wagner*.

Également dans ce numéro, notre guide annuel des festivals artistiques de printemps au Canada, qui répertorie soixante festivals, et le retour de notre volet international.

ABONNEMENTS

Nous continuons, avec ce numéro avril-mai, notre publication en format papier glacé couleur (que nous avons commencée en novembre): ce numéro est une des cinq éditions bilingues annuelles de notre revue (auxquelles s'ajoutent les éditions séparées anglais-français des numéros de novembre et de juin). La couverture et l'éditorial de la présente édition sont disponibles dans les deux langues et les articles sont dans la langue de leurs auteurs. Vous trouverez cependant la traduction dans les deux langues de tous ces articles sur notre site internet et en format papier, dans un supplément exclusif à nos abonnés.

Chacune de nos éditions paraît le premier vendredi précédant ou suivant le début du mois. Nous offrons dorénavant un service de livraison dans la région de Montréal : pour un léger supplément annuel de 10 $, nous vous livrerons votre numéro à la maison pendant le week-end. Voir page 4 pour vous abonner.

Je vous souhaite un printemps musical et fleuri ! LSM

This April/May issue celebrating the singing voice is timed to coincide with the 2018 Concours musical international de Montréal. This year, using publicly available videos, *La Scena*'s voice experts (Adrian Rodriguez and myself) listened to all 38 participants from 22 countries to give our prediction of the podium winners.

On the cover, we feature soprano Sondra Radvanovsky, one of the great voices of our generation. I first heard her live at the 2009 McGill Chamber Orchestra Gala, and my experience of awe mirrors that of Adrian Rodriguez, who sat down with the diva. Try to hear her live soon, as the 49-year-old hints of a possible retirement by 55.

This voice special contains 18 articles related to singers, voice and opera. We catch up with Isabel Bayrakdarian, whose competition success propelled her to international stardom; speak to Joseph Rouleau, the driving force behind the CMIM; offer recollections of departed voice teachers Jacqueline Martel-Cistellini (*LSM* cover artists Marianne Fiset and Marie-Josée Lord were students) and Winston Purdy (*LSM* cover artists Etienne Dupuis and Michèle Losier were students); and report on our eighth Singing Valentines Fundraiser.

On the news front, we profile conductor Lorraine Vaillancourt, recipient of the 2017 Opus Homage Award; pianist Angela Hewitt, recipient of the 2018 Governor General's Performing Arts Award; and the innovative Looking at the Stars program, which brings top classical music performances to prisons. Respected musicologist Jean-Jacques Nattiez recently won the Opus for Book of the Year. We are pleased to announce that Nattiez will be joining *La Scena's* team as the editor of a new musicology section, which will make its debut in the June issue. We profile Nattiez and publish an excerpt from *Les récits cachés de Richard Wagner*.

This issue also celebrates Canada's Spring Arts Festivals with our annual Guide, comprising 60 festivals, and we bring back our International Festival Guide.

SUBSCRIPTIONS

The April/May issue continues our all-colour glossy format, new since November. It is one of five bilingual issues in our publishing year (two in November and June are national issues with double the distribution through separate English and French editions). Consequently, with the exception of the cover article and the editorial, the other articles appear in the language of our writers. Nevertheless, as the only bilingual arts magazine in Canada, *La Scena Musicale* is fully translated on our website and offers paying subscribers translations in a separately printed supplement.

Each issue is normally out on the Friday preceding or following the beginning of the month. We are now offering a new service for the Montreal area, for an additional cost of $10, which will guarantee weekend delivery. See page 4 for information.

Have a musical spring! LSM

WAH KEUNG CHAN,
Rédacteur Fondateur
Founding Editor

MCO

ORCHESTRE.CA

Boris Brott, directeur artistique & chef d'orchestre
Boris Brott, artistic director & conductor

Ne manquez pas les derniers concerts de la saison 2017-18 du MCO

•

Don't miss the final concerts of the 2017-18 season

Restez à l'affut, notre prochaine saison sera disponible bientôt !
Keep an eye out, our next season will be available soon!

DON GIOVANNI

15/04/18 - 4:00 p.m.
Monument-National
En collaboration avec/In collaboration with Jeunesses Musicales Canada
Mise en scène/Staging : Oriol Tomas

ARMENIA

23/05/18 - 7:30 p.m.
Salle Bourgie
Avec/With Isabel Bayrakdarian, soprano

REQUIEM de/by Mozart

02/06/18 - 7:30 p.m.
Église Saint-Jean-Baptiste
Présenté par/Presented by Choeur St-Laurent & Ottawa Choral Society

GALA MARC HERVIEUX

06/06/18 - 6:00 p.m.
Théâtre Rialto
Gala bénifice/Benefit Gala
Chansons napolitaines, chansons françaises et airs d'opéra
Neapolian Songs, French songs & Opera arias
Souper-spectacle/Dinner & show: 184$
Concert seulement/only: 74$

Billets/Tickets: orchestre.ca • 514 - 487 - 5190

Nouvelles/News DE L'INDUSTRIE

par WAH KEUNG CHAN, ELSA FORTANT, ADRIAN RODRIGUEZ, NATASHA PEARSON

RADIO-CANADA DÉTRUIT SA COLLECTION DE CD

La Société Radio-Canada détruit une partie de sa collection de CD. La raison ? Le besoin de faire de l'espace en prévision du déménagement en 2020, dans des locaux plus petits qui ne permettront plus l'entreposage de toute la collection. C'est aussi un geste pensé dans une optique de conservation de la musique, puisque le support du disque compact se dégrade.

De cette manière, la collection restera accessible aux productions. Les CD éliminés seront recyclés. Ce ne sont pas moins de 151 000 CD sur plus de 200 000 qui sont concernés, et afin d'en sauver le plus possible de la destruction, CBC/Radio-Canada fusionne leurs archives numériques.

Ainsi, le matériel déjà traité et numérisé par la CBC et qui ne devra plus l'être par Radio-Canada pourra être ajouté aux 56 000 doublons qui feront l'objet d'un appel d'intérêt afin d'être confiés à des organismes culturels.

#METOO

James Levine Fired by Met: After an internal investigation, on March 12, the Metropolitan Opera fired conductor James Levine for credible evidence that he had engaged in "sexually abusive and harassing conduct." Subsequently, Levine vowed to sue the Met for wrongful dismissal.

Daniel Lipton Avoids Canada: former Hamilton Philharmonic conductor Daniel Lipton is at large after a warrant was issued for his arrest in Hamilton, Ontario for a sexual assault that his accuser claims occurred three decades ago.

NOMINATIONS / APPOINTMENTS

YANNICK NEZET SEGUIN
PHOTO: ROSE CALLAHAN / MET OPERA

Yannick begins at Met Opera in September 2018.

Le chef d'orchestre canadien Yannick Nézet-Séguin entrera en poste au Metropolitan Opera de New York dès le début de la saison prochaine. Elle s'ouvrira avec *Samson et Dalila* de Camille Saint-Saëns, et il dirigera tout au long de l'année pas moins de dix-sept concerts et trois opéras. Annoncée en 2016 et initialement prévue pour 2020-2021, sa prise de fonction a été précipitée, notamment parce que son prédécesseur, James Levine, à la tête du Met pendant 40 ans, a fait l'objet de plusieurs allégations de harcèlement sexuel.

Rappelons que Yannick Nézet-Séguin dirige aussi l'Orchestre Métropolitain de Montréal, l'Orchestre de Philadelphie et l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam.

COC General Director Alexander Neef appointed Artistic Director of Santa Fe Opera

Alexander Neef est nommé directeur artistique du Santa Fe Opera. Le directeur général de la Canadian Opera Company prendra ses nouvelles fonctions dès la rentrée, au mois d'octobre 2018. Dans le même temps, la présidente du Santa Fe Opera a annoncé l'arrivée de Robert K. Meya comme directeur général et du Britannique Harry Bicket comme directeur musical.

Winnipeg Symphony Appoints Daniel Raiskin Music Director

Daniel Raiskin a été nommé comme nouveau directeur musical de l'Orchestre symphonique de Winnipeg. Il entrera en fonction dès le mois d'août 2018. Sa première apparition se fera le 17 septembre à l'occasion du gala de la Fondation Asper. Avant sa prise de fonctions, le chef d'orchestre russe a déjà dirigé l'orchestre trois fois depuis 2015, le plus récemment en octobre 2017.

DEATHS / DÉCÈS

Alexander Sevastian, accordionist, Quartetto Gelato

The 41-year-old Toronto-based accordionist died suddenly on Feb. 16 while on tour in Mexico with Quartetto Gelato, with whom he had been a member since 2002. Sevastian was a renowned artist (accordion, piano, bandoneon) who won four International Accordion Competitions: the Oslofjord in Norway (1998), The Cup of the North in Russia (2000), the Anthony Galla-Rini Accordion Competition in the U.S.A. (2001) and The Coupe Mondiale in the U.S.A. (2007). Born in Minsk, Belarus, he attended the Glinka Musical College in Minsk and pursued advanced studies at the Gnessin Academy of Music in Moscow, where he received his Masters in Performance degree in 2002, studying with renowned performer and pedagogue, Friedrich Lips.

Jacqueline Desmarais

La philanthrope et mécène Jacqueline Desmarais s'est éteinte à 89 ans. Elle laisse derrière elle un apport considérable aux arts et particulièrement au milieu musical et à celui de l'art lyrique. Elle a, entre autres, créé un fonds de soutien aux musiciens prometteurs et apporté une aide financière importante à de nombreuses institutions culturelles comme l'Orchestre symphonique de Montréal, la Maison symphonique ou encore le Musée des beaux-arts. Elle a reçu plusieurs titres honorifiques, comme celui d'officier de l'Ordre du Canada en 2013 et plus récemment en 2016 le prix Opus Hommage.

André Bourbeau

Le président et cofondateur du Concours musical international de Montréal (CMIM) André Bourbeau est décédé le 25 mars à l'âge de 81 ans. En plus de cofonder le CMIM avec son ami et collègue Joseph Rouleau, André Bourbeau présidait depuis plus de 15 ans non seulement le concours, mais aussi sa fondation et le jury international depuis 2002. André Bourbeau a été l'instigateur de plusieurs projets d'envergure dans les arts, notamment la création du Fonds d'art vocal, la rénovation de la Maison des Jeunesses Musicales du Canada, qui porte désormais son nom, et bien sûr le CMIM qu'il a su placer avec brio sur l'échiquier mondial des grands concours internationaux de musique.

Maestro José Antonio Abreu

Maestro José Antonio Abreu, founder of the National System of Youth and Children's Choirs and Orchestras of Venezuela, died March 24 in Caracas, Venezuela at age 78 after facing chronic ailments that afflicted him during the last years. Abreu founded El Sistema in 1975, the program in which conductor Gustavo Dudamel developed, as well as other young musical stars, such as Christian Vásquez, Diego Matheus, Joshua Dos Santos and Edicson Ruiz. El Sistema was one of the few successes of the Hugo Chávez presidency in Venezuela. However, in recent years the relationship between El Sistema and the government of Nicolás Maduro have cooled, especially after Gustavo Dudamel spoke on social media against the regime.

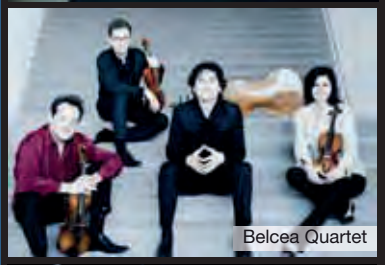
LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

LMMC concerts

127e/th saison / season 2018-2019

Philippe Sly

Marc-André Hamelin

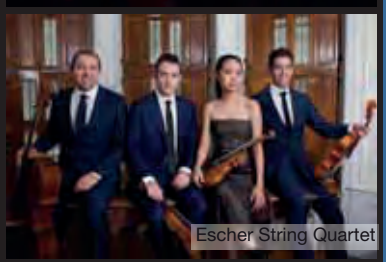

Belcea Quartet

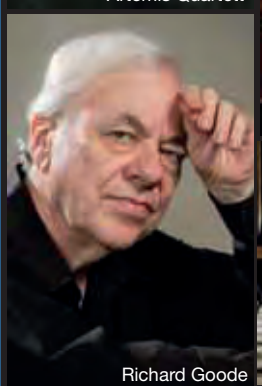
Pieter Wispelwey

Setzer-Finckel-Wu Han

Artemis Quartett

Miro Quartet


Escher String Quartet


Richard Goode

Faure Quartett

PHILIPPE SLY
9 sept. 2018 / Sept. 9, 2018
basse-baryton / bass-baritone

MARC-ANDRÉ HAMELIN
30 sept. 2018 / Sept. 30, 2018
piano

BELCEA QUARTET
21 oct. 2018 / Oct. 21, 2018
cordes / strings

PIETER WISPELWEY
11 nov. 2018 / Nov. 11, 2018
violoncelle / cello

SETZER-FINCKEL-WU HAN
2 déc. 2018 / Dec. 2, 2018
piano et cordes / piano trio

MIRO QUARTET
Martin Beaver, Clive Greensmith
3 fév. 2019/ Feb. 3, 2019
cordes / strings

ESCHER STRING QUARTET
24 fév. 2019 / Feb. 24, 2019
cordes / strings

FAURE QUARTETT
17 mars 2019/ March 17, 2019
cordes / strings

ARTEMIS QUARTETT
7 avril 2019 / April 7, 2019
cordes / strings

RICHARD GOODE
28 avril 2019 / April 28, 2019
piano

SALLE POLLACK
555, rue Sherbrooke Ouest
les dimanches à 15 h 30
Sundays at 3:30 p.m.

Abonnement : 300 $ / Étudiants (26 ans) : 80 $ • Billet : 50 $ / Étudiants (26 ans) : 20 $
Subscription: $300 / Students (26 yrs.): $80 • Ticket: $50 / Students (26 yrs.): $20
Non remboursable - Taxes incluses • Non-refundable - Taxes included

LMMC 1980 Sherbrooke W, Suite 260, Montréal H3H 1E8 514 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

AWARDS

George London Award Winners:
Canadian soprano Lauren Margison and mezzos Rihab Chaieb and Emily D'Angelo are one of six winners of the 47th Competition. Mezzo Raehann Bryce-Davis, baritone Benjamin Taylor, and Bass-Baritone Lawson Anderson each also won the $10,000 Award.

2018 Governor General Performing Arts Awards
Andrew Alexander, broadcasting; Geneviève Bujold, film; Peter A. Herrndorf; Angela Hewitt, classical music; Ginette Laurin, dance; Murray McLauchlan, popular music; Florence Junca Adenot, RJH Award; Tegan and Sara, NAC Award

2018 Juno Awards (Classical):
Classical Composition: My Name is Amanda Todd, Jocelyn Morlock (Analekta); Classical Album, Large Ensemble: Chopin: Works for Piano and Orchestra, Jan Lisiecki with NDR Elophilharmonie Ochester (Deutsche Grammophon); Classical Album, Solo or Chamber: Chopin Recital 3, Janina Fialkowska (ATMA Classique); Classical Album, Vocal or Choral: Crazy Girl Crazy, Barbara Hannigan with Ludwig Orchestra (Alpha Classics)

First Glyndebourne Opera Cup: Samantha Hankey, mezzo, USA (First & Media Prize), Jacquelyn Stucker, soprano, USA (Second), Elbenita Kajtazi, soprano, Kosovo (Third & Audience Prize). Canadian tenor Charles Sly made the finals.

DATE LIMITES / DEADLINES

April 1 Ministry of Canadian Heritage, Canada Arts Presentation Fund (Professional Arts Festivals and Performing Arts Series Presenters)

April 1 Ministry of Canadian Heritage, Canada Arts Presentation Fund (Presenter Support Organizations)

April 26 FACTOR (The Foundation Assisting Canadian Talent on Recordings), Support for Eligible Music Companies

April 30 Ministry of Canadian Heritage, Building Communities Through Arts and Heritage

28 mai SODEC, Programme d'aide aux entreprises en musique et variétés (secteur industriel; soutien additionnel à la tournée; soutien additionnel aux activités en nouveaux médias)

May 31 FACTOR, Artist Development

May 31 FACTOR, Juried Sound Recording

June 1 FACTOR, Showcase Production for Export-Ready Artist LSM

PRIX OPUS 2017

RETOUR SUR LES LAURÉATS

par **DINO SPAZIANI**

JULIEN BILODEAU, COMPOSITEUR DE L'ANNÉE, POUR L'OPÉRA ANOTHER BRICK IN THE WALL.
PHOTO : YVES RENAUD

Nommée Association des organismes musicaux du Québec (AOMQ) à ses débuts en 1987, l'association devient le Conseil québécois de la musique (CQM) en 1993. L'année 2017 fêtait le 21e anniversaire du gala des prix Opus et le 30e de la fondation du CQM.

Cette 21e édition des prix Opus reconnaît les créations musicales d'ici produites et mises en scène entre septembre 2016 et 2017. Que d'éloges pour le travail accompli et le rayonnement ! Les remises de prix étaient entrecoupées de prestations généreuses, de collaborations et de métissage des genres et des spécialités.

Je me permets une remarque en ce qui concerne la musique interprétée à chaque remise de prix : il est impossible de porter attention aux différentes interprétations des thèmes musicaux qui se rapportent aux lauréats. Ne serait-il pas possible d'apprécier le travail des musiciens invités, eux qui ont mis du temps de répétition pour agrémenter les transitions et les introductions ?

Cinq des vingt-huit prix – deux de plus que l'an dernier – sont accompagnés d'enveloppes totalisant 28 000 $ grâce aux précieux partenaires associés au gala et au CQM.

Un prix de 10 000 $ est remis au compositeur de l'année Julien Bilodeau pour l'opéra *Another Brick In The Wall* par le Conseil des arts et des lettres du Québec. Le ministère de la Culture et des Communications a offert 5000 $ aux Productions Strada pour la production de l'année (jeune public) pour son spectacle *La Fanfare fanfaronne*. Un autre 5000 $ a été versé par le Conseil des arts du Canada au Quatuor Bozzini élu interprète de l'année. L'Orchestre Métropolitain a reçu 3000 $ pour le concert de l'année (Montréal) avec le concert *Une page d'histoire : Yannick Nézet-Séguin dirige le sublime Parsifal*.

De son côté, La Fabrique culturelle de Télé-Québec offre 5000 $ sous forme d'une capsule vidéo sur l'Orchestre symphonique de Drummondville qui se voit décerner le prix du concert de l'année (régions) pour son *Bel Canto*.

La direction artistique du gala était confiée à Nicolas Jobin qui s'est entouré d'une équipe technique fort efficace. Marc Hervieux s'est chargé de l'animation du tapis rouge qui était diffusé en direct sur la page Facebook du CQM. L'animateur d'Ici Musique, François Lemay, s'est chargé de l'animation du gala.

Le prix hommage a été remis à Lorraine Vaillancourt. D'une élocution d'experte enseignante, encore jeune de cœur, elle nous rappelle simplement que « pour qu'il y ait de la relève, il doit y avoir des vieux. »

Nous aimerions mettre l'accent sur quelques prix. D'abord, l'Orchestre national de jazz, qui lance la première édition 2018 de l'Orchestre de jazz des jeunes de Montréal parrainé par Oliver Jones, a célébré en grand son cinquième anniversaire en recueillant deux Opus. Un premier pour le disque de l'année (jazz), avec *Under the Influence Suite* (Christine Jensen à la direction et la composition), le second pour le concert de l'année (jazz) intitulé *L'Orchestre national de jazz invite John Hollenbeck et Theo Bleckmann*. Aussi, le Quatuor Molinari recevait son 19e prix Opus. LSM

Vous trouverez tous les détails des prix attribués au **www.cqm.qc.ca**

LORRAINE VAILLANCOURT

PRIX OPUS HOMMAGE

par **DOMINIC TRUDEL**

LORRAINE VAILLANCOURT, RÉCIPIENDAIRE DU PRIX OPUS HOMMAGE, EN COMPAGNIE DE NORMAND FORGET, DIRECTEUR ARTISTIQUE DU NEM, LAURÉAT DE L'OPUS DU CONCERT DE L'ANNÉE – MUSIQUE MODERNE, CONTEMPORAINE POUR CONCERT DE CLÔTURE, DIRIGÉ PAR MADAME VAILLANCOURT.
PHOTO : SUZANE O'NEILL

Lors du 21e gala des prix Opus le 4 février dernier, le Conseil québécois de la musique (CQM) a remis l'Opus Hommage à Lorraine Vaillancourt pour son apport considérable à la musique contemporaine.

Émue par l'hommage qui lui a été décerné, Mme Vaillancourt admet qu'elle s'arrête peu pour regarder en arrière. Elle vit au jour le jour, tournée vers l'avenir. C'est sans doute cet ancrage dans le présent qui l'a amenée à dédier sa vie professionnelle à la musique de son temps.

Native d'Arvida (Saguenay), Lorraine Vaillancourt choisit la musique à l'âge de seize ans. Elle reçoit son diplôme du Conservatoire de musique de Québec en 1968. Elle complète sa formation de musicienne et de chef d'orchestre à Paris auprès d'Yvonne Loriod, Jeanne Loriod et Pierre Dervaux, ainsi qu'à la faculté de musique de l'Université de Montréal avec Serge Garant et Bruce Mather.

INÉBRANLABLE

Rapidement, l'interprétation de la musique contemporaine devient son fer de lance. Si Lorraine Vaillancourt a beaucoup d'admiration pour les compositeurs qui proposent un langage personnel fort, les interprètes sont sa principale source de motivation. Il faut reconnaître qu'en musique contemporaine, la place qu'occupent les aspects de l'interprétation des œuvres est bien moindre que celle consacrée aux compositeurs et à leurs créations. Compétents et virtuoses, les musiciens sont l'outil de transmission de la musique. Cependant, on ignore leur approche et leur travail qui conduisent à des résultats de qualité. La virtuosité d'un chef est, par ailleurs, très peu remarquée.

Invitée régulièrement à diriger divers ensembles et orchestres tant au Canada qu'à l'étranger, Mme Vaillancourt assure depuis 1989 la direction artistique du Nouvel Ensemble Moderne (NEM). Son but, inébranlable tout au long de sa carrière, consiste à donner la meilleure version possible des œuvres proposées. Reconnaissant leur pleine valeur artistique, elle résout les embûches posées par les nouvelles formes musicales et demeure rigoureusement fidèle aux partitions, sans raccourci et sans prendre de faciles libertés. Elle reconnaît qu'avoir le goût des choses compliquées demande une discipline énorme et, surtout, du temps.

D'ailleurs, elle déplore la rapidité à laquelle le monde d'aujourd'hui carbure. Si les moyens technologiques facilitent la découverte des œuvres et des compositeurs par les musiciens, ils entraînent une certaine hâte ou encore une certaine paresse dans le déchiffrage des partitions qui nuisent à l'entière compréhension d'une œuvre.

INSTIGATRICE

Pour permettre au milieu de se développer et, par le fait même, amener les musiciens à s'intéresser à la musique contemporaine, elle fonde en 1978 la société montréalaise de concerts Les Événements du neuf avec les compositeurs José Evangelista, John Rea et Claude Vivier. Puis, en 1991, elle met sur pied le Forum international des jeunes compositeurs, un événement biennal. À la tête du NEM, elle codirige avec le compositeur Denys Bouliane les Rencontres de musique nouvelle qui se tiennent au Domaine Forget de 1993 à 2013.

Professeure titulaire à la faculté de musique de l'Université de Montréal, Lorraine Vaillancourt assure la direction de l'Atelier de musique contemporaine de 1974 à 2016. La pédagogue a maintenu son intérêt pour la transmission du savoir tout au long de sa carrière. L'étincelle qu'elle a vue jaillir chez plusieurs de ses étudiants est à la fois sa récompense et son espoir. Leur ouverture, leur modestie, l'envie de repousser leurs limites personnelles et celles de leur instrument sont des atouts précieux pour interpréter la musique contemporaine.

LORRAINE VAILLANCOURT S'ADRESSANT AU PUBLIC LORS DU 21e GALA OPUS.
PHOTO : SUZANE O'NEILL

L'évolution qu'a connue la musique au cours des trente dernières années est considérable, tant au point de vue du langage et de l'utilisation des instruments que des techniques développées. Toutefois, la musicienne se désole de ne pas retrouver cette évolution pleinement intégrée à la formation des jeunes. Elle s'étonne également que la musique du 20e siècle ne fasse pas encore systématiquement partie des répertoires suggérés pour les examens.

HONNEURS ET DÉVOUEMENT

Son engagement se reflète dans sa pratique artistique, son enseignement et son apport à la communauté. Elle a notamment été présidente du CQM et a siégé au conseil d'administration du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ). Mme Vaillancourt est aussi membre de la Société royale du Canada qui regroupe d'éminents intellectuels, savants, chercheurs et créateurs et dont la mission est de favoriser l'avancement du savoir.

Le prix Opus Hommage s'ajoute aux autres honneurs qui ont souligné son dévouement à la musique contemporaine. Elle est membre de l'Ordre du Canada et de l'Ordre du Bleuet. En 2013, elle reçoit un doctorat honoris causa de l'Université Laval à Québec. En 2016, c'est le prestigieux prix Denise-Pelletier que lui décerne le gouvernement du Québec.

Et l'avenir ? Lorraine Vaillancourt reste ancrée dans le présent. Le concert est encore bien vivant, malgré la venue du numérique qui laisse penser le contraire. La musique contemporaine est allée très loin dans la rupture avec le passé et dans la création pour elle-même. Actuellement, une période de récupération s'amorce, apportant un peu plus d'humanité, de communication et de sensibilité aux nouvelles créations. Les jeunes générations sont indéniablement ouvertes sur le monde et valorisent le métissage des cultures. On en trouvera certainement un impact sur la musique qu'elles créeront et interpréteront. Si elles conservent le désir d'approfondir la connaissance et qu'elles y consacrent le temps nécessaire, l'avenir s'inscrira tout simplement dans une continuité. LSM

Dominic Trudel est le directeur général du CQM.

SPRINGS GUIDE FESTIVALS PRINTEMPS

NEWFOUNDLAND

GROS MORNE THEATRE FESTIVAL
Cow Head, June 2 to September 22
877-243-2899 |
www.theatrenewfoundland.com

NOVA SCOTIA

SCOTIA FESTIVAL OF MUSIC
Halifax, May 27 to June 10
902-429-9467 |
www.scotiafestival.com

MONTRÉAL

PRINTEMPS NUMÉRIQUE MONTRÉAL
Montréal, 23 mars au 2 juin
514-842-2400 |
www.PrintempsNumerique.ca

FESTIVAL DES ORCHESTRES DE JEUNES DU QUÉBEC
Terrebonne, 30 mars au 1 avril
514-899-1150 | www.aojq.qc.ca

PRINTEMPS NORDIQUE 2018
Montréal, 4 au 29 avril
514-285-4200 | www.pda.qc.ca

FESTIVAL DES ARTS IMPRIMÉS DE MONTRÉAL
Montréal, 5 avril au 15 mai
514-272-8874 | www.faimtl.ca

METROPOLIS BLEU
Montréal, 20 au 29 avril
514-932-1112 |
www.bluemetropolis.org

FESTIVAL ANACHRONIK
Montréal, 29 avril au 1 mai
www.anachronik.com

FESTIVAL ACCÈS ASIE
Montréal, 1 au 27 mai
514-298-0757 |
www.accesasie.com

MAI DE L'ORGUE
Montréal, 6 au 27 mai

FESTIVAL VUE SUR LA RELÈVE
Montréal, 8 au 19 mai
514-278-3941 |
www.vuesurlareleve.com

LES SAISONS RUSSES DE MONTRÉAL
Montréal, 10 mai au 2 juin
514-462-8579 | www.saisons-russes.ca

POUZZA FEST
Montréal, 18 au 20 mai
www.pouzzafest.com

MONTREAL UNDERGROUND FILM FESTIVAL
Montréal, 18 au 20 mai
www.muff514.com

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL
Montréal, 22 mai au 17 juin
514-489-7444 |
www.festivalmontreal.org

Le Festival de musique de chambre Montréal est fier de présenter son édition 2018 ! La série Rendez-Vous au Ritz (15 et 29 avril, 20 mai) propose une réjouissante expérience au Ritz-Carlton de Montréal, avec petit déjeuner continental suivi d'une découverte des meilleurs interprètes québécois de la relève, accompagnés de leurs mentors. La série JAZZ TD du vendredi soir (1, 8 et 15 juin), qui réunit toujours les meilleurs musiciens jazz, comprend un hommage au légendaire Oscar Peterson. Quatre pianos, douze violoncelles, pianiste André Laplante, et la première visite du New York Philharmonic Quartet au Canada … le FMCM va droit au cœur !

The Montreal Chamber Music Festival proudly presents its 2018 season! The Rendez-Vous au Ritz series (April 15, 29, May 20) offers a unique experience at The Ritz-Carlton Montreal. Enjoy a continental breakfast followed by performances by the finest emerging Quebec artists, along with their mentors. The TD JAZZ Friday Nights (June 1, 8, 15) brings together top jazz players and includes a special tribute to the great Oscar Peterson. Four pianos, 12 cellos, pianist André Laplante and the Canadian premiere of the New York Philharmonic Quartet: the MCMF goes straight to the heart!

C2MTL
Montréal, 23 au 25 mai
514-380-8755 | www.c2mtl.com

FESTIVAL DES ARTS DE MONTRÉAL-NORD
Montréal, 24 au 30 mai
514-328-4000 x5630 |
www.ville.montreal.qc.ca/mtlnord

OFFTA FESTIVAL D'ARTS VIVANTS
Montréal, 25 mai au 3 juin
514-473-0010 | www.offta.com

FESTIVAL CLASSICA
Saint-Lambert – Parc du Village, Boucherville, Longueuil, Saint-Bruno-de-Mont#arville, 25 mai au 16 juin
514-612-0127 x201 |
www.festivalclassica.com

Dans le cadre de sa 8e édition, le Festival Classica présentera 60 concerts en salle et extérieurs. Sous le thème De Schubert aux Stones, ils seront présentés du 25 mai au 16 juin 2018 à Saint-Lambert, dans plusieurs villes de la Rive-Sud ainsi que sur l'île de Montréal et la Rive-Nord. Plusieurs artistes de grande renommée offriront des performances dont Jean-Claude Malgoire, Stéphane Tétreault, Guillaume Andrieux, Jean-Philippe Sylvestre, Russell Braun, Alice Ader, les Solistes de l'OSM et l'Orchestre Métropolitain. Des concerts uniques seront présentés en hommage à de grands compositeurs : André Mathieu, Claude Debussy et Jacques Hétu! Programme complet des concerts et achat de billets au www.festivalclassica.com.

For its 8th edition, Festival Classica will present 60 indoor and outdoor concerts. Under the theme of From Schubert to the Stones, the Festival will run from May 25 to June 16, 2018 in Saint-Lambert, several cities on the South Shore, and on the island of Montreal and the North Shore. Festivalgoers will be treated to exceptional performances by numerous renowned artists, including Jean-Claude Malgoire, Stéphane Tétreault, Guillaume Andrieux, Jean-Philippe Sylvestre, Russell Braun, Alice Ader, the Solistes de l'OSM and the Orchestre Métropolitain. Unique concerts will be presented in tribute to remarkable composers: André Mathieu, Claude Debussy and Jacques Hétu! Complete program details and tickets at www.festivalclassica.com.

FESTIVAL ET COMPÉTITION INTERNATIONALE DE GUITARE CLASSIQUE DE MONTRÉAL
Montréal, 25 au 27 mai
514-697-3650 |
www.guitaremontreal.com

CHROMATIC
Montréal, 26 mai au 2 juin
514-419-3995 | www.massivart.ca

FESTIVAL TRANSAMÉRIQUES
Montréal, 26 mai au 7 juin
514-842-0704 | www.fta.qc.ca

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL
Montréal, 27 mai au 7 juin
514-845-4108 |
www.concoursmontreal.ca

BIAN - BIENNALE INTERNATIONALE D'ART NUMÉRIQUE / INTERNATIONAL DIGITAL ARTS BIENNIAL
Montréal, 1 au 3 juin
514-524-0208 |
www.bianmontreal.ca

CONCOURS PRIX D'EUROPE
Montréal, 3 au 8 juin
514-528-1961 |
www.prixdeurope.ca

QUÉBEC

FESTIVAL DE MAGIE DE QUÉBEC
Québec, 3 au 6 mai
www.festivaldemagie.ca

FESTIVAL DÉCOUVRARTS DE CAP-ROUGE
Québec, 1 au 3 juin
418-641-6301 x3852 |
www.festivaldecouvrarts.ca

FESTIVALS DE PRINTEMPS

SPRING FESTIVALS

par / by **VIVIANE REID**

EMMA RUSH

FESTIVAL ET CONCOURS INTERNATIONAL DE GUITARE DE MONTRÉAL

Cette année encore, le festival et concours international de guitare de Montréal promet de faire partie des événements à suivre. Affichant dans sa programmation la participation des artistes François Fowler, Jesus Serrano Huitron, Emma Rush, Roberto Fabbri, Samuel Coyle, Tariq Harb, Jeffrey McFadden et Dave Pilon, le spectacle sera pour sûr au rendez-vous ! Aussi, le festival poursuit cette année son concours de la relève s'adressant aux moins de 18 ans en plus d'offrir divers cours de maîtres. Dès 20 h le vendredi et le samedi, il sera possible d'assister à ces concerts dont le cocktail musical est composé d'un mélange de musiciens aux différentes nationalités. Du 25 au 27 mai au théâtre DB Clarke. **www.guitaremontreal.com**

21C MUSIC FESTIVAL

The 21C Music Festival celebrates its fifth anniversary with a program offering a wide variety of artists and styles from around the world. Witness creative musicians share their genius and originality with the crowd. Modern sounds and ideas make up the main theme of the festival, which comprises eight concerts over five days. Kronos Quartet and Jherek Bischoff, Anthony de Mare, Simone Dinnerstein, Dinuk Wijeratne with Kinan Azmeh, Vox Clamantis and Maarja Nuut, Katia and Marielle Labèque are some of the talented artists. May 23 to 27, Royal Conservatory of Music. **www.rcmusic.com**

MONTREAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

In its 23rd year of excellence, the Montreal Chamber Music Festival is divided in two parts. The Rendez-Vous au Ritz pre-festival series offers a family experience at Montreal's Ritz-Carlton. After a continental breakfast, enjoy an introduction to emerging Quebec artists performing along with their mentors. The jazz elite will take the stage during the TD JAZZ Friday Nights and give a special tribute to the great Oscar Peterson. Also on the MCMF schedule are concerts involving four pianos, 12 cellos, Quebec's acclaimed pianist André Laplante and the Canadian premiere of the New York Philharmonic Quartet. April 15, 29, May 20, Ritz-Carlton Montreal; June 1, 8, 15, Pollack Hall. **www.festivalmontreal.org**

PRINTEMPS NORDIQUE

Une série de spectacles ponctuée de prestations et d'activités mettant de l'avant les valeurs culturelles comme l'humanisme, la coopération et le respect de l'environnement vous attend durant le mois d'avril. Le Printemps nordique présente les cultures des pays scandinaves : Norvège, Danemark, Suède, Islande et Finlande. Sur scène, plusieurs disciplines se disputeront les projecteurs et émerveilleront les petits et grands. C'est à travers le théâtre, l'opéra contemporain, la danse, le cirque, la musique et les marionnettes que les cultures nordiques se dévoilent au public. La programmation diversifiée et l'ouverture sur ces parties du monde font de ces représentations des événements à ne pas manquer ! Du 4 au 29 avril à la Place des Arts. **www.placedesarts.com**

PRINTEMPS NORDIQUE

TORONTO SING!

SING! The Toronto Vocal Arts Festival celebrates its seventh anniversary as Canada's premier *a cappella* festival by presenting a star-studded lineup. Among the performers are Rockapella and the House Jacks. Many local favourites perform rock, pop, jazz, barbershop, choral, gospel, world and folk music, all using just their voices. The wide variety of styles assures something for all tastes. With 12 shows, this promising *a cappella* festival will surely leave you speechless. Activities include public workshops and art battles as well as concerts. May 23 to June 3, Toronto. **www.singtoronto.com** LSM

TORONTO SING!

AILLEURS AU QC

RENCONTRES DE MUSIQUES SPONTANÉES
Rimouski, 10 au 22 avril
418-725-7452 |
www.tourdebras.com

FESTIVAL JAZZ ET BLUES DE SAGUENAY
Chicoutimi, 17 au 21 avril
418-817-4529 |
www.jazzetblues.com

FESTIVAL DES HARMONIES ET ORCHESTRES SYMPHONIQUES DU QUÉBEC
Sherbrooke, 3 au 27 mai
819-821-7016 |
www.festivaldesharmonies.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE ACTUELLE DE VICTORIAVILLE
Victoriaville, 17 au 20 mai
819-752-7912 | www.fimav.qc.ca

FESTIVAL SAINT-ZÉNON-DE-PIOPOLIS
Piopolis, 26 mai au 8 décembre
819-583-3255 |
www.festivalpiopolis.ca

OTTAWA-GATINEAU

OTTAWA KIWANIS MUSIC FESTIVAL
Ottawa, April 3 to 27
613-226-7572 |
www.ottawakiwanismusicfestival.com

CANADIAN TULIP FESTIVAL
Ottawa, May 11 to 21
800-668-8547 |
www.tulipfestival.ca

TORONTO

PEEL MUSIC FESTIVAL
Brampton, Mississauga, March 19 to April 19
647-282-7335 |
www.peelmusicfestival.ca

THE 14TH ANNUAL ASIAN MUSIC SERIES
Toronto, April 6 to May 26
416-922-3620 |
www.smallworldmusic.com

TORONTO LATIN AMERICAN FLUTE FESTIVAL (TLAFF)
Toronto, April 9 to 14
www.tlaff.ca

LAKESHORTS INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL
Toronto, April 20 to 21
416-201-7093 | www.lakeshorts.ca

HOT DOCS: CANADIAN INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL
Toronto, April 26 to May 6
416-203-2155 | www.hotdocs.ca

MUSICFEST CANADA
Exeter, May 14 to 19
403-717-1766 | www.musicfest.ca

SING! THE TORONTO VOCAL ARTS FESTIVAL
Toronto, May 23 to June 3
416-694-6900 |
www.singtoronto.ca

7th Annual SING! The Toronto Vocal Arts Festival, from May 23 - June 3. Canada's premier a cappella festival presents a star-studded line-up of international headliners. ROCKAPELLA, the HOUSE JACKS and local favourites perform rock, pop, jazz, barbershop, choral, gospel, world, and folk music, all with just voice. Tickets/Schedule: singtoronto.com

21C MUSIC FESTIVAL
Toronto, May 23 to 27
416-408-2824 | www.rcmusic.ca

21C Music Festival returns for a fifth year to The Royal Conservatory of Music. The festival will once again run over five days and consist of seven concerts, featuring music composed mostly during the 21st century, which crosses boundaries and genres, and includes 28+ premieres.

INSIDE OUT: TORONTO LGBT FILM FESTIVAL
Toronto, May 24 to June 3
416-977-6847 |
www.insideout.ca/initiatives/toronto

CARASSAUGA FESTIVAL OF CULTURES
Mississauga, May 25 to 27
905-615-3010 |
www.carassauga.com

JEWISH MUSIC WEEK IN TORONTO
Toronto, May 27 to June 3
416-638-4492 |
www.jewishmusicweek.com

ONTARIO ELSEWHERE

MILTON MUSIC FESTIVAL
Milton, April 23 to May 27
905-878-5980 | www.mmta.ca

LONDON LESBIAN FILM FESTIVAL
London, May 4 to 6
www.llff.ca

GUELPH MUSICFEST
Guelph, May 25 to June 15
519-993-7591 |
www.guelphmusicfest.ca

CANADIAN INTERNATIONAL MILITARY TATTOO
Hamilton, May 30 to 31
905-523-1753 |
www.canadianmilitarytattoo.ca

ORANGEVILLE BLUES AND JAZZ FESTIVAL
Orangeville, June 1 to 3
888-79BLUES |
www.orangevillebluesandjazz.ca

THURSDAY NIGHTS AT THE BANDSTAND
Unionville, June 2 to 3
905-477-0117 |
www.unionvilleinfo.com

EVER AFTER MUSIC FESTIVAL
Kitchener, June 8 to 10
www.everafterfest.com

SASKATCHEWAN

YORKTON FILM FESTIVAL
Yorkton, May 24 to 27
306-782-7077 |
www.yorktonfilm.com

ALBERTA

CALGARY UNDERGROUND FILM FESTIVAL
Calgary, April 16 to 22
www.calgaryundergroundfilm.org

NORTHWESTFEST
Edmonton, May 3 to 3
587-501-4833 |
www.northwestfest.ca

EAST COULEE SPRINGFEST
East Coulee, May 4 to 5
403-822-3970 |
www.ecsmuseum.ca/springfest

REEL SHORTS FILM FESTIVAL
Grande Prairie, May 8 to 14
780-538-1616 | www.reelshorts.ca

NUOVA OPERA & MUSIC THEATRE FESTIVAL
Edmonton, May 25 to June 30
780-487-4844 |
www.operanuova.ca/vaf

BRITISH COLUMBIA

REEL TO REAL INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUTH
Vancouver, April 8 to 14
604-224-6162 |
www.r2rfestival.org

VANCOUVER OPERA FESTIVAL
Vancouver, April 28 to May 6
604-682-2871 |
www.vancouveropera.ca

UNO FEST
Victoria, May 9 to 19
250-383-2663 |
www.intrepidtheatre.com

PENTASTIC HOT JAZZ FESTIVAL
Penticton, September 7 to 9
250-770-3494 |
www.pentasticjazz.com

NOR_TERR

YELLOWKNIFE MUSIC FESTIVAL
Yellowknife, March 11 to April 20
www.ykmusicfestival.com

HIGHLANDS OPERA STUDIO
VALERIE KUINKA
General Director
RICHARD MARGISON
Artistic Director

JUL 26 – AUG 27 | HALIBURTON
MASTERCLASSES | CONCERTS | OPERA
Box Office 1-855-455-5533
HighlandsOperaStudio.com

Anthony de Mare

Maarja Nuut & HH

Kronos Quartet

Simone Dinnerstein

Dinuk Wijeratne

Jherek Bischoff

Katia and Marielle Labèque

TWENTY-FIRST CENTURY MUSIC FESTIVAL MAY 23-27/2018 TORONTO

21C MUSIC FESTIVAL

TODAY'S MOST INNOVATIVE MUSICIANS AND COMPOSERS BRING US FRESH NEW SOUNDS AND IDEAS.

KRONOS QUARTET JHEREK BISCHOFF DINUK WIJERATNE ANTHONY DE MARE MAARJA NUUT & HH VOX CLAMANTIS KATIA AND MARIELLE LABÈQUE SIMONE DINNERSTEIN

8 CONCERTS
5 DAYS
21+ PREMIERES

TICKETS & PASSES ON SALE NOW!

TICKETS START AT ONLY $21! 416.408.0208

rcmusic.com/performance #21Cmusic #KoernerHall

THE 21C MUSIC FESTIVAL IS MADE POSSIBLE THROUGH THE GENEROUS SUPPORT OF MICHAEL AND SONJA KOERNER

musicworks NOW theWholeNote Funded by the Government of Canada | Canada ONTARIO ARTS COUNCIL CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO an Ontario government agency un organisme du gouvernement de l'Ontario

FESTIVAL CLASSICA 2018

A MOVEABLE FEAST FOR EVERY MUSICAL TASTE

by **CHARLES GEYER**

Get down, get casual, get classical – consider this the cultural mantra for the city of Saint-Lambert this spring from May 25 through June 16, as the eighth annual edition of Festival Classica rolls out with a dazzling and eclectic array of rhythms and sonorities. The festival title promises everything "from Schubert to the Stones." Yes, that's *Franz* Schubert; and yes, that's the *Rolling* Stones.

Talk about something for everyone.

Founder and artistic director Marc Boucher is proud of the annual event's enormous popularity and dizzying growth over a relatively short span. The festival was conceived in no less august a setting than the Palace of Versailles. Attending a concert at the Centre de Musique Baroque in Versailles's Royal Chapel, Boucher saw an analogy between "the proximity of all these small theaters in Versailles and the uninterrupted schedule of concerts" and what he thought could be accomplished amid the density and viability of venues in his native city of Saint-Lambert.

An Opus Award-winning baritone, Boucher pitched the festival idea to community and civic leaders in 2008. Its first incarnation followed in 2011. Since then, Festival Classica has become, as Boucher's puts it, "one of the most important urban festivals dedicated to classical music in North America." This year, it expects to attract some 100,000 music lovers with 60 events ranging from the intimate to the grand and the chamber to the symphonic, including at least six major vocal-music offerings by international artists.

Boucher himself will be performing the bass-baritone roles in two exquisite devotional works performed on a program entitled Sacred Music and Discoveries (June 5, 7 p.m. at the Église Sainte-Famille). The evening couples Mozart's *Coronation Mass* with the North American premiere of *Christ's Resurrection (Christi Auferstehung)*, a 12-movement oratorio by Sigismund Neukomm, the prolific and unfairly neglected Austrian composer who was a student and champion of Haydn. On the podium will be the renowned French conductor Jean-Claude Malgoire.

As 2018 marks the 100th anniversary of the death of Claude Debussy, Boucher is also planning a concert presentation of *Pelléas et Mélisande*, "the first time in opera that the orchestra is really a speaking character," in Boucher's view. "It's a unique opera. The music is sumptuous, and the orchestration – gorgeous!"

Boucher has previously performed the high-baritone title role with the Opéra de Montréal, but this time he will take on the bass-baritone role of Golaud. ("The bad guy," he remarks with relish.) French baritone Guillaume Andrieux sings Pelléas and Canadian soprano Samantha Louis-Jean sings Mélisande. The performance, June 8 at 7 p.m. in the Paroisse Saint-Bruno-de-Montarville, will feature the Orchestre de la Francophonie and the La Petite Bande de Montréal vocal ensemble conducted by Jean-Philippe Tremblay.

Other vocal highlights of Festival Classica 2018 include Poetry of the Exiles, with the Studio de musique ancienne de Montréal under Andrew McAnerney performing Renaissance music inspired by the *Book of Lamentations* (June 3, 4:30 p.m. at St. Lambert United Church), and a program of baroque love duets performed by soprano Suzie LeBlanc and countertenor Daniel Taylor (June 3, 8 p.m. at the Paroisse catholique de Saint-Lambert).

A sure crowd-wowing highlight will be the second annual International Recital Competition of French Art Songs. Welcoming singers of any age or stage of career (registration is still open), the competition itself (June 10, 4 p.m. at Saint-Lambert's St. Andrew's Presbyterian Church) will feature five finalists, each presenting a cycle of five French-language art songs. The final order will depend 50-50 on the votes of a panel of professional judges and the audience.

"If you're chosen for the final competition," Boucher explains, "you are sure to win something. Last year, the [first-prize] winner was a lady from France, along with a pianist friend from Israel. They came together and went home with $15,000."

As for the titular Schubert component of Festival Classica 2018, programs include an inaugural Schubert and Puccini event (May 25, 7:30 p.m. at the Basilique Sainte-Anne-de-Varennes); a performance of Schubert's exquisite *Winterreise* cycle (June 1, 7 p.m. at the Paroisse catholique de Saint-Lambert) by acclaimed baritone Russell Braun, accompanied by his wife, pianist Carolyn Maule; and a concert titled Schubert and Schumann: Contrasts and Contradictions (June 2, 1 p.m. at St. Andrew's Presbyterian Church), performed by violist Marina Thibeault and pianist Janelle Fung.

The Rolling Stones get a double homage, first with violinist Marc Djokic's You Can't Always Get What You Want show (June 2, 3 p.m. at St. Lambert United Church), which offers the Stones with chamber intimacy; and in the outdoor Classica Rock Stones concert that evening. "All the hits," promises Boucher, "performed by an orchestra, and a rock band, and all the lyrics given to the choir!"

Catering to virtually every musical taste, Festival Classica's city-wide musical feast in and around Saint-Lambert (and there are ten "satellite" concerts in the Longueuil area, Montreal, and the Montérégie region) holds out the beguiling prospect that, at least for a few glorious weeks this spring, you *can* get what you want. LSM

For information about Festival Classica 2018 go to **www.festivalclassica.com**.

FESTIVAL INTERNATIONAL DES CULTURES SLAVES

LES SAISONS RUSSES DE MONTRÉAL

6E EDITION

DU 10 MAI AU 2 JUIN 2018

Stéphane Tétreault
Ilya Poletaev
André Moisan
Airat Ichmouratov
Elvira Misbakhova
Irina Krasnyanskaya
Ewa Sas
Jean-Michel Dubé
Johanne Patry
Jean-Fabien Schneider
Montréal Piano Duo
Quatuor Turovsky
Ensemble Kleztory
Orchestre Nouvelle Génération

Billets et infos :
514-462-8579
SAISONS-RUSSES.CA

Desjardins Gestion de patrimoine
SERVICE SIGNATURE
POWER CORPORATION DU CANADA
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
ORCHESTRE NOUVELLE GÉNÉRATION NATASHA TUROVSKY
La Scena Musicale
Côte-des-Neiges Notre-Dame-de-Grâce Montréal

6e SAISONS RUSSES DE MONTRÉAL

ACCENT YIDDISH ET MERVEILLES SLAVES

par **HASSAN LAGHCHA**

ORCHESTRE NOUVELLE GÉNÉRATION
PHOTO : MATTHIEU LUCQUIN

Le festival des Saisons Russes de Montréal aura lieu du 10 mai au 2 juin. Les organisateurs de cette célébration des arts et des cultures slaves ont choisi de mettre l'accent sur le patrimoine yiddish pour « souligner l'influence de la culture juive sur celles des pays slaves », indique la fondatrice et directrice artistique Irina Krasnyanskaya, pianiste et chargée de cours à l'Université de Montréal. De nombreux hommages aux grands noms de la culture et des arts juifs et surtout des nouveautés sont au menu pour cette 6e édition.

Un cocktail et un concert-gala soulignent le lancement des Saisons Russes 2018 le 10 mai à 19 h 30 au Centre culturel Notre-Dame-de-Grâce, avec Ewa Sas (violon), Jean-Michel Dubé (piano), Johanne Patry (mezzo-soprano) et le *Montreal Piano Duo* (piano quatre mains).

Cette année, ce jeune festival qui vise, selon ses organisateurs, à « faire découvrir au grand public québécois et canadien la richesse des arts et de la culture slaves » met notamment l'accent sur la musique des compositeurs russes influencés par la culture juive tels que Prokofiev et Chostakovitch. « Il y aura aussi présentation d'œuvres de compositeurs des pays slaves d'origine juive comme Henryk Wieniawski et Boris Pigovat », dit Irina Krasnyanskaya en annonçant la grande nouveauté de cette année. Il s'agit d'une conférence qu'elle donne sur la musique de film intitulée *Prokofiev et le cinéma*, le 15 mai au Centre culturel Notre-Dame-de-Grâce. Entre autres au programme, une projection du film *Ivan le Terrible* de Sergueï Eisenstein. Ce grand cinéaste russe figure parmi les grands noms de la culture juive auxquels le festival rendra hommage.

MULTIDISCIPLINARITÉ ET DIVERSITÉ

La directrice artistique souligne également la participation d'artistes de renom comme Ilya Poletaev, pianiste d'origine russe et juive. Ce Canadien d'adoption, professeur à la faculté de musique de l'Université McGill, présente le 23 mai à la Chapelle historique du Bon-Pasteur un récital de piano dédié à la musique russe.

Le 27 mai, au Conservatoire de musique de Montréal, les Saisons Russes mettent en valeur leur caractère multidisciplinaire avec un programme mixte : musique de chambre et poésie, avec Elvira Misbakhova (alto), Airat Ichmouratov (clarinette), Irina Krasnyanskaya (piano) et le Quatuor Turovsky, qui interprètent des œuvres de Prokofiev ainsi que la sonate du compositeur Boris Pigovat.

Le grand concert de clôture se donne le 2 juin à la salle Claude-Champagne. On y célèbre la musique klezmer avec Stéphane Tétreault (violoncelle) et André Moisan (clarinette) en compagnie de l'Orchestre Nouvelle Génération. La soirée est également marquée par la prestation de l'ensemble Kleztory qui interprète des œuvres mémorables de la musique traditionnelle juive. LSM

www.saisons-russes.ca

GLOBAL LEADERSHIP PROGRAM

MORE MUSICAL THAN IT SOUNDS

by **BILL RANKIN**

Its name – the Global Leadership Program – is so generic it could be attached to just about any MBA-granting institution with just about any cohort of applicants: teachers, prospective hedge fund managers, political activists. But this unique Global Leadership Program is anchored in the world of music.

GLP grew out of the YOA Orchestra of the Americas, established in 2001 as an elite 100-piece youth orchestra inspired by Venezuala's El Sistema. In fact, El Sistema's most notable ambassador, Gustavo Dudamel, led YOA between 2003 and 2010, and a who's who of classical music luminaries have worked with these young musicians, age 18-30, including Kent Nagano, James Ehnes, Matt Haimovitz and Louis Lortie. McGill University is among the nine world-class institutions that curate the program's Executive Graduate Certificate.

In 2012, GLP emerged out of the YOA as a nine-month opportunity for gifted young artists to go beyond their musical ambitions and learn ways to become leaders in fields that transcend the practice room and concert hall and take their imaginations and entrepreneurial energy into communities all over the world.

Here, in a nutshell, is what motivated the creation of GLP, according to co-founder Mark Gillespie, a McGill MBA grad. Participants, in his view, aren't defaulting to a Plan B as prospects for musical careers narrow; they are broadening their horizons.

"We built the GLP to address paradigm shifts in the music industry," he says. "In an increasingly evolving sector, when our cohort members come to new forks in the road, we want them to be empowered to read and navigate this new landscape.

"So many highly trained musicians don't feel empowered to make bold choices because they slowly come to see themselves as one-dimensionally prepared, and, therefore, one-dimensionally capable. We want our cohort members to get excited when they see forks in the road ahead."

In the first phase, the 35 successful applicants travel together to a field placement selected for its need. In January, they took part in a two-week session in the Los Lagos and Los Ríos regions of southern Chile, as well as participating in a module curated by Harvard University.

In the second phase, the participants hone their individual inclinations. The aim is to inspire and equip them to make a difference wherever they end up. Gillespie describes the ultimate goal this way:

"We try to ensure that they graduate with both the skills and the confidence to pursue a wide range of futures in music. Musicians must find ways to make their work relevant, meaningful, and valuable to new generations and novel contexts." LSM

www.globalleadersprogram.com

La Scena Musicale

ÉGAYEZ VOS VACANCES.
NE PARTEZ PAS SANS ELLE !

Abonnez-vous ! Tarif spécial pour les étudiants

INFO: 514.948.2520 x1
sub@lascena.org •

www.myscena.org

FESTIVAL & COMPÉTITION INTERNATIONALE DE GUITARE CLASSIQUE DE MONTRÉAL

VENDREDI 25 AU DIMANCHE 27 MAI 2018
Concerts : vendredi et samedi
Finales : dimanche

PLUS DE 5 500 $ EN PRIX À GAGNER !
Compétitions, ateliers, classes des maîtres, conférences, luthiers et marchants.

Consultez la programmation complète sur
GUITAREMONTREAL.COM

TD SAVAREZ

COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d' ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau

514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

CHŒUR ST-LAURENT
ST. LAWRENCE CHOIR
Philippe Bourque, directeur artistique

SOCIÉTÉ CHORALE D'OTTAWA
OTTAWA CHORAL SOCIETY
Jean-Sébastien Vallée, directeur artistique

ORCHESTRE DE CHAMBRE McGILL
McGILL CHAMBER ORCHESTRA
Boris Brott, directeur artistique

LE SAMEDI 2 JUIN 2018
SATURDAY, JUNE 2, 2018
19 H 30 · 7:30 P.M.

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE
4237, HENRI-JULIEN, MONTRÉAL

épargnez/save 10% :
code SCENA10

choeur.qc.ca

ANGELA HEWITT'S LIFE AND CAREER

BACH REMAINS A CENTRAL THEME

by **KRISTINE BEREY**

World-renowned pianist Angela Hewitt says she is "on the mend" after having fallen down a set of stairs on Jan. 24 at a church in Oxford, England, 90 minutes before she was to perform Book 1 of Bach's *Well-Tempered Clavier* for the first time in 10 years.

Though the pain was "terrible," she went on stage just the same, with the help of two strong men, ice and a wheelchair. She couldn't use the left pedal or put any weight on her left foot, which she later learned was broken.

"I don't like to disappoint people," Hewitt explained. By then, the crowd of 450 had begun to arrive. "I did tell them I may stop, but the adrenalin, the music, carries you through. It's what you are trained to do."

A consummate professional, Hewitt has performed under adverse conditions before. The most difficult was in England a decade ago, having to play hours after learning of the death of her mother in Canada. "When you can do that, you can do this," she told CBC.

Though her wide repertoire includes Beethoven, Fauré, Ravel, Granados and Messiaen, she is best known as a leading interpreter of the music of J.S. Bach. Being the daughter of Godfrey Hewitt, organist and choirmaster at Ottawa's Christ Church Cathedral, Hewitt has been deeply involved in Bach since childhood and has recorded all his keyboard works.

Shortly before her fall she had learned that she would receive the Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement. This is Canada's highest arts award, conferred on artists nominated by the public for their "outstanding body of work and enduring contribution to the performing arts in Canada."

"I feel deeply honoured that they should give it to me," the Ottawa native says. "It is nice that my country hasn't forgotten me."

If Hewitt was a painter or a sculptor, her present project would be a monument or a mural. She is in the midst of her Bach Odyssey, a four-year concert series that will conclude in 2020, consisting of 12 recitals of Bach's complete keyboard works presented in 26 countries.

"This is a huge thing," Hewitt says. "It is a summing up of a part of my career. It is timely that [the GGPA] happened now."

In managing her career, Hewitt has been creative and proactive. As a student she participated in many competitions, including three Bach competitions, the last of which, the 1985 Toronto International Bach Piano Competition, launched her career as a Bach player at 27.

The prize package included a recording with Deutsche Grammophon. "It did really well and was nominated for a *Gramophone* award," Hewitt recalls.

Differences between Hewitt and the marketing department ended that relationship. Hewitt says DG viewed her as unmarketable. "It wasn't good enough that I played the piano well."

For nine years Hewitt didn't record but continued giving concerts. In retrospect, she feels that this was a fruitful period in her life.

"I worked really hard, learned repertoire. Some kids get too much too soon, they don't get a long time to learn things in relative peace without being thrown into the glare of the public."

By 1994 she wanted to start on a Bach project. On her own initiative, she recorded the Bach Two-Part Inventions and approached Hyperion Records.

Hyperion was interested, but only if she made a series. Since then Hewitt, who lives in London, has recorded exclusively for this British label, completing the Bach cycle in 2005.

It was her idea to embark on a "Bach World Tour" in 2007-08, performing the *Well-Tempered Clavier* in 21 countries. Among her many accomplishments is the annual Trasimeno Festival in Italy, of which she is artistic director. Hewitt calls this event, now in its 14th year, "the best thing I've ever done."

At present Hewitt is completing a Beethoven sonata cycle. She will soon record Beethoven's monumental Sonatas Op. 106 ("Hammerklavier") and Op. 111. The recording will be released in 2019.

Some refer to Hewitt as a Bach specialist. It would be truer to call her an ambassador of Bach's music, which she has heard, sung, danced to, played on the recorder and violin and of course piano, harpsichord and organ, all her life.

"My journey with Bach began from the day I was born, if not before," she writes on her website.

"There is nothing superficial there, everything was based on his incredible musicianship and strong faith. The beauty of his music is overwhelming, there is nothing 'show-offy.'

"It can be incredibly impressive but it all stems from a very genuine musical expression. He had tremendous joy, verve, tenderness, humanity. It was written 300 years ago but has not gone out of date. You never tire of listening."

Hewitt communicates her love of Bach's music not only through her performances and recordings but by writing her own program and liner notes, giving "endless" master classes and making instructional videos on performing Bach.

"I've spent more time with Bach than any living person. I love sharing his music with people. I've taken his music all over the world, from famous to quite unknown pieces.

"More than any other composer, I've made Bach my life. My Bach Odyssey will never end." LSM

*Angela Hewitt will perform Bach's Goldberg Variations at Pollack Hall in Montreal on April 29 at 3:30 p.m. for the Ladies' Morning Musical Club (***www.lmmc.ca***) and a recital of Bach and Scarlatti at The Isabel in Kingston on May 5 at 7:30 p.m. (***www.queensu.ca***).*

52nd international vocal competition
opera | oratorio

7-15 September 2018
's-Hertogenbosch
Netherlands

IVC
's-Hertogenbosch

Jury

Dame Kiri Te Kanawa	soprano | jury president
Dunja Vejzović	mezzo-soprano
Andrew Watts	countertenor
Zizheng Yu	tenor | Ningbo University
Robert Holl	bass
Joel Ethan Fried	Royal Concertgebouw Orchestra
Eline de Kat	Opéra de Monte-Carlo
Jesús Iglesias Noriega	Dutch National Opera
Nicholas Payne	Opera Europa
Evamaria Wieser	Salzburger Festspiele | Lyric Opera Chicago

Preliminary Rounds
25 & 26 May 2018 's-Hertogenbosch

Auditions also via YouTube

More than € 40,000 prize money plus engagements

www.ivc.nu

TORONTO SUMMER MUSIC FESTIVAL
ARTISTIC DIRECTOR JONATHAN CROW

REFLECTIONS OF WARTIME

JUL 12–AUG 4, 2018

Borodin Quartet • *L'Histoire du Soldat* • Ben Heppner - O Happy Day
Kinan Azmeh City Band • New Orford String Quartet • and MUCH MORE!

TORONTOSUMMERMUSIC.COM

Canada · Ontario Arts Council / Conseil des arts de l'Ontario · fondation · Toronto Arts Council · Funded by the City of Toronto · Metcalf Foundation · TD · Deloitte. · Jones | Colombin Investment Counsel Inc. · RBC Emerging Artists Project · BMO · CIBC · pwc · First National

BftArts · TELUS centre for performance and learning · Power Corporation of Canada · University of Toronto Faculty of Music · InterContinental Toronto Yorkville · Classical 96 fm · Toronto Life · theWholeNote · emblem · Remenyi House of Music Ltd. · 2018 Collaborative Artistic Partners: · Lower Ossington Theatre · NYO Canada

LOOKING AT THE STARS

INSPIRING CANADIAN INMATES THROUGH CLASSICAL MUSIC

by **GREGORY FINNEY**

DMITRI KANOVICH
FOUNDER AND CEO

"I'm no different than anybody else, except that I am," Dmitri Kanovich chuckles over coffee on King Street East in Toronto.

In one way he is quite individual: In 2015 he founded Looking at the Stars, a charity that brings world-class classical music performances into correctional facilities across Ontario.

A former refugee who moved to Canada in 1983, Lithuanian-born Kanovich arrived with two kids and $300 in his pocket.

He also came with his work ethic. After a short stint of odd jobs, he was hired by the "compassionate" owner of a small IT company he met at his synagogue. Ten years later, the whole company was working for him.

Kanovich turned his two master's degrees (in economics and mathematics) into a successful career as a programmer and IT professional all the way up to senior executive. At one point he was chief information officer (CIO) for one of Nortel's divisions. "I started from nothing and earned my stripes," he says with a smile.

In 1997 he found himself in the United States and shortly thereafter began travelling the world. He returned to Canada in 2014.

"After all that travel, I reconfirmed that Canada was the best country in the world," he says. "I made money. I knew my next step was to give back."

Disheartened by what he described as a worldwide epidemic of cruelty, anger, animosity and isolation, Kanovich wanted to find a way to battle the indifference he saw around the globe.

"The way was through music." he says. "That's what lead me to start the organization."

Aware personally of the uplifting power of music, Kanovich was disturbed that it was no longer a priority in public schools. Students could graduate without knowing who Mozart was.

The idea of bringing the music to people, instead of the other way around, came to him as he thought about his own life.

"I'm no different," he says of the inmates who attend the concerts. "If I made different choices, I could have been where they are."

Kanovich decided that he was going to "put his money where his mouth is." He bought a grand piano for the first concert in the prison in Bath, Ontario.

"We had a world-class pianist, Lukas Geniušas, one of the best in the world, really, in his tuxedo, and they loved it."

The audience's reaction surprised Kanovich in a few ways. "One guy asked, 'Why is he in a tux?' I answered, 'Why not, don't you deserve it?'"

From that point on, Kanovich has felt an affinity with the inmates who come to his shows.

"I feel at home in prison," he says, "they listen there. They appreciate what we do. They appreciate that we haven't abandoned them."

One the benefits of a program like this is that it offers inmates a chance to offer feedback on the event. The response from the inmates has been overwhelmingly positive.

From those with extensive experience with classical music to others with very little exposure to any live music, the program is clearly resonating with them.

"The music made me forget about the effects of the prison environment for the duration of the performance and relieved some of the tensions of this type of environment," writes one attendee. "It gave a chance to relax the mind."

"It was *all* my favourite part" writes another inmate, who has been in prison for more than eight years. "I'm sure you can understand when I say I feel lost and forgotten."

Yet another inmate writes of the inaugural performance in Bath: "The power of music knows no limitations. I close my eyes and feel my heart begin to pound harder and louder, filling my chest with vibrations long lost in time, igniting that fire I need to keep living."

Kanovich says of the prisoners: "They feel abandoned. I want to bring them love. They still deserve that."

The fire in Kanovich's eyes starts to grow as he describes reading Victor Hugo's classic *Les Miserables* after turning 50: "I used to read it like an adventure, but it's a philosophical book."

He calls it "a testament" that teaches to give and not to judge.

Ultimately, Kanovich would like to see Looking at the Stars grow into a Canada-led, global initiative in correctional facilities. With former premier Bob Rae as the organization's chair, Kanovich works tirelessly with prisons, artists, artist managers, piano suppliers and others to ensure that these inmates are treated to a top-notch performance.

Of course there are expenses. Kanovich doesn't mind the financial burden but understands the need for an organization to diversify its funding. A registered charity, Looking at the Stars now produces 10 to 12 concerts a year in various institutions across Ontario and is moving into Quebec.

"We want to keep growing," he says. The organization has launched a crowdfunding campaign for its next event in April.

"My style was always to go against the tide," Kanovich says. "How can I make the world better? I wanted to do something unconventional. The world needs to realize it's beneficial for all of us. It's what we all should be doing." LSM

For information go to **www.lookingatthestars.org**.
To make a donation go to the crowdfunding campaign, go to www.gofundme.com/inspire-bath-inmates

CANADIAN OPERA COMPANY
2017 | 2018 SEASON SPONSOR: BMO
ANNA BOLENA
DONIZETTI APRIL 28 – MAY 26
PRODUCTION SPONSOR
CIBC
ALSO PLAYING
ROBERT LEPAGE DIRECTS
THE NIGHTINGALE
AND OTHER SHORT FABLES
STRAVINSKY APRIL 13 – MAY 19
THE NIGHTINGALE AND OTHER SHORT FABLES
ORIGINALLY MADE POSSIBLE IN PART BY
THE CATHERINE AND
MAXWELL MEIGHEN FOUNDATION
PAUL BERNARDS
PRODUCTION SPONSOR
THE NIGHTINGALE AND
OTHER SHORT FABLES
KPMG
416-363-8231
1-800-250-4653
coc.ca/Tickets
Sondra Radvanovsky (Washington Opera, 2012), promotional photo: Cade Martin

ma my SCENA .org
• mes NOUVELLES
• mes SORTIES
• ma CULTURE
La Scena Musicale
Canada

EXPOSITION RÉFLEXIONS

DE MARC BOURGEOIS ET NATALIJA JEREMIC

par **ELSA FORTANT**

MARC BOURGEOIS

MARC BOURGEOIS : UN UNIVERS POIGNANT ET COLORÉ

Marc Bourgeois est né à Montréal. À défaut d'avoir pu étudier le dessin animé, il choisit les beaux-arts à l'UQAM. La peinture devient alors son médium d'expression. Après l'obtention de son diplôme, l'étudiant se tourne vers la photographie commerciale et réalise quelques campagnes publicitaires. Avec les œuvres produites pour l'exposition *Réflexions*, il s'intéresse à l'aspect artistique de la photo. « La publicité, dit-il, c'est être au service du message de quelqu'un d'autre. Il faut y aller dans la simplicité. L'art n'a pas la vocation de lancer un message simple, mais d'ouvrir des portes et laisser place à l'interprétation. » C'est ce qu'il s'efforce de faire avec ses œuvres, 100 % numériques, subtil agencement de photographies – ici des portraits – et de surimpressions faites à l'ordinateur. Les explosions de couleurs vives contrastent avec l'intensité des émotions représentées et leur donnent corps, de la colère à l'exaspération en passant par l'indifférence.

« Les couleurs vives amènent quelque chose de plus positif, estompent le côté plus sombre. Je ne me rends pas tout le temps compte de la portée de mon discours dans mes œuvres. On refoule. Il faut dire qu'on ne vit pas dans des sociétés où l'émotivité est encouragée, donc toute cette réflexion se fait peut-être plus d'une manière subconsciente. » On retrouve aussi dans les œuvres de Bourgeois « un côté *cartoon* » et l'influence d'une partie du travail du graphiste et illustrateur italien Alberto Seveso qui a, par exemple, travaillé le mélange d'encres dans l'eau. En plus de l'émotion, la forme, la texture et la couleur sont au centre du travail de Marc Bourgeois.

Pour sa première exposition, le photographe a spécialement créé une quinzaine d'œuvres, qui sont le résultat d'environ six mois de travail. Les personnes qui ont participé au projet de Marc Bourgeois sont des acteurs. Travailler avec des professionnels lui a permis d'aller chercher une palette d'émotions beaucoup plus larges qu'avec des modèles. Il a l'habitude de capturer l'humain, comme lorsqu'il couvre des événements tels que le championnat canadien de hip-hop ou des événements sportifs. Il n'avait jamais rencontré Natalija Jeremic avant cette proposition d'exposition et c'est au contact de son travail que l'idée, déjà semée dans son esprit, germe : la représentation d'une quête identitaire, sans être autobiographique, car trop morcelée.

À travers l'accrochage, Marc Bourgeois nous invite à pénétrer son univers, entre réalité et imaginaire. « Je vois *Réflexions* comme une fin, et comme le début de quelque chose d'autre. Je suis dans une situation différente de la production d'images commerciales. L'exposition me stimule. » C'est l'aboutissement qui permettra au Montréalais de s'affirmer comme artiste, mais aussi de connecter avec le public.

NATALIJA JEREMIC SE DÉVOILE

Serbie, France, Italie, Canada. Une chose est sûre, Natalija Jeremic a beaucoup voyagé, et c'est probablement ce qui façonne ses œuvres, même de manière inconsciente. Née à Belgrade, elle a vécu en France puis à Montréal, pour ensuite poursuivre l'étude des beaux-arts à Florence en Italie. Alors entourée d'œuvres d'art classiques et issues de la Renaissance, elle garde encore aujourd'hui une affection particulière pour la figure humaine et le nu, qui restent ses thèmes préférés. Parmi ses inspirations, les peintres italiens et leurs dessins libres du corps humain, mais aussi un aspect comique et féerique à l'image d'*Alice au pays des merveilles*.

Au fil de sa carrière d'artiste, Natalija Jeremic se détache néanmoins d'un certain conservatisme ou académisme afin d'explorer les textures à travers la technique de l'huile sur toile. Savoir-faire avec lequel elle n'hésite pas à jouer : « J'entreprends beaucoup de recherches autour de la technique. Je teste l'huile, parfois j'en mets trop, parfois j'utilise le crayon ou l'acrylique pour voir la légèreté du médium, je le mélange avec du fusain… » Avec cette nouvelle série de peintures *Mirrors*, elle met justement en lumière son parcours. Les œuvres – une quinzaine environ – qui la composent trouvent leur genèse dans une toile issue de sa dernière exposition intitulée *Do You Want Love or Something Beautiful* et présentée en 2015 à la galerie d'art Loft du Vieux-Montréal. « J'explore le miroir de l'objet, de l'autre personne, comment on se reflète dans les yeux de quelqu'un, dans une histoire, dans une tasse de thé. » C'est l'expression artistique d'une quête identitaire, de la construction de la représentation de soi, de l'autre. Cette série revêt donc un caractère autobiographique.

Avoir connu plusieurs pays, particulièrement à un jeune âge, l'a marqué, et elle retranscrit les

NATALIJA JEREMIC

émotions liées à tous ces changements, qui peuvent parfois sembler lourds à porter. « Depuis que je suis enfant, je change de pays, de langue, on me donnait tout le temps une nationalité différente de celle du pays dans lequel je me trouvais. J'essayais de dire qui j'étais, je me justifiais… Montréal, c'est vraiment l'endroit où je me sens acceptée comme je suis. Personne ne me pose de questions sur mon identité, je ne dois plus m'expliquer sur ma nationalité ou les langues que je parle. Je sens que j'ai beaucoup changé depuis que j'habite à Montréal, ça m'a influencée ». Quand ses œuvres ne sont pas inspirées de sa propre expérience, c'est l'histoire de ses proches qui nourrit sa créativité. *Réflexions* représente l'aboutissement d'un an et demi de travail. L'événement permettra à Natalija Jeremic de clore ce chapitre artistique et personnel. LSM

Exposition du 10 au 15 mai au Livart, 3980 rue Saint-Denis, Montréal. Vernissage le 10 mai de 17 h à 21 h.
www.queensofart.com/events

Réflexions

Marc Bourgeois & Natalija Jeremic

Exposition
10 - 15 mai 2018

Vernissage
Le jeudi 10 mai
17h à 21h

Le Livart
3980 St- Denis, Montreal

Exhibition
10 - 15 May, 2018

Opening Night
Thursday, May 10th
5pm to 9pm

Présenté par
Curated by:

Queens of ART

514.737.1650
info@queensofart.com
queensofart.com

Sondra Radvanovsky

REINE DE L'OPÉRA QUEEN OF OPERA

par / by **ADRIAN RODRIGUEZ**

PHOTO : ANDREW ECCLES

J'ai entendu Sondra Radvanovsky chanter pour la première fois en 2010 à la salle Wilfrid-Pelletier. Elle était une artiste invitée au concert de la tête d'affiche, le baryton Dmitri Hvorostovsky, l'une de mes idoles d'opéra. Dire qu'elle a volé la vedette serait un euphémisme.

Honnêtement, je savais peu de choses de cette soprano américaine, qui a depuis acquis la citoyenneté canadienne. Au début, j'étais à la fois en admiration et confus. Sa voix semblait inconcevable : un grand instrument qui remplit facilement la salle et qui nous transperce comme de l'acier. Je pouvais visualiser sa voix tournoyant autour de moi, presque comme si elle venait de différentes directions. Que ce soit dans les nuances *pianissimo* ou *forte*, sa voix est claire comme du cristal. J'ai cherché sans succès la présence de micros, de haut-parleurs ou de quoi que ce soit qui puisse amplifier le son, mais ce que j'entendais était bien réel !

The first time I heard Sondra Radvanovsky was in 2010 in Montreal's Salle Wilfrid Pelletier. She was a guest artist alongside the headliner of the concert, the late baritone Dmitri Hvorostovsky, one of my opera idols, whose performance fulfilled all my expectations. To say that she stole the show would be an understatement.

Frankly, I didn't know much about this American soprano, who has since acquired Canadian citizenship. At first, I was in awe, but at the same time confused. Her voice seemed inconceivable: a large instrument that easily filled the hall and at the same time possessed a penetrating steel-like quality. I could visualize the sound of her voice spinning in circles around me, almost as if it was coming from many different directions. Whether at *pianissimo* or *forte*, her voice was clear as crystal. I looked unsuccessfully for the presence of microphones, speakers or anything that could enhance the sound, but what I was hearing was real!

Radvanovsky s'impose maintenant comme l'une des plus grandes sopranos de sa génération, aussi bien dans Verdi que dans le *bel canto*. Ses prestations dans *Norma* de Bellini au Metropolitan Opera ont été saluées par la critique et le public.

Avance rapide jusqu'en octobre dernier. Je suis debout avec mes collègues et amis après son récital sans faille pour le Club musical de Québec au Grand Théâtre de Québec. Le public tient ce qui semble être un moment de silence éternel, celui qui vient après avoir vécu quelque chose d'extraordinaire.

Un de mes voisins rompt le silence avec des superlatifs, mais aucun mot ne peut égaler le chant divin que nous venons d'entendre. Après un moment, une légère panique domine mon admiration lorsque je me souviens que je dois interviewer la diva le lendemain matin.

Nous nous sommes rencontrés dans une petite loge au Palais Montcalm avant que Radvanovsky donne un cours de maître au Conservatoire de Québec. Je m'attendais à une diva distante et imposante. Son sourire légendaire suggéra plutôt le calme et l'humilité. Elle m'offrit du thé et me présenta son mari, Duncan Lear, qui est aussi son gérant.

Encore très impressionné par le concert de la veille, je me suis éclairci la gorge nerveusement et j'ai commencé l'entrevue. « Madame Radvanovsky, quand venez-vous chanter à Montréal ? »

« Je voudrais y aller, répondit-elle avec force. Le problème, c'est que mon agenda est complet jusqu'en 2024. Je serai à la Canadian Opera Company (COC) chaque saison maintenant, *Anna Bolena* cette année, puis du russe, du tchèque et de l'italien. »

Bien qu'elle n'ait pas été autorisée à préciser les rôles, on peut supposer, à travers des recherches, que ces engagements incluent *Andrea Chénier* de Giordano, *Rusalka* de Dvořák, *Poliuto* de Donizetti, *Un ballo in maschera* de Verdi et *Macbeth*.

A-t-elle prévu s'attaquer au répertoire wagnérien ? Elle répond que son intérêt pour Strauss se développe, mais ce répertoire présente un problème de langue. « Je ne parle pas l'allemand et Wagner est tellement conversationnel. Si vous avez une conversation unilatérale, ce n'est pas amusant. »

La maîtrise de la langue est importante pour Radvanovsky. Bien qu'elle parle couramment l'italien, elle travaille toujours méticuleusement avec son *coach* Tony Manoli pour effacer toute trace d'accent.

TROIS REINES TUDOR

Dans la saison 2015-16 du Metropolitan Opera, Radvanovsky a accompli l'exploit de chanter la trilogie des reines Tudor que Donizetti a immortalisée dans ses opéras *Maria Stuarda*, *Anna Bolena* et *Roberto Devereux*.

L'une des premières chanteuses à avoir réalisé cet exploit dans les années 1960 fut Leyla Gencer, la « diva turque ». Elle était vénérée par les Italiens et était considérée comme le successeur de Maria Callas, qui approchait de la fin de son illustre carrière.

Il est connu que la voix de Gencer était capable de puissance dramatique et possédait la flexibilité et le *messa di voce* pour évoquer de façon convaincante les trois reines. Son succès a été reconnu principalement en Europe. Elle a chanté dix-neuf rôles à La Scala, mais sa popularité ne s'est pas exportée à l'étranger.

Plus tard, la soprano Beverly Sills chanta les trois reines lors de la saison 1974-1975 du New York City Opera. Contrairement à Gencer, elle avait une voix légère avec une colorature facile, probablement plus proche de ce que l'on attend d'un chanteur de *bel canto*.

Radvanovsky ressemble plus à Gencer. Elle a un instrument très grand et fort qui ne correspond pas particulièrement à l'idée d'une « jolie voix » que certains auditeurs et critiques aiment entendre dans le *bel canto*. Cependant, elle déploie une grande variété de nuances dans tout son registre et ajoute un grand engagement dramatique à ses personnages.

Elle explique que la principale difficulté de chanter ces trois rôles en une saison est l'endurance. « Vous devez effectuer vingt-quatre représentations des trois opéras sur une période de cinq mois. Ces opéras sont écrits pour des voix et des caractères complètement différents. Par exemple, Anna Bolena se situe assez grave dans le registre vocal, donc mon entraîneur et moi avons essayé d'ajouter quelques ornements pour amener la tessiture un peu plus aiguë afin de créer des points culminants dans les parties supérieures de ma voix. »

Maria Stuarda est le rôle le plus lyrique de la trilogie et aussi le plus court. « Il s'agit davantage des rôles d'Élisabeth I^re^ et Leicester. » Elle affirme également que *Roberto Devereux* est le plus exigeant des trois.

Radvanovsky has now established herself as one of the leading sopranos of her generation, equally adept in Verdi and *bel canto*. Her performances in Bellini's *Norma* at the Metropolitan Opera have been praised by critics and audiences alike.

Fast-forward to last October. I am standing with colleagues and friends after her flawless recital for the Club Musical de Québec in Quebec City's Grand Théâtre de Québec. The audience holds what seems an eternal moment of silence, the breath of silence that comes after having experienced something extraordinary.

One of my neighbours breaks the silence with superlatives, but no words can measure up to the divine singing we have just heard. After a while, the silence returns and a bit of panic overcomes my awe when I remember that I have to interview the diva the following morning.

We met in a small loge at the Palais de Montcalm before Radvanovsky was to give a masterclass at the Conservatoire de Québec. I expected a superior and imposing diva. Her signature smile suggested rather a calm and humble demeanour. She offered us some tea and introduced us to her husband, Duncan Lear, who is also her manager.

Still very impressed by the previous evening's performance, I cleared my throat nervously and began the interview. Ms. Radvanovsky, when are you coming to sing in Montreal?

SONDRA RADVANOVSKY IN THE TITLE ROLE OF DONIZETTI'S ANNA BOLENA.
SONDRA RADVANOVSKY DANS LE RÔLE-TITRE D' ANNA BOLENA DE DONIZETTI.
PHOTO : KEN HOWARD/METROPOLITAN OPERA.

"I would like to," she answered emphatically. "The problem is my schedule is full until 2024. I'm going to be at the Canadian Opera Company (COC) every season now, *Anna Bolena* this year and then some Russian, some Czech and some new Italian."

Although she wasn't allowed to specify the roles, we can surmise through research that these engagements include Giordano's *Andrea Chenier,* Dvořák's *Rusalka,* Donizetti's *Poliuto,* Verdi's *Un Ballo in Maschera* and *Macbeth*.

Does she have plans to attack the Wagnerian repertoire? Strauss is growing on her, she replied, but singing this repertoire presents a language problem. "I don't speak German and Wagner is so conversational. If you're having a one-sided conversation, it's not fun."

Mastering language is important to Radvanovsky. While she speaks fluent Italian, she still works meticulously with her coach Tony Manoli to erase any hint of accent.

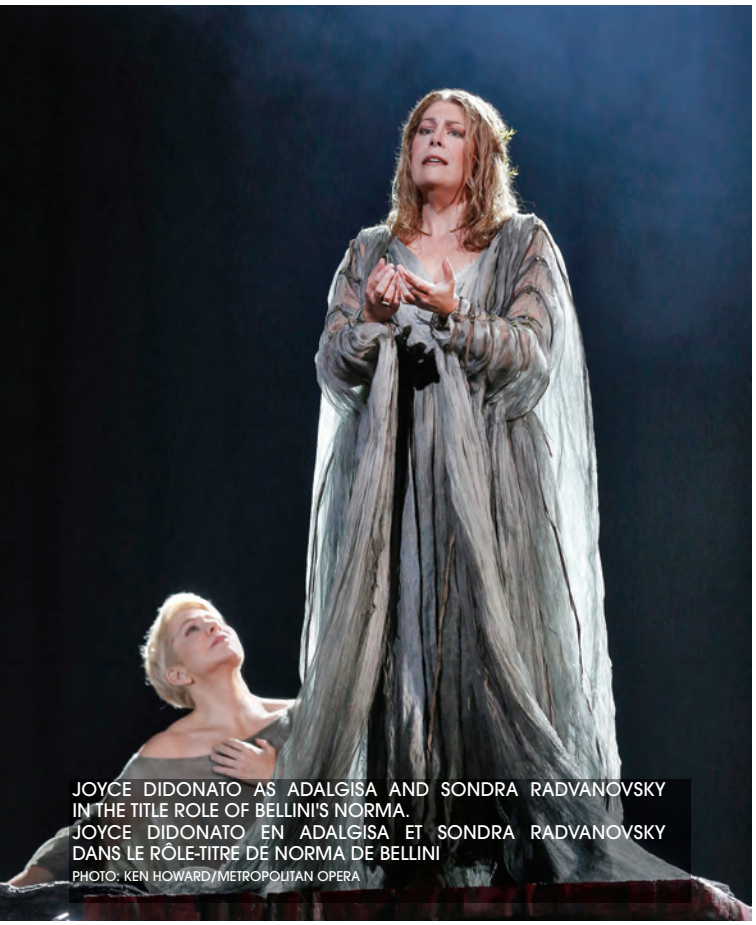
THREE TUDOR QUEENS

In the 2015-16 Metropolitan Opera season, Radvanovsky completed the feat of singing the trilogy of the historical Tudor queens that Donizetti immortalized in his operas *Maria Stuarda, Anna Bolena* and *Roberto Devereux*.

One of the first singers reported to complete this feat in the 1960s was Leyla Gencer, "La Diva Turca" (the Turkish diva). She was venerated by Italians and was considered the successor of Maria Callas, who was near the end of her illustrious career.

« Historiquement, Élisabeth Ire avait le plus de renseignements écrits à son sujet, alors je devais vraiment faire mes devoirs quand je me préparais à représenter son personnage. C'est une femme au bord de la chute et aussi à la fin de sa vie, se battant pour garder un semblant de contrôle. À la fin de l'opéra, vous la voyez physiquement et mentalement s'effondrer. Et vocalement, c'est un rôle de colorature dramatique à toute allure ! Elle est en colère durant une grande partie de l'opéra et cela s'entend dans la musique exigeante et florissante. Il est très difficile de maintenir la colère à ce niveau pendant plus de trois heures. »

En avril et en mai, la soprano à la voix de stentor sera à Toronto pour clore la saison de l'opéra 2017-2018 à la COC. « Le dernier acte d'*Anna Bolena* est probablement ma scène préférée des trois opéras. Qui ne veut pas jouer une reine au bord de la folie ? »



JOYCE DIDONATO AS ADALGISA AND SONDRA RADVANOVSKY IN THE TITLE ROLE OF BELLINI'S NORMA.
JOYCE DIDONATO EN ADALGISA ET SONDRA RADVANOVSKY DANS LE RÔLE-TITRE DE NORMA DE BELLINI
PHOTO: KEN HOWARD/METROPOLITAN OPERA

BEL CANTO

Au cours des dix dernières années, il semble que le terme *bel canto* ait été largement utilisé, devenant une sorte de slogan parmi les professeurs et le milieu du chant. Il a même été utilisé pour annoncer des cours donnés par un chanteur pop promettant d'enseigner la « technique du *bel canto* ».

Qui de mieux que Radvanovsky pour démystifier l'essence du *bel canto* ? Elle le décrit comme une technique de chant stylisée. « J'appelle cela de la pyrotechnie vocale. Vous devez tout faire avec la voix : aiguë et douce ou forte, grave, crescendos, decrescendos. C'est un peu comme frimer vocalement, mais ce n'est pas le cas, parce que c'est ce que voulaient les compositeurs. Ce n'est pas nécessairement lié à l'orchestre ou à la production. Au contraire, c'est vraiment focalisé sur la voix, par opposition à Puccini ou Strauss où l'on assiste à une conversation entre l'orchestre et les chanteurs. »

Radvanovsky souligne que tous les chanteurs ne sont pas tenus de maîtriser l'approche du *bel canto*. Des ténors dans la lignée de Mario Del Monaco ont excellé dans des rôles dramatiques comme *Otello* et *Andrea Chénier*, mais feraient probablement face à plus de difficultés à l'approche du répertoire chargé de Rossini. D'un autre côté, certaines chanteuses dramatiques, voire wagnériennes, comme Christine Goerke, contemporaine

It is documented that Gencer's voice was capable of dramatic power and possessed the flexibility and *messa di voce* to convincingly convey the three queens. Her success was recognized mostly in Europe. She sang 19 roles at La Scala but her popularity didn't translate well overseas.

Later, soprano Beverly Sills completed this coup by singing the three queens in the 1974-75 New York City Opera season. She, unlike Gencer, had a light voice with easy coloratura, probably more in line with the expectations of what a *bel canto* singer should sound like.

Radvanovsky is more like Gencer. She has a very large and loud instrument that doesn't particularly fit the mold of a "pretty voice" that some audiences and critics like to hear in *bel canto*. However, she deploys a wide variety of nuances throughout her range and adds great dramatic commitment to her characters.

She explains that the main difficulty of singing these three roles in one season is the stamina. "You have to complete 24 performances of three operas in a five-month period. These operas are in many ways written for completely different voices and temperaments.

"For example, Anna Bolena sits quite low in the vocal register, so my coach and I tried to add some ornaments to bring the tessitura a little higher and make the big climatic moments in the higher parts of my voice."

Maria Stuarda is the most lyric role of the trilogy and also the shortest. "It's more about the roles of Elizabeth I and Leicester." She also argued that *Roberto Devereux* is the most demanding of the three operas.

"Historically, Elizabeth I had the most information written about her, so I had to really do my homework when preparing to portray her character. She is a woman on the edge and also at the end of her life, fighting to keep some semblance of control over her affairs.

"At the end of the opera, you see her physically and mentally fall apart. And vocally, it is a dramatic coloratura role, full tilt! She is angry for most of the opera and it shows in her demanding, florid music. It is very hard to sustain anger at that level for over three hours."

In April and May the stentorian soprano will be in Toronto to close the 2017-18 opera season at the COC. "The last act of *Anna Bolena* is probably my favourite scene of all three of the operas. I mean, who doesn't want to play a queen going crazy?"

BEL CANTO

During the past 10 years, it seems the term *bel canto* has been used extensively, becoming a sort of catchphrase among singing teachers and in singing circles. It has even been used to advertise lessons by a pop singer who promises to teach the "*bel canto* technique."

Who better than Radvanovsky to demystify the essence of *bel canto?* She describes it as a stylized singing technique. "I call it voice pyrotechnics. You are required to do everything with the voice: high and soft, high and loud, low, crescendos, decrescendos.

"It's kind of showing off vocally, but it really isn't, because it is what the composers wanted. It's also not necessarily about the orchestra or the production. Instead it truly focuses on the voice, as opposed to something like Puccini or Strauss, which is more a conversation between the orchestra and the singers."

Radvanovsky points out that not all singers are required to master a *bel canto* approach. Tenors in the vein of Mario Del Monaco excelled in dramatic roles such as Otello and Andrea Chenier, but would probably be faced with more difficulties when approaching florid Rossini repertoire. On the other hand, certain dramatic, even Wagnerian singers, such as Radvanovsky's contemporary Christine Goerke, have the ability to sing Brünnhilde and also emblematic *bel canto* roles such as Norma.

"I like a more dramatic voice singing *bel canto*," Radvanovsky added. "I like a Norma that can shake you in your seat and you're afraid of her, the same with Anna Bolena and Maria Stuarda."

LIVE IN HD

Radvanovsky is one of those singers that bridge two eras: the one "before cinematic opera" and the one after. Her popularity began rising about 10 years ago when Met cinema programming was hitting its stride. In her first Live in HD performance, in *Il Trovatore* in 2011, she was too aware of the cameras and had to learn to relax and forget

de Radvanovsky, ont la possibilité de chanter Brünnhilde, mais aussi des rôles emblématiques de *bel canto* comme Norma.

« J'aime une voix dramatique chantant *bel canto*, ajoute Radvanovsky. J'aime une Norma qui peut te clouer dans ton fauteuil et t'effrayer, de même avec Anna Bolena et Maria Stuarda. »

EN DIRECT EN HD

Radvanovsky est l'une de ces chanteuses qui jettent un pont entre deux époques : avant et après l'opéra cinématographique. Sa popularité a commencé à croître il y a environ dix ans, alors que la programmation cinéma du Met atteignait son rythme de croisière. Lors de sa première prestation en direct et en HD, dans *Il trovatore* en 2011, elle était trop consciente des caméras et devait apprendre à se détendre et à les oublier. Dans ses concerts HD suivants, elle s'est concentrée sur le public.

« il n'y a pas d'expérience comparable au son d'une voix dans une salle. La sensation d'avoir une voix qui vous frappe au milieu de la poitrine, non seulement d'en entendre le son, mais aussi de le ressentir, c'est unique ! »

Radvanovsky a également dû accepter que les chanteurs d'opéra puissent parfois faire des grimaces quand ils chantent. La courbe d'apprentissage est évidente. Notamment dans son interprétation acclamée de *Norma*, Radvanovsky a réussi à transmettre une partie de la magie qui se produit lorsque nous l'entendons en spectacle. Son jeu était subtil et sa voix parfaite.

Malgré ses premières expériences exigeantes, elle voit les diffusions Met Live in HD sous un jour positif. « Tout le monde n'a pas le temps ou l'argent d'aller au Met pour assister à un opéra. La diffusion de l'opéra dans un cinéma tout près est un cadeau. De plus, je pense vraiment que cela a rendu l'opéra plus accessible en montrant aux gens ce qui se passe dans les coulisses et en interviewant des chanteurs. C'est ce que nous devons continuer de faire : rendre l'opéra accessible et moderne. Cela dit, il n'y a pas d'expérience comparable au son d'une voix dans une salle. La sensation d'avoir une voix qui vous frappe au milieu de la poitrine, non seulement d'en entendre le son, mais aussi de le ressentir, c'est unique ! »

Radvanovsky préconise également davantage d'éducation musicale dans les écoles primaires où elle va souvent chanter. « La mère d'un enfant de sept ans m'a dit que son garçon insistait pour écouter de l'opéra pendant son trajet quotidien. Il faut donner aux enfants une chance d'aimer l'opéra. »

PAROLES DE SAGESSE

Avant et pendant le cours de maître, Radvanovsky partage généreusement ce qu'elle a appris pendant plus de vingt ans de carrière. Elle n'était pas nécessairement ce que nous appellerions une chanteuse naturellement douée. En fait, elle est née avec une pneumonie. Les médecins ont spéculé qu'une de ses cordes vocales fut endommagée par un tube introduit pour l'aider à respirer.

Elle grandi sans rien savoir de cet incident, mais au début de sa carrière, elle commença à avoir des problèmes et décida de recourir à une chirurgie vocale en 2003. Parallèlement à l'opération, elle a également dû réapprendre sa voix parlée, qui était trop basse.

« En tant qu'êtres humains, nous avons tendance à imiter nos parents, observe Radvanovsky. Ma mère parle très grave et presque en chuchotant. J'ai également dû travailler avec un orthophoniste pour me débarrasser de mon accent du Midwest. »

Maintenant, elle essaie d'utiliser les connaissances acquises au fil des années pour nourrir et soutenir les jeunes talents. Je lui ai

about them. In her following HD performances, she concentrated on the audience in the opera house.

Radvanovsky has also had to come to terms with the fact that opera singers can sometimes make funny faces when they sing. The learning curve is evident. Notably in her acclaimed *Norma*, Radvanovsky managed to transmit some of the magic that happens when we hear her live. Her acting was subtle and her voice flawless.

SONDRA RADVANOVSKY AS ELISABETTA IN DONIZETTI'S ROBERTO DEVEREUX. SONDRA RADVANOVSKY INTERPRÈTE ELISABETTA DANS ROBERTO DEVEREUX DE DONIZETTI. PHOTO : KEN HOWARD/METROPOLITAN OPERA.

"There is no experience like hearing a voice live in a theatre. The sensation of having a voice hit you in the middle of your chest and not only hearing the sound but feeling it, that is unique!"

However, as challenging as her first experiences were, she sees Met Live in HD broadcasts in a positive light. "Not everyone can afford the time or money to go to the Met to experience a live opera. Bringing the opera to them in their closest theatres is a gift.

"Plus, I really feel that it has made opera more attainable for everyone by showing people what happens behind the scenes and by interviewing singers. This is what we need to continue doing – make opera approachable and modern.

"That said, there is no experience like hearing a voice live in a theatre. The sensation of having a voice hit you in the middle of your chest and not only hearing the sound but feeling it, that is unique!"

SONDRA RADVANOVSKY IN THE TITLE ROLE OF DONIZETTI'S MARIA STUARDA.
SONDRA RADVANOVSKY INTERPRÈTE LE RÔLE-TITRE DE MARIA STUARDA DE DONIZETTI.
PHOTOS : KEN HOWARD/METROPOLITAN OPERA.

demandé de divulguer le secret de ses *pianissimos* planants. « Il n'y a pas de secret pour chanter *pianissimo*. Il faut du temps pour perfectionner son habileté et sa patience. La patience d'essayer encore et encore, de se pousser à chanter de plus en plus doucement. Oui, il y a une vraie technique pour chanter *pianissimo* qui consiste à faire tourner le son sur l'air, sur la respiration, et toujours garder la gorge ouverte. Quand je demande aux chanteurs de m'expliquer ou me montrer comment ils chantent doucement, la plupart d'entre eux se ferment la gorge et pincent l'air, et donc le son. Curieusement, vous devez penser l'inverse de ce qui semble être l'approche logique pour chanter doux. Vous devez accélérer la colonne d'air – je compare cela à une toupie à l'ancienne qui tourne – et constamment garder cette rotation. Aussi, le placement dans le haut du palais est très important pour le chant *pianissimo*. Si la position est trop basse, alors l'air ne peut pas tourner correctement et ensuite, la langue s'en mêle, ce qui ne devrait pas arriver. Cela semble facile, non ? Il m'a seulement fallu vingt ans pour le comprendre ! »

« Je veux partir quand je suis au sommet. »

Son conseil pour les jeunes chanteurs aspirants : « J'ai gagné les auditions du Conseil du Metropolitan Opera à l'âge de vingt-cinq ans. Cela dit, ce ne sont pas tous les chanteurs de cet âge qui sont prêts pour le Met. J'étais jeune et naïve et j'ai dit "OK, ouais !" Ce qui, en rétrospective, est fou. »

« Aussi, les temps ont tellement changé. Il n'y a plus autant de maisons d'opéra, pas autant d'opportunités pour les jeunes chanteurs. C'est pourquoi certains étudiants restent de plus en plus longtemps à l'université, car auparavant, nous avions la possibilité d'acquérir de l'expérience dans les petits opéras qui n'existent malheureusement plus. Je pense que les jeunes chanteurs doivent travailler deux fois plus fort, et pas seulement vocalement. Les relations publiques de nos jours sont importantes, avec les médias sociaux et tout ça. »

« J'ai vu tant de chanteurs, et d'autres artistes, ne pas épargner convenablement pour l'avenir et arriver à la fin à leur carrière sans le sou. Quand un chanteur signe un contrat pour un opéra, disons 1000 $ par spectacle, cela semble être beaucoup d'argent. Mais quand vous regardez la répartition exacte de l'argent qu'ils vont perdre en impôts, frais d'agent, logement, frais de déplacement et de subsistance, ainsi qu'en cours de voix et en *coaching*, vous voyez plus de 50 % disparaître ! Ainsi, la somme incroyable de 1000 $ devient rapidement inférieure à 500 $. »

Radvanovsky also advocates more music education in primary schools where she often goes to sing. "The mom of a 7-year-old told me that their boy insisted on listening to opera during their daily commute. You have to give kids a chance to like opera."

WORDS OF WISDOM

Before and during the masterclass, Radvanovsky generously shares what she has learned over her 20-plus years of career. She wasn't necessarily what we would call a naturally gifted singer. In fact, she was born with pneumonia. Doctors have speculated that one of her vocal cords was damaged by a tube introduced to help her breathe.

She grew up without knowing about this incident, but early in her career, she began having trouble and decided to have vocal surgery in 2003. Along with the operation, she also had to retrain her speaking voice, which was pitched too low.

"It's funny, because as human beings we have a tendency to mimic our parents," Radvanovsky observes. "My mom speaks very low and almost in a whisper. I also had to work with a speech therapist to get rid of my twang, which was impacting negatively. In my house we didn't wash our clothes we "warshed" them. It was a very Midwestern accent."

"I want to leave when I'm on the top."

Now she tries to use the knowledge gained over the years to nurture and support young talent. I asked her to divulge the secret of her floating pianissimos. "Well, there really is no secret to singing piano. It takes time to really hone the skill and patience – patience to try again and again to push yourself to sing softer and softer.

"Yes, there is a true technique to achieving singing piano and that is always spinning the sound on the air, on the breath support, and always keeping the throat open. It is funny, but when I ask singers how they sing softly or ask them to show me how they sing softly, most of them close their throat off and pinch the air and then, in turn, the sound.

"Funny enough, you have to think contrary to what you would think is the approach to singing softly. You must speed up the column of air – I compare this to an old-fashioned top that spins – and constantly keep that air spinning.

"Also, the placement in the hard palate is very important for singing *piano*. If the position is too low in the palate, then the air can't spin properly and then, many times, the tongue will get involved too, which it shouldn't. Sounds easy, right? It has only taken me 20 years to figure it out!"

Her advice for aspiring young singers: "I won the [Metropolitan Opera] council auditions when I was 25. That said, not every 25-year-old [is ready for] the Met. I was young and naïve and said, 'OK, yeah!' Which in retrospective is crazy.

"Also, the times have changed so much. There are not so many opera houses, not many opportunities for young singers. That's why some students stay in university longer and longer, because before we got the experience in small opera houses which are not there anymore.

"I think young singers nowadays have to work twice as hard, and not just vocally. You are expected to do more PR nowadays with social media and all that.

"I have seen so many singers, and other performers as well, not save properly for the future and end their careers penniless. When a singer signs a contract for an opera for, say, $1,000 a show, it looks like a lot

« Une autre chose que les chanteurs ignorent sur ce métier : vous allez manquer des vacances, des mariages, des anniversaires parce que vous travaillez sur la route. Vos amis ne le comprendront pas tous. Être loin de la famille est très difficile pour certains chanteurs, surtout si vous avez des enfants. »

« En tant que jeune artiste, j'ai dû apprendre à trouver mon rythme, et la plus grande leçon de mon ancien professeur fut d'apprendre à marquer (chanter à mi-voix pendant les répétitions). Elle m'a appris comment trouver cette petite voix de tête et j'ai appris des années plus tard que le chant haut et doux sort de cette même position de marquage. C'est quelque chose qui aide vraiment à épargner sa voix en chantant tout ce *bel canto*, car on ne peut pas le marquer une octave plus grave à cause du registre. Norma, par exemple, va de haut en bas constamment ! »

Au sujet de Norma, Radvanovsky devient philosophique. « Je ne veux pas être l'une de ces chanteuses dont les gens disent derrière son dos "Quand va-t-elle prendre sa retraite ?" Je veux partir quand je suis au sommet. Par exemple, j'ai pris ma retraite du rôle de Norma. Je grandis et je continue. J'ai senti que j'avais dit tout ce que je pouvais dire et je ne pense pas que je puisse mieux le chanter. J'ai presque 49 ans et il n'est pas aussi facile de chanter que lorsque j'avais 41 ans. C'est surtout l'endurance. Pourrais-je le faire pendant cinq années de plus ? Oui. Est-ce que je le veux ? Pas question ! »

TRADUIT PAR MÉLISSA BRIEN

Sondra Radvanovsky interprète le rôle-titre de la production d'Anna Bolena de Donizetti à Toronto, du 28 avril au 26 mai. **www.coc.ca**
www.sondraradvanovsky.com

of money. But then when you look at the breakdown of exactly how much of that money they will lose to taxes, agent fees, housing, travel and living expenses as well as voice lessons and coaching, you are looking at over 50% normally gone from each fee! So that amazing $1,000 fee quickly becomes less than $500.

"Another thing that singers may not know about a career is the travel. You will miss holidays, weddings, birthdays, etc. because you are on the road working. Not all of your friends will understand this. Being away from family is very difficult for some singers, especially if you have children."

"As a young artist I had to learn pacing myself, and the greatest gift I learned from my former teacher was learning how to mark [singing half-voice during rehearsals]. She taught me how to find that small little head voice and I learn years later that singing high and soft comes out of that same marking position. That is something that really helps to save the voice, especially [when] singing all this *bel canto*. You can't mark it down the octave because of the range, because Norma, for example, goes high to low to hi to ho!" Radvanovsky laughs.

The topic of *Norma* makes Radvanovsky quite philosophical. "I don't want to be one of those singers that people are saying behind their back 'when is she going retire?' I want to leave when I'm on the top. For example, I just retired the role of Norma. I'm growing and moving on. I felt I've said everything that I could say with it and I don't think that I can sing it any better. I'm almost 49 and singing is not as easy as when I was 41. It is mostly the stamina. Could I do it for 5 more years? Yeah. Do I want to? No way!" LSM

Sondra Radvanovsky sings the title role in the Canadian Opera Company production of Donizetti's Anna Bolena in Toronto from April 28 to May 26. **www.coc.ca**.
www.sondraradvanovsky.com

THE OVERCOAT
TAILORED FOR OPERA

by **GREGORY FINNEY**

Tapestry Opera continues its tradition of bringing new work to the stage this spring with a full production of *The Overcoat: A Musical Tailoring*. Based on *The Overcoat,* a successful play of 1998 which in turn was based on the classic tale by Nikolai Gogol, this opera features a score by James Rolfe and a libretto by Morris Panych.

The opera is a product of Tapestry's LibLab, a program that pairs leading up-and-coming composers with the most exciting librettists working in Canada today. Panych and Rolfe were paired up in 2014; the playwright came up with the idea of reworking his wordless theatrical version of *The Overcoat*.

Rolfe was aware of the 1998 production but hadn't seen it, which he thought of a blessing.

"I had no preconceptions of what the work had to be like," he said in a phone interview. "We created a few scenes that are actually still in the finished opera today."

Hailed as an "elegant expression of accomplished theatricality," Panych's 1998 production is getting the operatic treatment in both Toronto and Vancouver as a co-production with Canadian Stage and the Vancouver Opera.

Originally conceived as a "movement piece" with choreography by Wendy Gorling, *The Overcoat: A Musical Tailoring* is the show's next incarnation.

Along with Rolfe, the project reunites the original 1998 creative team as well as 11 singers, two "movers" and a chorus. According to Rolfe, it's a very kinetic show. "I think of it as a 'dance opera.' It's definitely not park-and-bark.'"

JAMES ROLFE

Known for his previous work involving intense movement (Against the Grain's *Messiah,* TSO's *The Seven Deadly Sins*), baritone Geoffrey Sirrett plays the title character who dons the eponymous topcoat. Sirrett first got involved with *The Overcoat* during its third workshop at Tapestry.

"We started playing around with the physical theatre aspects," he recalls during a rehearsal break. "Now we're a couple weeks into rehearsal and it's going really well.

"I play Akakiy Akakiyevich, who is an accountant fascinated with numbers. He's living in an internalized world that starts to crumble. He then buys this new overcoat to replace his old one, and all of a sudden his life changes drastically."

Rolfe describes *The Overcoat* as a very contemporary piece in which something that promises comfort takes on a life of its own. "He gets carried away and suffers the consequences," Rolfe says of the central character.

Rolfe has precise ideas about what goes into writing an opera. "Opera is great at showing emotions and feelings," he says. Considering the original work was a movement-only piece, the composer had the freedom to let his score tell the story.

Music sets both the tone and the pace. Rolfe describes his score as "motoric" and rhythmically challenging. The story moves quickly. Rolfe views the show as an expression of movement, not just sound.

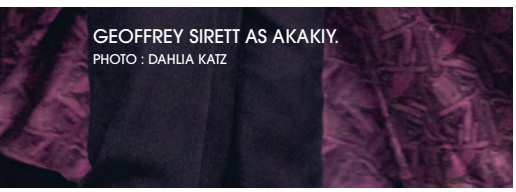
"The protagonist is a bit of a 'schlemiel'," Rolfe adds. It was important to give him music that lets the audience empathize with him. "He's an easy guy to caricature, but I wanted him to be more real."

Rolfe describes the music as having the "flair of opera" with the occasional "Broadway feel." There's a quotation from Mozart and traces of pop and East Indian music.

Rehearsing with the creators in the room is a luxury." "It's an incredible opportunity," Sirrett says. "There's so much more insight."

Sirett says that the creators are very open to feedback. "We're able to rework things in the room." Both Gorling and Panych were willing to "start from scratch" and explore the drama in a "naturalistic way."

The show is about "an ordinary person who becomes an overnight sensation" describes Rolfe, "he gets carried away and suffers the consequences."



GEOFFREY SIRETT AS AKAKIY.
PHOTO : DAHLIA KATZ

According to Sirrett, *The Overcoat: A Musical Tailoring* bridges the gap between opera and musical. "James Rolfe has such a unique voice. His music is extremely economical. He I able to distill musical ideas down to what is absolutely necessary and nothing more."

A minimalist, then?

"At times the music has complexity to it, but there's nothing superfluous," Sirrett says. "That doesn't mean that it's minimalist.

"But it's definitely 'Rolfian.' He writes very well for the voice." LSM

The Overcoat: A Musical Tailoring plays at the Bluma Appel Theatre in Toronto from March 29 to April 14 before heading west to Vancouver where it will be part of the second annual Vancouver Opera Festival. The show will play in Vancouver April 28, 29, May 2, 4-6, and 9-12.
www.tapestryopera.com
www.vancouveropera.ca

fmb 16
FESTIVAL MUSIQUE MONTREAL BAROQUE

UNE SOMPTUEUSE PANOPLIE DE SES PLUS EXTRAVAGANTES ET INTIMES ŒUVRES !

A SUMPTUOUS PANOPLY OF HIS MOST EXTRAVAGANT AND INTIMATE WORKS!

HALLELUJAH HANDEL

ESTD 2003 · EDITION 2018

21 JUIN JUNE 24

THE CHARMING BRUTE

MONTREALBAROQUE.COM 514 845-7171

REQUIEM FOR THE LIVING
de Dan Forrest

Chœur Radio VM
Orchestre et solistes
Simon Fournier, direction

26 mai 2018, 19 h 30
Église St.Andrew and St.Paul
3415, rue Redpath (métro Peel)

30 $ (régulier) - 25 $ (aînés/étudiants)
10 $ (12 ans et moins)
Infos et billets : crvm.org - 514 272-7455
Code rabais 10% : REQUIEMSCENA

CHŒUR RADIO VM le feu sacré
PRÉVENTE À 20 $ JUSQU'AU 1er MAI
radio vm

SMALL WORLD MUSIC SOCIETY

16TH ANNUAL

ASIAN MUSIC SERIES

SPONSORED BY TD

SOUNDS FROM ACROSS THE ASIAN CULTURAL LANDSCAPE

APRIL-MAY 2018

@smallworldnotes
#AsianMusicSeries
smallworldmusic.com

CARMINA BURANA DE CARL ORFF

AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONGUEUIL

par **MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS**

RAPHAËLLE PAQUETTE, MARC BOUCHER ET ANTOINE BÉLANGER SERONT DE LA DISTRIBUTION DE CARMINA BURANA.

L'Orchestre symphonique de Longueuil (OSDL) célèbre le printemps en présentant le renommé *Carmina Burana* de Carl Orff. Le concert réunira sur une même scène les musiciens de l'OSDL, la Société chorale de Saint-Lambert, les Petits Chanteurs de Laval et les solistes Raphaëlle Paquette (soprano), Marc Boucher (baryton) et Antoine Bélanger (ténor). Ils seront dirigés par le directeur artistique et chef attitré de l'OSDL Marc David qui qualifie *Carmina Burana* « d'une de ces œuvres grandioses du répertoire symphonique abordant une thématique universelle, où autant auditeurs, chanteurs, musiciens et chef sont comblés ».

Composée en 1935 et présentée pour la première fois en 1937 à Francfort, en Allemagne, l'oeuvre phare du compositeur Carl Orff est, selon la soprano Raphaëlle Paquette, « une œuvre très profonde sur la beauté de l'amour ». Le livret est composé de vingt-quatre poèmes médiévaux qui traitent de sujets divers, toujours avec un brin d'humour : le destin, la richesse, le printemps, le plaisir, etc. « C'est une œuvre qui est assez goguenarde où l'on s'amuse beaucoup, il ne faut pas se prendre trop au sérieux. Elle est satirique et imagée », commente le baryton Marc Boucher. Antoine Bélanger, ténor, renchérit : « Ce qui est intéressant, c'est que ça a l'air très sérieux quand on l'écoute, mais qu'au fond, ça ne l'est pas du tout ! » L'érotisme de plusieurs des poèmes fit sourciller les dirigeants nazis à l'époque, mais l'œuvre se tailla une place de choix dans la littérature musicale et devint la plus célèbre pièce composée en Allemagne nazie. Devenue, et de loin, la plus connue du compositeur, Carl Orff aurait lui-même demandé à son éditeur d'en faire son opus numéro un et d'oublier tout ce qu'il avait publié auparavant.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que le chef Marc David dirigera *Carmina Burana* pour une sixième fois. « Quand on reprend du répertoire qu'on a déjà dirigé, dit-il, on bénéficie de notre expérience et d'un certain recul face à la partition. Cela nous permet de toujours aller plus loin dans notre compréhension de l'œuvre. » Il ajoute : « Travailler chaque fois avec des solistes et des chœurs différents fait en sorte que le concert devient une expérience unique, autant pour nous sur scène que pour les auditeurs. » Partenaire de longue date de l'OSDL et invitée fréquemment à chanter avec lui, c'est la Société chorale de Saint-Lambert qui assurera la partie du chœur mixte. Les Petits Chanteurs de Laval se joindront quant à eux pour la première fois à l'OSDL.

La composition est divisée en trois sections : *Primo vere* (Printemps), *In Taberna* (Dans la taverne) et *Cour d'amours* (Chansons érotiques), entourées, au début et à la fin, par le très célèbre *O Fortuna !* (Ô Chance) qui a été repris dans de nombreux films et publicités.

L'œuvre se caractérise par des changements rythmiques marqués et une harmonisation et une polyphonie simples pour l'époque. Cette simplicité vient de la volonté du compositeur de rendre sa création accessible au public. « *Carmina Burana* a quelque chose de très "primaire", très rythmique, et bâti sur des motifs mélodiques empruntés au grégorien », explique Marc Boucher. On peut dire que Carl Orff a réussi son pari, puisque *Carmina Burana* est l'une des œuvres pour orchestre les plus jouées de nos jours.

Très heureux d'avoir réuni les trois solistes Marc Boucher, Raphaëlle Paquette et Antoine Bélanger pour ce concert, le chef Marc David explique : « Les trois sont des artistes d'expérience ayant déjà chanté *Carmina Burana* et possédant toutes les qualités nécessaires pour livrer la grande palette d'expressions requise par la partition. » Il le souligne, car malgré sa simplicité apparente, *Carmina Burana* demeure une œuvre exigeante pour les solistes, surtout pour le baryton qui chante dans sept des onze parties pour solistes. À propos de son implication, Marc Boucher s'exclame : « Pour un baryton, c'est un cadeau, puisqu'on est très sollicité. C'est vraiment du bonbon. Le baryton est gâté et peut s'en donner à cœur joie [...] Ça fait appel à tout le registre de la voix, on utilise la voix de fausset et en même temps on va chercher beaucoup de rondeur, beaucoup de nuances. » De son côté, la soprano Raphaëlle Paquette souligne que « les longues phrases sont le plus grand défi pour toutes les sopranos qui chantent cette œuvre, surtout dans l'air In Trutina, d'un calme mystique ».

Comparant l'air du ténor à un coureur qui doit faire le cent mètres sans être échauffé, Antoine Bélanger explique : « C'est un air en plein milieu de l'œuvre, très haut perché. Le compositeur l'a mis là pour que ça ait l'air difficile, car le personnage est en fait une oie qui est en train de se faire rôtir. Ce n'est pas joyeux, joyeux ! » Il n'y a pas de place à l'erreur pour le ténor, mais certainement à un peu d'autodérision et beaucoup de plaisir.

Le programme sera complété par la *Danse Bacchanale* de Saint-Saëns. Tirée de l'opéra *Samson et Dalila*, la *Bacchanale* a été conçue comme musique de ballet. Empreinte de mystère, elle débute par un exigeant solo de hautbois. Elle dépeint une scène orgiaque où les sens sont en éveil au son des mélodies exotiques et sensuelles, clin d'œil à l'érotisme présent dans *Carmina Burana*. LSM

Le concert *Carmina Burana* sera présenté à la salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville à Longueuil le 26 avril à 20 h et en supplémentaire le 25 avril à 20 h.

www.osdl.ca

Musica Camerata Montréal

Prochain/Next:
Mozart: *Trio en do majeur K548;* J.N. Hummel: *Quatuor pour clarinette et cordes*; S. Glick: *Suite hébraïque no. 2*
19 mai 18h
Chapelle Historique du Bon-Pasteur

Billets: 35$, 25$ (Âge d'or et étudiants)

49e saison 2018-2019
Chapelle Historique du Bon-Pasteur
Samedis à 18h
Abonnement: 130$, 85$ (Âge d'or et étudiants)
Billets: 40$, 28$ (Âge d'or et étudiants)

22 septembre
TRIOS ROMANTIQUES
Horatio Parker, Franz Schubert
17 novembre
QUINTETTES POUR PIANO ET CORDES
Ernö von Dohnanyi, Jean Sibelius
6 avril 2019
DÉCOUVERTES
George Onslow, Franz Schubert, Ian Ladislav Dussek
18 mai
MUSIQUE DES AMÉRIQUES
Heitor Villa-Lobos (Brasil), Yalil Guerra (Cuba), Anne Lauber (Canada), George Gershwin (USA), Astor Piazzolla (Argentina)

514 489-8713 • www.cameratamontreal.com

Musique de Chambre Allegra Chamber Music

37ième saison / 37th season

PIANO
Dorothy Fieldman Fraiberg

CLARINETTE / *CLARINET*
Simon Aldrich

VIOLON / *VIOLIN*
Alexander Lozowski / Elvira Misbakhova

ALTO / *VIOLA*
Brian Bacon

VIOLONCELLE / *CELLO*
Sheila Hannigan

Œuvres de Glinka, Turina, Ravel & Shostakovich

Jeudi 10 mai, 20 h / Thursday, May 10, 8 pm
Salle Redpath, Université McGill
Entrée libre / Admission free
Dons acceptés à l'entrée / Donations accepted at door
www.allegrachambermusic.com

CALGARY opera

18 19

A BOLD NEW SEASON

NOVEMBER **17,21,23** 2018
FEBRUARY **02,06,08** 2019
APRIL **06,10,12** 2019
MAY 2019
AUGUST 2019

calgaryopera.com

CHANTEZ-LE !

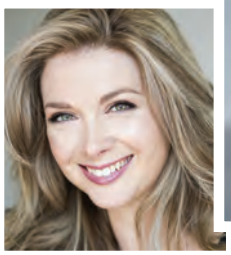
UNE ÉMOUVANTE 8e ÉDITION DES VALENTINS CHANTANTS

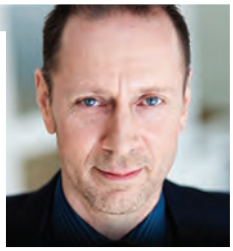
par **VIVIANE REID**

SING IT!

A MOVING EIGHTH EDITION OF THE SINGING VALENTINES

by **VIVIANE REID**





« La voix de la chanteuse était magnifique. Je joue du piano depuis longtemps et je sais reconnaître le talent quand je l'entends ! Nous n'étions pas à la maison lors du Valentin chantant et c'est tant mieux, car je peux maintenant l'écouter à ma guise et j'en fais profiter mes enfants et amis. » C'est un des nombreux commentaires reçus à la suite de la campagne de financement des Valentins chantants. À voir le nombre de valentins surpris et heureux de ces messages particuliers, on peut affirmer que l'événement fut un réel succès ! « J'ai trouvé ça très mignon et touchant. C'est différent, j'aime le concept », affirmait un autre récipiendaire de ce message d'amour. « J'ai offert un valentin chantant à mon mari et ce fut le meilleur cadeau de Saint-Valentin de tous les temps ! Excellente idée ! », commentait une donatrice comblée.

À l'occasion de la Saint-Valentin, vous étiez peut-être en quête d'une nouvelle idée pour montrer à une personne chère que vous tenez à elle. Alors que vous étiez en pleine recherche, *La Scena Musicale* organisait les fameux Valentins chantants, consistant à envoyer un air chanté par téléphone. Les six artistes invités ont gentiment fait don de leur temps et énergie au profit de cette 8e édition.

J'ai eu le privilège cette année de m'occuper personnellement de la campagne. Les commentaires et les démarches touchantes m'ont arraché tantôt un sourire, tantôt un serrement ému. Comment mieux démontrer à une personne qu'on pense à elle que par un air chanté par un artiste en direct au téléphone ? Il s'agit là d'une réelle surprise pour le destinataire !

Cette année, nous avons reçu une demande un peu particulière : un Valentin chantant livré en personne. Une donatrice souhaitait offrir un air à sa mère atteinte d'alzheimer dans un centre pour personnes âgées situé en dehors de la ville. Madame Chantal Dionne a accepté de se déplacer et la vidéo reçue par la suite fut des plus émouvantes.

L'équipe de *La Scena Musicale* tient à remercier les généreux donateurs et les artistes Chantal Dionne, Raphaëlle Paquette, Marie-Claire Fafard-Blais, Wah Keung Chan, Simon Fournier et Marie-Annick Béliveau qui ont contribué à faire de cet événement une franche réussite ! LSM

CHANTAL DIONNE EN COMPAGNIE DE SUZANNE AU MANOIR SAINT-BRUNO
CHANTAL DIONNE WITH SUZANNE AT MANOIR SAINT-BRUNO

Dorénavant, nous prenons des commandes en tout temps pour des airs chantés au téléphone pour des occasions qui méritent d'être soulignées comme les anniversaires ou la fête des Mères. Il suffit d'envoyer un courriel à **don@lascena.org** ou d'appeler le 514 948-2520, poste 3.

"The singer's voice was gorgeous. I've played the piano for a long time and can recognize talent when I hear it. "We were not home for the Singing Valentine and I'm glad because now I can listen to it whenever I want and share it with my kids and friends."

That's only one of many reactions to the Singing Valentines fundraising campaign. Considering the sheer number of valentines who were happy and surprised to get these special messages, it is safe to say that the event was a great success.

"I found it very cute and touching," another recipient says. "It's different. I love the concept."

Another satisfied donor: "I offered a singing valentine to my husband and it was the best Valentine's Day gift of all time. Excellent idea!"

For the occasion of Valentine's Day, perhaps you were searching for a new way to show someone you cherish that you really care.

While you were busy looking for a gift, *La Scena Musicale* was organizing its famous Singing Valentines, which are live melodies delivered over the telephone. Six artists kindly donated their time and energy for the benefit of this eighth edition.

I had the privilege this year to oversee the campaign personally. The reactions sometimes made me a smile, sometimes stimulated a more emotional reaction. How better to demonstrate to someone that we're thinking of them than by a song sung live? It's always a breathtaking surprise for the recipient.

This year, we received a special request: a Singing Valentine delivered in person. A donor wished to offer a melody to her mother, who is living with Alzheimer's disease in a centre for the elderly situated outside of Montreal. Chantal Dionne accepted the assignment. The video we received following her performance was very moving.

La Scena Musicale's team wants to thank the generous donors and the artists Chantal Dionne, Raphaëlle Paquette, Marie-Claire Fafard-Blais, Wah Keung Chan, Simon Fournier and Marie-Annick Béliveau. All contributed to making this event a success. LSM

From now on, we will take orders anytime for singing messages over the phone. Is there a birthday or anniversary on the horizon? Mother's Day is coming. To take advantage of this remarkable service, send an email to **don@lascena.org** or call 514-948-2520, ex. 3.

OPÉRA
DE MONTRÉAL

ABONNEMENT
À PARTIR DE
99$

18/19

RIGOLETTO
DAS RHEINGOLD
CHAMPION
CARMEN

placedesarts.com
CALQ Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts
Conseil des arts de Montréal | Montréal
Fondation J.A. DeSève
Power Corporation du Canada
ICI musique
PRODUCTION : PRODUCTIONS ODM INC.
Québec Crédit d'impôt spectacles Société de développement des entreprises culturelles Québec

PHOTO: SAHIBA KAUR CHAWLA

KIRAN AHLUWALIA

LOOKING FOR THE LOVE

by **GREGORY FINNEY**

"I wasn't expecting a career," Kiran Ahluwalia says from New York via telephone. "I just wanted to take one year out of my life and follow my passion."

"I was scared of the future that came with climbing the corporate ladder," she says.

A trip to her native India to study music proved to her that she wanted to pursue this passion even further. One year wasn't enough.

This Indian-Canadian singer-songwriter-composer moved to Canada with her family when she was 10. Having started her formal musical training at 5, she continued her studies. They have been a driving force in Ahluwalia's life.

Seven albums after her recording debut in 2000, Ahluwalia now holds two Juno awards. She then wrote the song *Saat*, meaning "seven" in Urdu, to combat religious intolerance.

Performing and recording *Saat* was only a beginning. Ahluwalia's desire to take things further led her to conceive LOVEfest, a festival that juxtaposes music and dance of varied religious faiths.

"I wanted to open the door for Canadians," she explains. Striving to demystify the Sikh and Muslim religions, she will bring her LOVEfest show to three venues in Ontario this spring.

"It is really hard to accept what you don't understand" Ahluwalia continued. After a series of intolerant acts towards Sikhs across North America, she wanted to challenge the depiction of religion as a source of trouble, when it is really a source of hope. Ahluwalia sees LOVEfest as a forum for discussion within religions as well as a chance to open doors to sharing with others.

There will be a pared-down version of LOVEfest in Montreal, in which Ahluwalia shares the stage with Algerian singer-songwriter Souad Massi.

"We really wanted to bring the show to Montreal," says Ahluwalia, "we're looking forward to the chance to do more work together."

Two years in the making, LOVEfest features Ahluwalia, Massi, Bhai Kabal Singh Group – a group that has only sung in Sikh temples before – and Yasser Darwish, an Egyptian dervish. LSM

LOVEfest plays in Oakville on April 12, St. Catharines on April 13 and Toronto on April 14. The Montreal show is in the Théâtre Outremont on April 17. Tickets are available online at **www.kiranmusic.com/concerts**.

KEITH CERNY

CALGARY OPERA'S BOLD NEW CEO

by **GREGORY FINNEY**

Keith Cerny comes to Calgary with what he describes as a "hybrid" background in classical music and business technology. The accomplished pianist arrived mid-January to start work as the newly appointed general director of Calgary Opera.

"The reception has been great," says Cerny, who left the same position with the Dallas Opera, a company with a larger budget and a bigger mainstage season.

"[Calgary] has a lot to offer. It has an extensive track record," he insists. Two other key factors in deciding to move were a "clear-thinking board" and "one of only three National Emerging Artists Programs."

Although plans for this coming season had already been made, Cerny was able to make additions, such as Canadian Premiere of *Everest* by Joby Talbot and Gene Scheer, a work he commissioned while in Dallas based on the 1996 disaster involving a pathologist left for dead on the mountain of the title.

This will open in February 2019. In May 2019, Calgary Opera gives the world premiere of *Ghost Opera*, a work involving puppets to be presented by the Emerging Artists in May of 2019.

The season opens with *The Magic Piano & The Chopin Shorts*, a 3D animated film accompanied by a live pianist. Partnering with the National Music Centre, Honens International Piano Competition and the Calgary International Film Festival, Cerny hopes that this event will reach out to a new community, but also highlight the season's focus on collaboration.

Partnering with Old Trout Puppet Workshop and the Banff Centre for Arts and Creativity, *Ghost Opera* by Veronika Krausas with a libretto by André Alexis will call on Old Trout's "wildly innovative and irreverent style" to bring this show to life. Cerny hopes that multimedia crossover work will "bring something brand new to the stage."

Cerny believes in using new technology to highlight storytelling. *Everest* also has these elements. "I've used projections in 10 productions in Dallas," Cerny says.

His policy in Calgary will be not to ignore tradition but revive interest in favourites with advances in theatre technology.

"As opera embraces new technology, we can use that to connect to our older audiences," Cerny says.

For instance, in November, Jean Grand-Maître, artistic director of Alberta Ballet, will direct tenor Adam Luther and Calgary Opera Emerging Artist alumna Anne-Marie MacIntosh in the title roles of Gounod's *Roméo et Juilliette* conducted by Gordon Gerrard. In December the Emerging Artists will be joined by a boy soprano for Menotti's *Amahl and the Night Visitors*, and in April 2019 the company presents baritone Gregory Dahl in the title role of *Rigoletto*.

"A third pillar is community," says Cerny. "One of my goals was to increase our community involvement. Calgary already has a great education program in place in both the young artists and the school programs." This was a reference to the company's Let's Create an Opera and Opera in the Schools program for elementary students.

Continuing on that path, after a hiatus in 2018, Calgary Opera brings back its popular Opera In the Village series in August of 2019 with an abridged version of Bizet's classic *Carmen*.

"I want to bring opera out of the four walls of an Opera house." Cerny says.

www.calgaryopera.com

Nine-month Executive Graduate Certificate in Social Entrepreneurship, Teaching Artistry, Cultural Agency, & Civic Leadership offered to a cohort of 35 top musicians.

CURATING INSTITUTIONS

McGill · Harvard University · Duke Social Science Research Institute · Georgetown University McDonough School of Business · Johns Hopkins University Social Innovation Lab · El Sistema USA · League of American Orchestras · Foundation Center · institute for operational excellence

WWW.GLOBALLEADERSPROGRAM.COM

radio vm
AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM
MONTRÉAL

100,3 FM
SHERBROOKE

89,9 FM
TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM
VICTORIAVILLE

104,1 FM
RIMOUSKI

RADIOVM.COM

twigg
DEPUIS 1958
60 ANS

VENTE D'INVENTAIRE
INVENTORY **SALE**

Vendredi le **27 avril** de 9h00 à 21h00
Samedi le **28 avril** de 9h00 à 17h00

Friday **April 27th** from 9 am to 9 pm
Saturday **April 27th** from 9 am to 5 pm

SUR TOUT EN MAGASIN
ON EVERYTHING IN STORE

MONTRÉAL
1230, rue St-Hubert
Montréal (Québec)
H2L 3Y7
514 843-3593
800 953-3593

QUÉBEC
675, boul. Charest Est
Québec (Québec)
G1K 3J5
418 649-0926
800 966-0926

TWIGG-MUSIQUE.COM

twigg TWIGG MUSIQUE

DRAMES LYRIQUES DE JOSÉ EVANGELISTA

LA PORTE ET *MANUSCRIT TROUVÉ À SARAGOSSE*

par **ARNAUD G. VEYDARIER**

JOSEP MIGUEL RIBOT ET BERNARD LEVASSEUR DANS MANUSCRIT TROUVÉ À SARAGOSSE (2001) DE JOSÉ EVANGELISTA. PRODUCTION : CHANTS LIBRES. PHOTO : YVES DUBÉ

Dans le cadre d'une série de concerts et d'événements rendant hommage à l'héritage musical de José Evangelista, la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) présente au mois de juin deux œuvres phares du compositeur : *La Porte* et *Manuscrit trouvé à Saragosse*. Depuis le coup d'envoi en septembre dernier, cette série hommage permet au public de redécouvrir, au fil d'une quarantaine de concerts, la musique d'un des compositeurs canadiens les plus accomplis de sa génération. Aboutissement d'une année retraçant les principaux jalons d'une carrière de plus de quatre décennies, les représentations du monodrame *La Porte* et de l'opéra *Manuscrit trouvé à Saragosse* offriront aux mélomanes une occasion unique de se plonger dans un univers musical singulier qui redéfinit les frontières entre le drame lyrique et le conte traditionnel.

EN QUÊTE D'UN LANGAGE MUSICAL

Né en 1943 à Valence, le compositeur cultive rapidement un intérêt pour la musique et débute à l'âge de seize ans des études d'harmonie et de composition auprès de Vicente Asencio. Fort d'un premier prix de composition au Conservatoire de Valence, Evangelista entreprend parallèlement à la musique des études en sciences physiques qui le mènent à quitter son Espagne natale pour émigrer au Canada afin d'y travailler en tant qu'informaticien. Désireux de retourner à ses premières amours, il s'installe à Montréal au début des années soixante-dix et reprend ses études en composition à l'Université de Montréal, ce qui sera l'occasion pour lui de se tailler une place au sein d'un milieu musical en pleine effervescence.

En plus de révérer les classiques, Evangelista développe très jeune une fascination pour les musiques du monde qu'il découvre d'abord à travers des recueils de musique traditionnelle espagnole. Par la suite, et toujours dans le but d'enrichir sa démarche créative, Evangelista élargit ses axes d'intérêts aux traditions musicales indonésiennes, arabes, indiennes, juives et japonaises. Cet attrait pour l'ailleurs demeure une source d'inspiration constante à travers la carrière du compositeur qui, à défaut de simplement imiter le style, se réapproprie des éléments techniques empruntés à ces cultures au sein de sa propre démarche compositionnelle. C'est ainsi qu'Evangelista – conformément au principe de l'hétérophonie – délaisse l'harmonie et le contrepoint pour faire de la mélodie le paramètre principal de ses œuvres.

LA PORTE

Composée en 1987 pour le compte de la compagnie d'opéra Chants Libres, *La Porte* sera présentée au Conservatoire de musique de Montréal. Interprétée par la mezzo-soprano Ghislaine Deschambault et la percussionniste Huizi Wang sur la mise en scène originale de Joseph Saint-Gelais, ce drame lyrique inspiré de la nouvelle de Kafka intitulée *Devant la Loi* présente une structure narrative complexe qui adopte la forme du monodrame : une œuvre dramatique dont les protagonistes évoluent à travers le regard d'un personnage central. Puisant son inspiration dans les musiques du monde, mais aussi dans l'univers des contes traditionnels perses, arabes et indiens, Evangelista propose avec *La Porte* ni plus ni moins qu'une réinterprétation du rôle de conteur. Alors que la narration donne généralement l'impression d'être en retrait, hors de l'intrigue, Evangelista adopte une approche par laquelle la situation du conteur est elle-même mise en musique. Ce procédé insuffle une profondeur de jeu au conteur qui fait dès lors partie intégrante du récit, effet renforcé par des passages exclusivement chantés. Il est à noter qu'une seconde version du monodrame sera présentée le 20 avril à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Mettant en scène la soprano Virginie Mongeau et le percussionniste João Catalão, ils offriront une réinterprétation de *La Porte* orientée vers la manipulation d'objets et une recherche d'authenticité.

MANUSCRIT TROUVÉ À SARAGOSSE

Poursuivant la démarche entamée avec *La Porte*, le compositeur continue son exploration des techniques de mise en musique de texte, mais cette fois dans le cadre d'une œuvre à grande échelle. Animé de la même intention d'explorer les possibilités offertes par la situation du conteur, Evangelista signe en 2001 l'opéra *Manuscrit trouvé à Saragosse,* produit par Chants Libres, sur un livret d'Alexis Nouss, lui-même grand spécialiste de l'univers des contes traditionnels. Interprété par l'ensemble de la SMCQ sous la direction de Walter Boudreau et mis en scène par Lorraine Pintal, *Manuscrit trouvé à Saragosse* est inspiré du roman du même nom de l'auteur polonais du 18e siècle Jan Potocki. Situé dans le contexte des guerres napoléoniennes, ce récit fantastique relate le périple initiatique d'un capitaine des Gardes wallonnes dont le dessein véritable ne se révèle qu'au fil d'étranges rencontres. Structuré d'une manière similaire à *La Porte*, cet opéra présente un grand nombre de personnages dont les péripéties se déroulent selon un procédé de mise en abyme. La complexité du récit – habilement constitué d'intrigues enchevêtrées – représente un défi de taille pour les neuf chanteurs qui devront tour à tour incarner trente-deux personnages. Pour pallier ces difficultés, Evangelista fait un emploi judicieux de *leitmotiv*. Véritable tour de force, Evangelista parvient avec l'opéra *Manuscrit trouvé à Saragosse* à concilier un genre ancré dans la tradition et son propre univers musical. Une soirée à ne pas manquer. LSM

La Porte fera l'objet de cinq représentations à la salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal les 1er, 2, 8 et 9 juin à 20 h et le 10 juin à 16 h.

Manuscrit trouvé à Saragosse sera présenté le 7 juin à 19 h 30 au Studio-théâtre Alfred-Laliberté.

www.smcq.qc.ca

www.chantslibres.org

Un conte lyrique aux teintes hispaniques

Manuscrit trouvé à Saragosse

Opéra de José Evangelista

Version concert mise en scène par **Lorraine Pintal**
Livret d'Alexis Nouss, d'après l'œuvre de Jan Potocki

35 personnages – 9 chanteurs

Marie-Annick Béliveau, Michel Ducharme, Suzie LeBlanc, Bernard Levasseur, Dion Mazerolle, Monique Pagé, Vincent Ranallo et Michiel Schrey

Ensemble de la SMCQ sous la direction de Walter Boudreau

Jeudi 7 juin 2018, 19 h 30 – Studio-théâtre Alfred-Laliberté – UQAM

514.843.9305 # 301

SMCQ Société de musique contemporaine du Québec

smcq.qc.ca

ENSEMBLE CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

PLUS DE 30 ANS D'INNOVATION

par **ÉVELYNE RIDYARD**

VÉRONIQUE LACROIX, DIRECTRICE ARTISTIQUE DE L'ENSEMBLE CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL.
PHOTO : PIERRE-ÉTIENNE BERGERON

« La vision que j'ai eue de l'ECM+ il y a trente ans est restée pratiquement intacte », constate Véronique Lacroix, directrice artistique de l'Ensemble contemporain de Montréal. En 1987, alors finissante en direction au conservatoire, elle fonde son ensemble. Trente ans plus tard, elle le dirige avec la même fougue et la même vision. « Notre mandat s'est précisé en 1990 : présenter des créations multidisciplinaires, faire connaître les compositeurs canadiens d'aujourd'hui au grand public et développer un ensemble spécialiste en musique contemporaine. On le fait encore textuellement, année après année. »

C'est une admiration pour « l'art total » pratiqué par Wagner qui pousse Véronique Lacroix vers la multidisciplinarité, première assise de l'ECM+. Cette idée de penser le concert dans son intégralité, mais aussi de le voir comme une convergence artistique, la fascine. Elle présente chaque année un concert thématique multidisciplinaire qui « ouvre l'espace et permet de sortir du cadre habituel », dit-elle. « Un autre art (danse, théâtre, peinture, cirque) donne une référence supplémentaire à partir de laquelle l'auditeur peut amorcer son écoute. »

TRADITION ET MODERNITÉ

Mme Lacroix a fait sa formation au conservatoire, menant de front répertoire classique et musique contemporaine, sans y voir de frontières. « Je souhaitais relier les deux parce que je sentais dans ma propre pratique musicale qu'il y avait un fort lien entre la tradition et la découverte de nouveaux langages. Ça me semblait être le point de départ parfait pour aborder une musique encore jamais entendue. »

Les débuts de l'ECM+ sont bien modestes. À mi-chemin entre un ensemble étudiant et professionnel, la jeune chef et ses collègues interprètent les grands classiques et les œuvres des compositeurs de l'école. Leur premier concert propose une *Sérénade* de Mozart pour octuor d'instruments à vents et deux créations avec la même instrumentation. « À l'époque, ça ne se faisait pas vraiment. Le compositeur Gilles Tremblay, mon professeur d'analyse d'alors, m'avait confrontée au fait d'utiliser une instrumentation qu'il considérait comme dépassée. Je lui avais répondu que si Mozart avait réussi à faire quelque chose avec un tel ensemble, pourquoi un compositeur d'aujourd'hui ne le pourrait pas ? »

La directrice artistique admire les compositeurs depuis son adolescence. Lorsqu'un collègue lui suggère d'organiser des ateliers pour allouer aux compositeurs une période de recherche et d'exploration avant la livraison finale des œuvres, elle sait qu'elle vient de trouver le deuxième angle de son ensemble. « Je me suis dit : voilà, c'est la suite logique de ma quête où la parole rationnelle du cerveau gauche répond à la créativité du droit. »

GÉNÉRATION

C'est ainsi que le projet *Génération* prend forme en 1994. Son but : offrir un tremplin et un laboratoire d'expérimentation aux jeunes compositeurs canadiens. Tous les deux ans, quatre compositeurs sont sélectionnés parmi plus de soixante-dix demandes reçues par un jury canadien. Durant la première année, l'ECM+ organise des ateliers ouverts au public où les créateurs peuvent entendre, explorer, tester, avant de finaliser l'écriture de leur œuvre. « Le public a ainsi accès à tout ce qui fourmille dans la tête des compositeurs », ajoute Mme Lacroix.

La deuxième année est consacrée à une grande tournée canadienne de l'ECM+ avec les quatre compositeurs et leurs œuvres achevées. « C'est maintenant une véritable occasion de réseautage qui lance la carrière nationale de compositeurs dans la jeune trentaine. » En effet, la tournée est aussi un concours où les compositeurs peuvent gagner le Prix national du jury (5000 $ et une commande d'œuvre) ou le Prix national du public (1500 $). « C'est le point de ralliement biennal des jeunes compositeurs canadiens », dit-elle.

Lors des concerts, la partie démonstrative des ateliers de *Génération* est conservée. Le compositeur, en entrevue sur scène, présente certains éléments musicaux que l'ensemble joue brièvement. « Cela permet au public de reconstruire le casse-tête, note la chef d'orchestre. Cette notion de communiquer au grand public le mystère de la création, je l'ai profondément ancrée en moi. »

L'AUDITOIRE AVANT TOUT

Atteindre le public est au cœur des décisions de Véronique Lacroix. « J'ai l'aspiration depuis toujours de convier cette musique nouvelle au grand public. Si elle est parfois exigeante à l'écoute, elle peut aussi être une source d'inspiration vitale qui fait appel à ce qui a de plus vibrant en nous. »

L'ECM+ travaille fort pour rassembler son auditoire. L'équipe des communications chevronnée ne laisse rien au hasard. « On crée des bandes-annonces pour chaque production. On ne néglige pas le marketing. On dépense beaucoup d'énergie pour faire valoir une discipline malheureusement peu connue, mais aussi, disons-le, trop souvent mal aimée. On fait donc tout ce qu'on peut pour que les productions soient vues et entendues et présentées à leur meilleur », lance la chef.

L'ensemble offre aussi au public une programmation des plus variées autour de la création musicale, incluant des concerts où de jeunes interprètes, chez qui Mme Lacroix a vu un potentiel particulier, sont à l'honneur. On présente aussi des concerts uniques d'ensemble de flûtes, puisque Mme Lacroix est flûtiste, après tout. « J'affectionne cet instrument qui, avec son embouchure ouverte et son corps métallique, offre beaucoup de possibilités modernes. »

VERS L'AVANT

Après trente ans de créations et d'innovations, Véronique Lacroix est toujours aussi passionnée par son travail au sein de l'ECM+. « Je connais mon métier, j'ai établi un beau réseau, je suis encore dans mes belles années ! », s'exclame-t-elle, les yeux pétillants. La suite ? La présentation de l'opéra graphique *Hockey noir* au Canada et en Europe. Une dixième tournée du projet *Génération*. La reprise du spectacle d'envergure *Stylus Phantasticus* dans le cadre du CAM en tournée. Un nouveau CD de la musique instrumentale et vocale d'Ana Sokolović. « Et préserver ce qui a été construit », ajoute humblement Lacroix. LSM

www.ecm.qc.ca

HOCKEY NOIR

ENTRE OPÉRA ET SPORT NATIONAL

par **ÉVELYNE RIDYARD**

ILLUSTRATION : KIMBERLYN PORTER

L'Ensemble contemporain de Montréal se lance dans une deuxième production d'opéra illustré pour son 30e anniversaire. Opéra graphique de chambre, *Hockey noir* s'inspire des films noirs : atmosphère sombre, complot, enquête et séduction sont au menu. L'action se déroule dans un Montréal interlope des années 1950, au cœur des séries éliminatoires de hockey des Quabs de Montréal contre les Pine Needles de Toronto.

Véronique Lacroix, directrice artistique de l'ECM+, fait à nouveau appel à Cecil Castellucci pour le livret et André Ristic pour la musique, duo créatif qui avait travaillé sur l'opéra bande dessinée *Les aventures de Madame Merveille* en 2010. « *Madame Merveille* a été marquant, souligne-t-elle. Sa présentation avait mené à plusieurs autres productions avec grand écran. Depuis ce premier opéra illustré très novateur, l'aspect visuel, qui a toujours été important pour nous, s'est cristallisé dans une expertise qui est devenue unique. Il était donc naturel de célébrer le 30e avec Cecil et André qui ont marqué notre compagnie. »

HOCKEY ET ENQUÊTE

Un quatuor à cordes, un claviériste, un percussionniste et quatre chanteurs solistes se partagent la scène, transformée en patinoire pour l'occasion. Les musiciens, arborant des chandails de hockey, et la chef, habillée en arbitre, font partie du décor. Les illustrations de Kimberlyn Porter sont projetées sur un grand écran en forme de « H » à l'arrière.

Comme on peut le voir dans la bande-annonce du concert, le concepteur des projections Serge Maheu anime parfois les images pour les rendre plus vivantes. « Ça donne une impression de proximité, explique Mme Lacroix. L'aspect vieillot, mécanique et artisanal met en valeur l'époque et grossit les traits des personnages. »

Les personnages sont d'ailleurs très caricaturaux. Le baryton Pierre-Étienne Bergeron joue Romanov, un mafioso qui fait main basse sur le milieu du hockey. La colorée Madame Lasalle, femme fatale au double jeu, est interprétée par la mezzo-soprano Marie-Annick Béliveau. La soprano Pascale Beaudin interprète un rôle inusité : le joueur étoile Bigowsky, qui s'attire des ennuis à cause de ses problèmes de jeu, doit simuler sa mort et reviendra déguisé en femme. Le ténor Michiel Schrey interprète le personnage de Lafeuille, joueur vétéran qui veut gagner la coupe pour ses dernières séries.

Le détective Loiseau, personnage en voix *off*, mène son enquête. Il découvre l'histoire et la raconte au spectateur au fur et à mesure. Tous les personnages sont, à leur manière, en quête de pouvoir et d'amour. « À la fin, on comprend que chaque personnage essaie de résoudre l'énigme de sa vie », dit Véronique Lacroix avec un sourire en coin.

STYLE NOIR

Cecil Castellucci, la librettiste, est une adepte de films et romans noirs. « On utilise l'ombre et la lumière pour rehausser l'effet dramatique. C'est très intéressant, explique-t-elle. Dans l'histoire, j'ai utilisé les éléments essentiels : un mystère, un détective, une femme fatale et un bandit. »

L'idée de *Hockey noir* émerge lorsque le compositeur lui raconte l'anecdote de William « Bashin' Bill » Barilko, joueur des Maple Leafs de Toronto. Durant la saison 1950-1951, il marque le but gagnant au dernier match en prolongation. Durant l'été, il disparaît et son corps n'est retrouvé qu'une décennie plus tard. Il s'était écrasé en avion en route pour un voyage de chasse.

D'abord auteure de bande dessinée et romancière, Castellucci n'est pas une librettiste traditionnelle. « J'écris l'histoire comme un scénario. Je fais de même avec mes BD. Je suis toujours prête à couper du texte – dans ce cas-ci des paroles – pour améliorer le portrait global. »

Le livret bilingue témoigne de ses racines américaines. Née et résidant actuellement aux États-Unis, elle a toutefois vécu à Montréal plusieurs années. « Montréal est une ville cosmopolite et bilingue, c'était donc important de le montrer. Le texte est surtout en français, mais j'y ai saupoudré de l'anglais ici et là. »

OPÉRA CONTEMPORAIN

André Ristic est un collaborateur de l'ECM+ depuis 1996. « Il est très inspiré, note Mme Lacroix. Sa musique vocale, rythmique et dansante, laisse transparaître les origines slaves de ses parents. Il ne s'est pas privé de sa connaissance harmonique de pianiste pour tisser une pâte qui est à la fois moderne, mais qui va aussi puiser dans la tension mélodique et harmonique. Ainsi, quand on écoute les personnages chanter, on devine leur profil psychologique. »

Depuis son jeune âge, le compositeur adore l'opéra classique et romantique. On trouve d'ailleurs quelques clins d'œil aux opéras de Mozart dans le traitement musical et l'attribution d'un rôle masculin à une femme.

Ristic relève le défi d'écrire un opéra moderne. « On travaille avec les contraintes de la voix humaine. Je trouve que la musique contemporaine expérimentale freine l'opéra moderne et laisse un point d'interrogation chez le spectateur. Pour moi, c'était important de faire quelque chose d'accessible, pas un manifeste artistique. »

Le hockey et le quatuor à cordes sont ses deux points de départ musicaux. « Je voulais qu'on retrouve l'ambiance de la patinoire. J'utilise le clavier comme banque de sons et pour simuler l'orgue électronique de l'époque. La percussion dépeint le côté urbain de Montréal. L'utilisation des cordes rappelle les films de cette époque, comme ceux d'Hitchcock. »

L'opéra sera présenté dans les deux villes rivales, d'abord à Montréal, puis à Toronto. La tournée se terminera en Belgique, pays adoptif du compositeur qui en profitera pour montrer ses couleurs : « On aborde un thème et un langage québécois. »

On peut donc s'attendre à une enquête trépidante de 75 minutes sans entracte, au ton tantôt dramatique, tantôt léger et comique. Véronique Lacroix confie que « c'est vraiment dans le dénouement inattendu de l'histoire qu'on trouve une touche très poétique ». LSM

Création de *Hockey noir* les 3 et 4 mai à 19 h 30 au Monument-National. **www.ecm.qc.ca**

ISABEL BAYRAKDARIAN

ON COMPETITIONS, PERFORMING, TEACHING AND LIFE

by **WAH KEUNG CHAN**

PHOTO : DARIO ACOSTA

Armenian-Canadian soprano Isabel Bayrakdarian created a sensation in 1997 by winning the Metropolitan Opera National Council Auditions and, three years later, first prize at Plácido Domingo's Operalia. Audiences and juries alike were captivated by her clear, warm soprano and innate personality.

"Because I was the 'outsider,' the biomedical engineer, I was blissfully unaware of the pressures and the mind games that often sabotage a singer's performance in competitions," said Bayrakdarian.

"I just loved to sing, and to express and live the words that I was singing was pure oxygen to me. I *never* compared myself to any other singer, which I think was the key to my success in competitions and beyond. I vowed to always give my best, but most importantly to enjoy the experience.

"Stuart Hamilton told me early on about singing in competitions: 'If they like you, great, they have good taste. If they don't, then they don't know what the hell they're talking about.' This made it easy for me not to take the rejections personally. Because we always have to remember that there's us [the person] and there's the gift [the blessed voice]. Just because someone doesn't like the voice, doesn't make the person unlovable. This is also key to healthy perspective and a happy life."

For the last six years, Bayrakdarian has reduced her appearances on stage. "I moved to California in 2012 to be close to my mother and my family, since I was about to have my second child, and needed all the help I could get.

"Little did I know that I would be the one helping my mother, who had a massive stroke weeks after my daughter Leah was born, and remained in a coma. So I stayed there permanently to help care for her.

"When I was asked to teach at University of California Santa-Barbara (UCSB), it was truly a blessing, because it provided a meaningful musical outlet, while still being close to my mother."

Even though her mother passed away more than a year ago, Bayrakdarian continues to live and teach full-time at UCSB as assistant professor, while becoming more and more active as a performer. "Santa Barbara continues to be a place of blessing for me. They don't call Santa Barbara a slice of heaven for nothing!"

How is she as a teacher? "First and foremost, I've come to realize that not everyone is meant to be a professional singer. As a teacher, you can certainly guide talented singers by teaching them solid technique, helping with diction, languages, dramatic skills, but ultimately, they need to have an innate spark and fire which will galvanize all the teachings (mental) into an expression (heart).

"Often, young singers remain in the head and not enough in the heart. They need assurance, acceptance, and their ego wishes to please others (coaches, agents, etc), or they are afraid of making a mistake – again, in order not to disappoint others. This can lead to a calculated – and worse, fearful – approach to singing, which just doesn't communicate with the listener.

"The audience needs to be moved, and you move the heart, not the mind! I advise young singers first to learn and master the technique that will free up their instrument, *then* enjoy the process of learning about what their soul wants to express. This often manifests itself in the color and timbre of the voice and will help guide the correct repertoire choices.

"When I was a young singer, I used to think that repertoire and voice labels were dictated by the limitation of the vocal range. My own journey, as a singer and as a teacher, has proven otherwise: every single instrument should be flexible to go to the highest and lowest extremities, regardless of categorization (soprano/mezzo); it's where the natural tessitura is and the colour/timbre of the voice which should guide towards the right repertoire choices so that you respect your own individuality and uniqueness".

A multiple Juno Award winner, Bayrakdarian is once again nominated. "All my recordings up until now have been driven by curiosity, which is why it's a very eclectic and fun discography. The idea for my latest CD, *Mother of Light*, came about in a very dark moment in my life. The day my mother had her stroke was the day my life turned upside down. When the doctors didn't give her a chance to survive, I prayed – and appealed – to the humanity of Christ, through our mutual love for our mothers: 'God, if you take care of my mom, I'll sing about your mom.'

"My mom made it through the surgery, and lived for another three and a half years. Though the process and journey of her recovery was not what we had hoped for, as far as I know, God kept His promise, so it was time for me to keep my mine. This is how this recording, which is all-Armenian sacred music repertoire dedicated to Mary, Mother of God, came about."

Bayrakdarian will be singing an Armenian program with the McGill Chamber Orchestra in Montreal in May. She thanks conductor Boris Brott for giving her full liberty in programming the vocal repertoire, which ranges from medieval sacred hymns and 17th-century troubadour music to 19th-century folk songs by Komitas/Gomidas and 20th-century songs by Khachaturian. Bayrakdarian has commissioned contemporary Armenian composers, as well as the conductor Alain Trudel, to make the arrangements. LSM

Isabel Bayrakdarian sings at the Amici Chamber Ensemble 30th Anniversary, April 27 in Koerner Hall, Toronto. **www.amiciensemble.com**, and with the McGill Chamber Orchestra, May 23, in Bourgie Hall, Montreal. **www.orchestre.ca**

MARC HERVIEUX EN MODE GALA

CLÔTURE DE LA 78e SAISON DU MCO

par **MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS**

L'Orchestre de chambre McGill présente un gala pour clôturer avec éclat sa 78e saison en compagnie du ténor Marc Hervieux, son porte-parole pour la saison 2017-2018. Cette grande fête fera vibrer le Rialto au son de la voix du chanteur qui sera accompagné pour l'occasion de son groupe ainsi que d'un quintette à cordes composé des musiciens du MCO. Le décor coloré et luxueux de la célèbre salle de spectacle montréalaise donnera une touche très glamour à cette soirée musicale.

Ne tarissant pas d'éloges sur le porte-parole, Boris Brott, directeur artistique du MCO, explique : « Avoir Marc Hervieux comme porte-parole a été presque miraculeux pour nous. Nous avons tous deux très bien travaillé ensemble et je souhaite que cette collaboration se poursuive. »

Ténor de renommée internationale, Marc Hervieux présentera un programme constitué de chansons françaises, d'airs napolitains et d'airs d'opéra. Le répertoire sera tiré majoritairement de son nouvel album *Nos chansons* où le chanteur se fait plaisir en interprétant de grands classiques comme *O sole mio*, *La quête* et *Une chance qu'on s'a*. D'une grande générosité envers son public, « ce sera l'occasion d'avoir accès à Marc Hervieux, d'apprendre à le connaître davantage, de lui parler, de lui serrer la main », souligne Boris Brott.

En formule cabaret, le gala sera intime, animé et joyeux. Marc Hervieux « a tellement de facilité avec le public. Belle voix, grand musicien, belle personnalité ! », s'exclame Boris Brott. En plus de la partie musicale, M. Hervieux animera une vente aux enchères.

FIN DE SAISON COLORÉE

Avant de conclure sa saison, le MCO jouera, en compagnie des chanteurs de l'atelier d'opéra des Jeunesses Musicales du Canada (JMC), l'opéra *Don Giovanni* de Mozart. On y entendra, entre autres, Geoffroy Salvas dans le rôle-titre, Odéi Bilodeau en Donna Elvira et Susan Elizabeth en Donna Anna. L'opéra, mis en scène par Oriol Thomas, sera présenté au Monument-National.

Toujours en collaboration avec les JMC, le MCO présentera le spectacle jeunesse *Annabelle Canto* qui relate l'histoire d'une diva (Christina Tannous, soprano) qui perd la voix et qui, aidée par son répétiteur (Dominic Boulianne, piano) veut la retrouver. La mise en scène est signée François Racine.

En association avec le Chœur Saint-Laurent et l'Ottawa Choral Society, le MCO présentera en juin le *Requiem* de Mozart à Montréal et à Ottawa. Ce concert mettra de l'avant de jeunes chanteurs de la relève lyrique canadienne : Marianne Lambert (soprano), Marjorie Maltais (mezzo-soprano), Charles Sy (ténor) et Iain MacNeil (baryton). Le programme musical sera complété par la cantate *Davide penitente* de Mozart et, à Montréal seulement, l'*Aubade* et la *Fantaisie pour cordes* d'Auguste Descarries. LSM

Don Giovanni, le 15 avril à 16 h au Monument-National.

Annabelle Canto, le 17 mai à 19 h au Théâtre Maisonneuve.

Le *Requiem* de Mozart, le 1er juin à 19 h 30 à l'église Saint-Joseph (Ottawa) et le 2 juin à 19 h 30 à l'église Saint-Jean-Baptiste (Montréal).

Le gala Marc Hervieux sera présenté le 6 juin à partir de 18 h au Rialto.

www.orchestre.ca

CMIM 2018
VOICE PREDICTIONS

by **WAH KEUNG CHAN AND ADRIAN RODRIGUEZ**

To help navigate the 2018 edition of the Concours musical international de Montréal (CMIM), *La Scena* listened to all 38 participants to arrive at our prediction of the winners. This year's contest is split into two divisions, Aria and Art Song. This has made the competition more interesting, with a highly competitive field in each division. Only two singers will participate in both.

The 24 singers in the Aria division include highly decorated winners of recent international competitions. Besides the top two, there is a cluster of 13 other singers who stand a chance to reach the podium. This year, three tenors are in the mix, and if they shine in the finals, they may repeat Keonwoo Kim's first prize from 2015.

The 16 singers in the Art Song division were more difficult to judge owing to varying audio fidelity. Closely-miked singers sound better. Consequently, we were not able to agree on the third place.

Meet the singers who may make the podium:

EMILY D'ANGELO
MEZZO-SOPRANO

CANADA/ITALY

One of five winners of the 2016 Metropolitan Opera Auditions, second prize (women) in the 2017 Neue Stimmen competition and most recently a winner of the 2018 George London Awards, Emily D'Angelo is *La Scena*'s choice to win this year's CMIM. D'Angelo possesses natural dramatic instinct, a very bright, almost Marilyn Horne-type ringing sound, great ability to sing difficult coloratura passages, the skill to sing softly and a large dynamic range.

D'Angelo should advance to the finals. One concern, however, is that she might be playing it to safe with her choice of repertoire. But is this a bad thing? The CMIM has always favoured artistry and Canadian soprano Measha Brueggergosman rode a safe program to victory in the first CMIM. The other concern is that historically, mezzo-sopranos don't seem to do well in competitions.

PREDICTION: FIRST PLACE ARIA

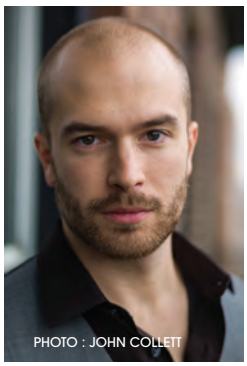


PHOTO : JOHN COLLETT

JOHN BRANCY
BARITONE

USA

American lyric baritone John Brancy returns to the MIMC six years after taking third prize behind Canadian baritone sensation Philippe Sly, who bulldozed through the competition, winning every single prize.

Now armed with a deeper timbre and more experience, Brancy is back. Empirical proof of his evolution is available on YouTube. An emotional rendition of Yeletsky's Aria from Tchaikovsky's *The Queen of Spades* during last year's International Belvedere Competition in Moscow earned him the Media Prize.

Brancy should reach the finals of the Aria category with a good chance of winning it all. However, given the fiery nature of his performances and his decision to compete in both Aria and Song, stamina could determine his final outcome.

With only 16 singers, the competition seems to be less deep in the Song division. Since his voice suits perfectly such a vast array songs, it is difficult imagining his failing to earn first place in that category.

PREDICTION: SECOND PLACE ARIA, FIRST PLACE SONG

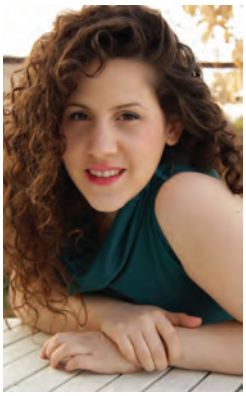
KANG WANG
TENOR

AUSTRALIA

This Chinese-Australian lyric tenor has already an impressive resume to match his voice. In 2017-18 he replaced superstar Jonas Kaufman in a Moscow Gala concert of opera arias. In 2017, he won second prize at the Belvedere International Competition, while making the finals at the Cardiff Singer of the World.

His high notes are the most impressive feature of his voice, reminiscent of old-school tenors such as Jussi Björling and Aureliano Pertile. However, his middle voice seems to be a bit unstable and sometimes even shaky. Overall, his competition repertoire seems overly ambitious, as he seems to be an all-or-nothing type of competitor. If he gets tired, he might crash and burn in the finals. However, true lyric tenors are difficult to come by, and if he is on at the finals, he could win it all, as Keonwoo Kim did in 2015.

PREDICTION: THIRD PLACE ARIA.



HAGAR SHARVIT
MEZZO-SOPRANO

ISRAEL/GERMANY

This velvety mezzo-soprano is our choice for second prize in the Song category. In the past, she won first and the audience prize at the 2015 Das Lied International Song Competition in Heidelberg, first at the 19th International Johannes Brahms Competition and most recently third in the 2016 Internationaler Robert-Schumann Wettbewerb in Zwickau, Germany.

However, in some of her audio submissions, the voice sounds husky and lacks resonance. The root of this vocal issue is not clear. We can speculate that is due to a lack of technique, but also it could be her interpretation of the piece or simply that she was tired and having a bad vocal day.

PREDICTION: SECOND PLACE SONG

PHOTO : MARTIN WALZ

CLARA OSOWSKI
MEZZO-SOPRANO

USA

Osowski's available audio shows irregularities in the levels of her performances. In some excerpts, such as a recorded live broadcast of Schubert's *Im Abendrot*, her voice sounds as pure gold. In other recordings, her voice, although still beautiful, sounds unsupported and lacks tone.

Nevertheless, she has proven herself in competitions: In 2017 she won the Richard Tauber Prize for best interpretation of Schubert Lieder at the Wigmore Hall/ Kohn Foundation International Song Competition, and came second in Das Lied.

ADRIAN'S PREDICTION: THIRD PLACE SONG

SAMUEL HASSELHORN
BARITONE

GERMANY

Hasselhorn's voice seems to be made for Lieder and his timbre is reminiscent of many past great German baritones. His signature song is Schubert's *Erlkönig*, which he has been singing for years. He was awarded the 2018 Emmerich Smola Prize, first prize in the 2017 Das Lied, second at the 2015 Wigmore Hall Song Competition in London, and third in the Hugo Wolf Competition in Stuttgart in 2016. LSM

WAH KEUNG'S PREDICTION: THIRD PLACE SONG

JOSEPH ROULEAU

UN ENGAGEMENT INDÉFECTIBLE ENVERS LES JEUNES

par **PIERRE CHÉNIER**

J'ai eu le grand plaisir récemment de m'entretenir avec Joseph Rouleau, notre basse québécoise de réputation internationale, 89 ans bien sonnés, toujours plein de travail et de projets.

Lorsque je lui ai demandé pourquoi, au milieu d'une carrière de chanteur qui aurait rempli plus d'une vie, il s'est intéressé au développement des jeunes artistes, il a répondu sans hésiter : « C'est pour aider les jeunes, aider à faire réussir nos jeunes talents. Si on retourne aux années 1950, il n'y avait pas grand-chose. Nous, les André Turp, les Robert Savoie, les Maureen Forrester, nous avons fait nos premières tournées avec les Jeunesses Musicales. J'ai fait ma première tournée en 1950-1951 avec les Jeunesses Musicales et cela m'a permis de chanter dans plus de 40 concerts et de faire de l'argent (50 $ par concert) pour aller étudier en Italie. »

Évoquant ses années de professeur à l'UQAM, à partir de 1980, il dit : « Je n'avais jamais enseigné le chant de ma vie. Mais j'avais assez travaillé pour savoir ce que c'était. Je me suis occupé des étudiants. J'ai fondé l'Atelier d'opéra de l'UQAM pour leur permettre d'apprendre ce que c'est de monter sur la scène, leur apprendre les mouvements, comment jouer un rôle, la pédagogie du chant et la technique vocale. »

Il m'a également parlé de ses 25 ans à la présidence des Jeunesses Musicales du Canada, dès 1989 :

« Quand j'ai été élu président des Jeunesses Musicales du Canada, le mouvement était en train de mourir. Je me suis trouvé des collaborateurs, je me suis mis à l'ouvrage pour essayer de remonter le mouvement. Nous avons refait les structures, nous avons remonté la réputation des Jeunesses Musicales auprès des institutions qui nous aidaient financièrement. J'ai aussi pris la présidence de la Fondation des Jeunesses Musicales pendant deux ans. La Fondation avait été créée pour aider le mouvement des Jeunesses Musicales, pour aider la mission qui était l'éducation des jeunes dans la musique classique et le développement de carrière pour les meilleurs artistes canadiens. On le faisait et on le fait encore avec nos tournées de concerts en leur donnant 40,50,60 concerts par année. Notamment un opéra chaque année, avec des auditions de Halifax à Vancouver pour donner la chance de jouer un grand rôle. On a monté *Don Juan*, *Les Noces de Figaro*, etc. Cela prend de bons chanteurs, avec de jeunes metteurs en scène, décors, costumes, maquillages, mise en scène, surtitrage, au Québec, en Ontario et dans les Maritimes. »

Il est aussi très fier du Concours musical international de Montréal (CMIM) dont il est cofondateur avec André Bourbeau et membre du jury. « En 2001, j'ai créé avec mon ami André Bourbeau le formidable CMIM qui a été créé initialement comme le concours des Jeunesses Musicales. On n'avait pas un sou quand on l'a mis sur pied. Aujourd'hui, c'est un concours reconnu internationalement. Cette année, qui est consacrée au chant, nous avons eu près de 500 inscriptions provenant de 52 pays [le concours se tient chaque année en alternance, chant, violon, piano]. Il y a deux catégories, aria et mélodie/lieder, auxquelles sont attachés de magnifiques prix de développement de carrière. C'est quelque chose pour un lauréat de pouvoir se trouver une agence, d'enregistrer des disques, etc. »

Parlant des qualités essentielles du jeune artiste d'aujourd'hui qui veut faire carrière, il a dit : « Une excellente technique vocale, qui est appropriée à la voix de l'artiste qui chante un certain répertoire qui lui convient. Une technique solide, et un bon talent de musicien. La plupart de ces jeunes aujourd'hui sont aussi pianistes. Ils sont bien préparés par les conservatoires et les universités et ils ont besoin de l'aide qu'on leur donne pour dépasser ce niveau, pour aller vers la carrière professionnelle. Les jeunes aujourd'hui jouent très bien sur scène, grâce à la télévision et au cinéma. Ils développent le pouvoir de communication de la figure et du physique sur la scène. »

Et l'avenir ?

« Du côté collecte de fonds, c'est mieux qu'avant. Il y a eu un développement général de la société. La société québécoise n'est plus seulement sur les terres et l'agriculture. Beaucoup de gens ont atteint un haut niveau du point de vue de l'économie, ils ont des maîtrises en économie ou en administration. Et cela se reflète sur les arts. Beaucoup de ces personnes adorent la culture et deviennent mécènes, des individus et des entreprises. Je tiens en particulier à souligner le travail de la Fondation Azrieli qui fournit une aide remarquable aux Jeunesses Musicales et à d'autres organismes. Nous recevons aussi des montants des gouvernements. En ce qui me concerne, je suis devenu et je suis encore un "quêteux professionnel" (rires). Ça prend de l'argent. Je suis dans une position où, grâce à ma carrière, à ce que j'ai réussi, beaucoup de gens ont aimé ce que je fais et ne me trouvent pas trop déplaisant. Je leur parle d'un projet et ils m'aident beaucoup. Ils m'accompagnent. »

JOSEPH ROULEAU REÇOIT LE GRADE D'OFFICIER DES ARTS ET DES LETTRES. DANS L'ORDRE HABITUEL, LAURENCE HAGUENAUER, CONSULE GÉNÉRALE DE FRANCE À QUÉBEC, JOSEPH ROULEAU ET SA FEMME, RENÉE ROULEAU.

Il a terminé ses propos sur son évaluation d'un grand problème à résoudre.

« L'institution primordiale, c'est l'Opéra de Montréal. Le nombre des productions a beaucoup diminué, on doit tous aider à le développer pour qu'il joue pleinement son rôle. C'est un réservoir essentiel pour nos jeunes et l'institution doit également avoir les fonds pour inviter les plus grands chanteurs internationaux. Il nous faut une maison d'opéra à nous, avec une salle de 1500 ou 1600 sièges, où on présente non seulement de l'opéra, mais aussi de l'opérette et de la comédie musicale. On donne tout au public. On est au service du public. »

Merci, Joseph Rouleau, pour cette rencontre mémorable. LSM

Jeunesses Musicales du Canada **www.jmcanada.ca**

Concours musical international de Montréal **www.concoursmontreal.ca**

NADINE BENJAMIN

FROM TRADING FLOOR TO OPERA STAGE

by **ADRIAN RODRIGUEZ**

Soprano Nadine Benjamin could never have predicted a career as an opera singer. She was born in Brixton, an underprivileged London district where her single mother raised her along with a brother and sister.

Her first musical experiences were in church, singing along with her siblings. "We were all endowed with good voices," Benjamin recalls. Her mother was a part-time reggae musician and her father a DJ.

At age 16, Benjamin dropped regular school and joined the Youth Training Scheme, an on-the-job training program for people aged 16 or 17. She was placed in a job in the corporate finance world in the City of London, climbing the ladder quickly to become an important asset for the company.

At the same time she was signing in local jazz and soul concerts. She was the lead vocalist of a jazz ensemble called Solar Plexus. One day she decided to try something new and auditioned for the chorus in a production of *Carmen Jones* at the Royal Festival Hall.

It was a bold move for someone who barely knew a thing about opera. All Benjamin had was a pleasant voice and a fond memory of her high school teachers playing her the Queen of the Night's aria from Act 2 of Mozart's *The Magic Flute*. "You know, one day you could sing like that," she was told.

Benjamin got the job and other engagements started to come. She was hired to sing in a production of Gerswhin's *Porgy and Bess* in which she had brief solo.

Her success brought a new dilemma. She couldn't continue to accept new contracts and keep her demanding day job. Deciding to follow her new dream, Benjamin had a serious talk with her employers. They agreed to a three-month leave of absence.

Going back, however, wasn't an option. Benjamin quickly developed a business plan and sent numerous letters to philanthropists who might believe in her talent. Soon enough she found a woman who prefers to remain anonymous who helped her with a bursary that covered some of her lessons and audition fees.

Nowadays, Benjamin is on tour with the English Touring Opera (ETO), playing the Countess in an English-language production of Mozart's *The Marriage of Figaro*. "We go on tour and perform at different venues like Cambridge and Perth," she says. "We are bringing opera to the masses.

"ETO is a very diverse set of people and the company believes it's important to make opera accessible. They make sure that people who wouldn't normally get opera have access to it."

DEBUT CD

Apart from all her engagements, Benjamin is also preparing her debut CD, *Women in Prayer*, which will be released in May. "I'm very excited about it, because all the orchestra are ex-Royal Opera House musicians who range from 29 to 84 years old. Some have been there for 40 years!"

"The conductor is Kamal Khan. I chose the title of the CD, which is inspired by the fact that almost every female character in opera is either singing about love or are in prayer." LSM

www.nadinebenjamin.com

CD REVIEW

by **OLIVIER DELAIRE**

CASTA DIVA

Although Callas comes to mind as soon as the melody begins, Benjamin offers us in this recording a quality version. It quickly becomes clear that she understands what she is singing about. The dynamics are well executed, from piano to forte, as well as the crescendi that lead to the climax. It's a voice that works very well in this repertoire.

PORGI AMOR

Mozart arias are known to be difficult because of the phrasing, elegance and delicacy required. Attacks here are clean, the vocal line is well controled and the sensitivity of the artist is apparent. One still feels that her voice is more destined to verismo than Mozartian repertoire. The Italian is sometimes less than ideally clear.

QUI RADAMES VERRA

Here too, it is clear that Benjamin understands the character, the meaning and the feeling of the aria. She displays dramatic commitment. This repertoire fits her well. However, the lower register is sometimes shallow. There are a few errors in Italian, including some vowels and words that are less than clear.

In general, a CD of very good quality that we will certainly want to have at home. Benjamin shows us a magnificent palette of colors and dynamics, as well as a proper musical understanding and the refinement of a first-rate artist.

SÉRÉNITÉ TOTALE

RESSOURCEMENT MUSICAL

par **VIVIANE REID**

Imaginez un voyage musical dans un confort semblable à celui de votre salon, où détente et intimité sont au rendez-vous. C'est exactement l'expérience offerte à Sérénité sonore, concept pensé et mis en œuvre par la harpiste Annabelle Renzo.

Diplômée en musique de l'Université McGill et récipiendaire d'une attestation de la Fédération des médecines alternatives, madame Renzo est enthousiaste à l'idée de combiner ses deux passions. « Dans notre société devenue athée et dénuée de toute religion, la musique ne devient-elle pas un moyen essentiel d'accéder à notre spiritualité, à notre centre ? » La propriétaire des lieux rallie à merveille le tout dans un local au décor invitant, composé de certains meubles d'héritage familial. On ne pourrait s'y sentir plus à l'aise.

En plus de l'accueil personnalisé ponctué d'un verre de champagne et de pantoufles et couvertures mises à la disposition du public, la véritable particularité de la pièce où ont lieu les concerts réside dans les douze hamacs-cocons qui peuvent soutenir jusqu'à 400 livres. Cette formule de concert semi-privé, dans laquelle l'auditeur est prié de ne pas applaudir entre les morceaux, brise le quatrième mur entre le spectateur et l'artiste invité. « Le musicien ressent cette proximité comme une porte qui s'ouvre en lui; la porte de la liberté et de la créativité », souligne madame Renzo. Elle trouvait important de créer un endroit dans lequel l'espace de chacun est respecté : « J'ai toujours été sensible à l'impact de la musique sur tout notre être et je trouve que dans les salles traditionnelles, les sièges sont cordés très serrés. On partage souvent les accoudoirs avec nos voisins. Physiquement, on n'est pas apte à recevoir la musique. Je me suis donc demandé comment créer un endroit où chacun aurait son espace vital pour mieux s'abandonner à la musique. » Ayant aussi travaillé au chevet de patients aux soins palliatifs, Renzo connaît bien l'impact de la musique sur l'humain.

L'idée de « bulle » pour le spectateur était un enjeu essentiel pour madame Renzo, mais celle de l'artiste également. « Pour un musicien issu du milieu classique, ça fait du bien de quitter la partition pour explorer son "soi musical". La virtuosité n'est pas la chose la plus acclamée. Ici, le temps s'arrête et on savoure chaque note improvisée de l'artiste. »

« Certaines cultures, comme au Maroc ou en Inde, exploitent davantage ces formules conviviales et stimulantes. On a parfois l'impression de vivre la transe des musiciens tellement on est proche d'eux ! » Cette transe, on la ressent assis ou couché, dans le confort d'un cocon qui se balance, en savourant chaque note, une gorgée de champagne à la fois. LSM

Sérénité sonore : 5425, rue de Bordeaux, loft 316, Montréal. **www.serenitesonore.com**

PHOTO : DENIS GERMAIN

Photo dans la publicité Dominik Odenkirchen ou Vincent Garnier

Concert-bénéfice
Au profit de Maison et jardins Antoine-Lacombe

KARIN KEI NAGANO

piano

Jeudi 31 mai 2018, 20 h, 50 $

ÉGLISE DE SAINT-PAUL
8, boulevard Brassard
entre Saint-Paul et
Lanaudière
QC J0K 3E0

Réservation : 450 755-1113 / info@antoinelacombe.com
www.antoinelacombe.com

SING WE MERRILY

Concert of British Sacred Music

Chorale St. Matthias' Choir

Purcell, Gibbons, Travers, Dove
2 Cantates by Benjamin Britten - Abraham & Isaac / Rejoice in the Lamb

Director / Directeur
Scott Bradford

Organist / Organiste
Mark McDonald

Sunday, April 29th, 4pm
Le dimanche 29 avril à 16h

Programmes
$20 at the door / à la porte
Proceeds go to Organ Restoration / les fonds iront à la restauration de l'orgue

Église anglicane St. Matthias'
Anglican Church
131 Chemin de la Côte St-Antoine, coin Metcalfe
Westmount

VOICE TEACHER WINSTON PURDY

A REMEMBRANCE

by **CHARLES GEYER**

McGill University's Schulich School of Music lost one of its master spirits last November with the death of consummate voice teacher Winston Purdy at age 76. Having taught at McGill since 1973, Purdy nurtured several generations of singers, many of whom have subsequently risen to the first tier of international classical performers.

Reminiscences of Purdy and his teaching invariably come couched in great warmth and admiration. "He had a profound understanding of singing in all its aspects," says Dominique Labelle. "Scientific, spiritual, physical, cultural, you name it."

Labelle, an accomplished soprano, studied with Purdy in the 1980s and later returned to McGill as a teacher herself, becoming one of Purdy's closest colleagues. Hers is an oft-repeated theme.

"He was so intellectual about singing, as well as sensitive and instinctive," says renowned mezzo-soprano Michele Losier, who studied with Purdy from 1998 to 2002.

Rose Naggar-Tremblay, a member of the Atelier lyrique of the Opéra de Montréal who graduated from McGill last year, was working with Purdy on a joint recital prior to his final hospitalization. Poignantly, that final recital had to be cancelled.

"He loved to make us work from the tiniest, most subtle sound the voice could produce," says Naggar-Tremblay. And, remarkably, he made students feel uplifted in the process, instilling confidence and even a sense of higher purpose. "He taught you to forget about yourself and to serve the music."

Among the hallmarks of Purdy's pedagogy was a dual commitment to imparting in-depth technical knowledge about vocal physiology and engendering a richly imaginative appreciation of total musical architecture.

"He would play a chord and say, 'Tune yourself to this… *feel* it,'" Losier recalls. "I have to be thankful for this. Winston was always bringing us back to the score. It was very enlightening."

"He always knew what the chord *meant*," agrees baritone Étienne Dupuis, who studied with Purdy concurrently with Losier.

"He would talk about music like it was full of little secrets," says Naggar-Tremblay. Dupuis recalls Purdy's enthusiasm in explaining how Robert Schumann had encoded the name of his wife, Clara, in Dichterliebe.

Baritone Bruno Roy, a Purdy student from 2009 through 2015, remembers how his teacher would "light up" when he told a story. "You could feel his passion and excitement," says this member of the Canadian Opera Company's Ensemble Studio.

Purdy's studio was papered with anatomical illustrations. His enthusiasm for physiology had been fostered by years of study with famed Oberlin College pedagogue Richard Miller, a pioneer in such analysis.

"I remember watching a video Winston gave me of Richard Miller teaching," says Dupuis. "I liked Winston's way of saying it better."

"Winston would never try to make you fabricate any sound," Losier adds. "He would take away what was artificial and make us discover our natural sound."

Perhaps no element of Purdy's distinctive style is more universally attested to than his humor. "He loved to laugh," says Cécile Gendron, a soprano and voice teacher who was also Purdy's invaluable partner and companion through his final years. "We would fall asleep laughing!" she says.

Less widely known, however, were the personal obstacles against which Purdy's humor was deployed. Afflicted all his life with a stutter, he made sure he had a clear idea of what he was about to say. "It improved his teaching," notes Gendron.

Stricken with polio as a child, Purdy relied in later years on a cane, yet always insisted on walking unaided up the extra flight of stairs to his sixth-floor studio above McGill's Pollack Hall.

Alerted by physicians as early as 2006 of other grave health concerns, Purdy was finally told in 2010 that his condition was inoperable. "They saw that it [had gone] too far," confides Gendron. "Then he lived seven more years. He was a very strong man."

Indeed, Purdy's productive, engaged, uncompromising life acquires a nearly hagiographic dimension: good works, heroic virtue, lightness of heart in the face of adversity – and perhaps even the performance of miracles.

"I was struck with vocal-cord paralysis," reads one anonymous online tribute to Purdy. "He worked with me until I was singing better than ever."

It's a story that surprises no one who knew Purdy.

"Usually, as singers, we don't want to look at pathology," says Gendron. "But he was interested in all that, in cures."

In recent years, Purdy privately circulated to students an ever-evolving draft of an untitled book. Viewed for this article, it proves provocative, practical, eminently clear, with arresting commentary on vibrato, the *appoggio* and performance psychology. And it captures beautifully the personality and singular pedagogical brilliance of its author.

Knowing that time was short, Cécile Gendron repeatedly encouraged Purdy to complete the work and make it suitable for publication. But, with characteristic modesty (or wry dissimulation) he replied that nobody would be interested in reading it.

For Gendron and others among Purdy's admirers, publication is an understandable priority. (McGill-Queen's University Press would make an obvious partner.)

But, surely, Winston Purdy's true magnum opus was his teaching life; and his legacy, the legion of singers whose craft he helped hone, and whose art he elevated. LSM

THE SINGERS FORMANT

A PRACTICAL EXPLANATION

by **WINSTON PURDY**

RESONATOR

The third part of the voice is the resonator. It consists, for the most part, of what is called the vocal tract, that is: the pharynx and mouth. The pharynx has three parts: the laryngeal pharynx, the oral pharynx, and the nasal pharynx. The nasal passages play a role in some vowels and consonants to be mentioned later. The sinuses are not resonators. It may feel as if they are but that is only sympathetic resonance and does not play a role in determining voice quality. Each singer has a unique set of sympathetic vibrations.

THE HARMONIC SERIES

Fundamental: A = 110 (this is the first harmonic)
2nd harmonic: A = 220
3rd harmonic: E = 330
4th harmonic: A = 440
5th harmonic: C # = 550
6th harmonic: E = 660
7th harmonic: G = 770 (will be flat, not used on brass instruments)
8th harmonic: A = 880

In the above example I am showing only one note, of course, A2, and its harmonics. There are 88 notes on the piano and each one has its own harmonic series. In all cases the harmonics are multiples of the fundamental. Also, I should mention here that we identify the notes on the piano, or in the voice the following way. The low A and B on the piano are, simply, A, and B. At C we add a number, in this case, C1. At the next C it becomes C2, etc. a good way to remember it is that A 440, the tuning A (above middle C) is A4. Middle C is C4. The tenor high C is C5 and the soprano high C is C6.

I will assume that you are familiar to some extent with overtones. These are the "tones over" the fundamental, the name for the pitch which is normally heard. If you play "middle C" on the piano, the strings will vibrate not only at C but at pitches higher than C. These will be an octave above C, a fifth above that, a fourth above that and so on in the harmonic series. What is happening is that the string vibrates in its full length, the two halves vibrate, producing pitches at half the frequency of the fundamental, i.e., an octave higher, those halves vibrate in half their lengths, and so on. Most musical tones are a complex set of vibrations of parts of the strings or resonance bodies (wind instruments).

To make the terminology of acousticians clear to you in case you do further reading, I would like to give you some definitions:

Fundamental: the frequency heard as "pitch;" referred to as Fo

Overtone: a multiple of the fundamental; the first overtone is an octave above Fo

Harmonic: same as an overtone but all the tones in a complex musical tone, including the Fo, are harmonics. The first harmonic is, therefore Fo

Partial: same as harmonics, however, we choose not to use the term because there can be non-harmonic partials which are undesirable. Therefore, in the interest of clarity we will stick to the term "harmonic" and not use "partial" or "overtone."

Formant: a harmonic, or group of adjacent harmonics, that are stronger than average. Formants give instruments their characteristic tonal quality; it is how we distinguish an oboe from a trumpet; it is also how we distinguish individual voices.

One more explanation is necessary before we continue. You know how if you blow across the mouth of a bottle it will produce a certain pitch? That is because the confined space, such as a bottle or wind instrument has a certain volume and that volume resonates a certain frequency. If we disturb the air in a bottle or wind instrument, the frequency produced will correspond to the volume in that space. Only that frequency will vibrate. Think of the voice, with its two spaces, the mouth and the pharynx, as "bottles" which will resonate certain frequencies. These are formants. Any disturbance of the air in the vocal tract will produce the formants: speaking, singing, whispering, and even tapping the cheeks.

VOWELS

Vowels are produced by a combination of two formants. This strength in two harmonics is heard by the listener as a vowel; we learn this as we learn to speak. We learn to hear vowels and we learn to make them.

The speaking voice tends usually, except with some classically trained actors and preachers, to have only two formants and not to have harmonics much in excess of 2500 Hz. The classical singing voice, however, has harmonics going up to 4000 Hz and beyond and has three more formants above the vowel defining ones. These are often grouped together under the term "singer's formant." It consists of a high, bright "ring" in the voice and is characteristic of a well-trained "classical" voice. It is what gives the voice its strength and carrying power.

Returning for a moment to the closure of the vocal folds, which were mentioned earlier, when there is a good closure, that is, when the vocal folds are closed for more than 50% of the vibratory cycle, the resulting sound is rich in harmonics, often going as high as 10,000 Hz. With this "raw" material, the vocal tract is able to strengthen some harmonics and to attenuate (weaken) others.

What about the "singer's formant?" If the sound produced in the larynx is rich in harmonics, the singer's formant will be present. There are theories about where in the vocal tract this formant is enhanced. Voice researchers have observed x-rays of singers making a big, ringing sound, one with 3000Hz harmonics in it—the "singer's formant." What they see is that the collar of the larynx, that is, the opening into the pharynx, is one-sixth the size of the pharynx (the part of the "throat" from the larynx up to the soft palate.) How do we make this happen? We can't feel anything down there and, in fact, we must not try to manipulate it.

For the pharynx to become large enough to be six times bigger than the opening of the larynx, we must learn to relax the muscles at the back of the throat that constrict the pharynx during swallowing.

Learn to hear the "ring" in the voice and to adjust the vowels very minutely until this ring becomes clear and predictable. We must train the ear to hear it and, to some extent the ear will guide the voice. LSM

This excerpt is from Winston Purdy's untitled unpublished book on Sining Technique

JACQUELINE CISTELLINI
AMOUR, GÉNÉROSITÉ ET PASSION

par **MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS**

Le 30 avril 2017 s'éteignait Mme Jacqueline Cistellini, une grande dame du monde lyrique québécois qui a marqué de façon indélébile des générations de chanteurs.

Née Jacqueline Martel en 1934 – la soprano mentait sur son âge et c'est avec stupéfaction que plusieurs ont découvert, dans sa notice nécrologique, qu'elle n'était pas née en 1940 comme elle l'affirmait –, elle poursuit des études en piano avant de se tourner vers le chant. Elle remporte le Prix d'Europe en 1960, puis étudie à l'Accademia Santa Cecilia de Rome. Elle fait carrière, surtout en Europe, pendant une dizaine d'années avant de se tourner vers l'enseignement. Elle inaugure la classe de chant du Conservatoire de musique de Trois-Rivières en 1974, puis enseigne, à partir de 1980 et jusqu'en 2011, au Conservatoire de musique de Québec.

Au cours de sa carrière en enseignement, elle a façonné quelques-unes des plus grandes voix québécoises, incluant Claudine Côté, Monique Pagé, Marie-Josée Lord, Marianne Fiset et Karine Boucher. En discutant avec cinq de ses anciennes étudiantes, de sa première cohorte au Conservatoire de Trois-Rivières à sa dernière au Conservatoire de Québec, je voulais comprendre l'essence de Mme Cistellini.

Cheveux blonds coupés au carré, toujours chic, bien mise et parfumée de Chanel, écharpe en cachemire et tenant un sac qui ne contenait presque rien, Mme Cistellini ou Mme Cis, comme certains l'appelaient avec tendresse, avait une grande prestance. Elle était lumineuse, franche, généreuse, bonne vivante et enracinée dans la vie.

Toutes m'ont affirmé que ce qui caractérisait Mme Cistellini, c'était d'abord l'amour; l'amour de la musique et de la voix, mais surtout l'amour de l'humain. Elle était collée sur l'expérience humaine et c'est par là que commençait sa technique vocale. La voix était pour elle un trésor qui doit être découvert. « Jamais envahissante, elle s'intéressait à l'humain et elle réussissait à ouvrir les gens. Elle prenait le bon et le mauvais », selon Marie-Josée Lord. Dans le même ordre d'idées, Monique Pagé affirme : « Elle entrait dans l'humain pour trouver là où ça vibrait en nous. »

Au chapitre de la technique vocale à proprement parler, Mme Cistellini était de l'école italienne : voyelles saines et pures, respiration et appui, masque, importance de la prononciation, émission vocale naturelle. « Elle croyait fermement qu'une technique solide est à la base de tout – combien de fois m'a-t-elle répété que le chant, c'était trois choses : respirer, appuyer et se détendre – mais elle croyait aussi beaucoup en la force de l'interprétation et du sentiment partagé », se souvient Marianne Fiset. Elle avait une oreille exceptionnelle et un grand instinct. « Elle avait le flair pour discerner les talents bruts et en faire des joyaux », affirme Karine Boucher. Par exemple, elle a dit à Monique Pagé qui étudiait alors en contrebasse : « Toi, tu es une chanteuse. Tu ne le sais pas encore, mais tu es une chanteuse ! » Quelques années plus tard, l'histoire recommence avec Marie-Josée Lord : « Tu n'es pas une pianiste, tu es une chanteuse », lui a-t-elle lancé. Elle avait bien raison. C'était une personne fière, mais qui n'avait rien à prouver : le succès de ses élèves parlait de lui-même.

ILLUSTRATION : HEFKA

Très généreuse et dévouée, elle ne comptait pas ses heures. Pas toujours ponctuelle, elle se donnait entièrement pendant les leçons de chant qui pouvaient durer 75 ou 90 minutes. La porte de son studio était toujours ouverte. Il régnait un esprit d'équipe dans son studio et les élèves assistaient régulièrement aux cours des autres et presque toujours à leurs concerts. Ils étaient fiers de faire partie de sa classe de chant. « Elle ne mettait pas de barrière entre elle et ses élèves, elle était très simple, très humble, raconte Claudine Côté. Elle était très investie, très maternelle, elle considérait ses élèves comme ses enfants spirituels. »

Deux fois par année, à Noël et à la fin de l'année scolaire, elle organisait chez elle, rue des Braves, des fêtes mémorables. M. Cistellini, son mari, faisait des pizzas pour tout le monde et servait des martinis; le vin coulait et, vers 23 h 30, Mme Cistellini s'installait au piano et sortait des partitions. Tout le monde chantait, plus personne n'avait peur des notes aiguës, les chanteurs fouillaient les partitions en se séparant les grands airs à interpréter. Il régnait une ambiance chaleureuse. « M. Cistellini parlait italien avec les élèves dans la cuisine, partageant la sagesse acquise pendant sa vie, sur l'Italie, sur l'opéra. On se sentait à la maison », confie Karine Boucher. C'était un événement attendu par tous.

Plusieurs de ses élèves ont affirmé n'avoir pas pu trouver d'autre professeur qu'elle; même après avoir débuté leurs carrières, elles revenaient la voir pour travailler des rôles et avoir des coachings vocaux. Au-delà de ses qualités comme professeure, elle devenait une maman pour ses élèves qui étaient d'ailleurs surnommés « les enfants poules ». Ce n'est pas surprenant, puisque Mme Cistellini les accompagnait et les soutenait dans toutes les étapes de leurs carrières. Elle ne manquait pas un récital, une apparition publique.

C'est avec une émotion palpable et la voix nouée que les cinq divas québécoises m'ont parlé de leur « maestra bien-aimée » qui leur manque tous les jours. « Elle avait une bonté infinie. C'est rare de rencontrer des gens comme ça, c'était vraiment un être d'exception », murmure Claudine Côté. « Elle continue à vivre dans chacune des voix qu'elle a aidé à construire », conclut Karine Boucher. Merci et bon repos, Mme Cis !

Au nom de toute l'équipe de *La Scena Musicale*, nous offrons nos plus sincères condoléances à tous ceux qui ont aimé Mme Martel-Cistellini, en particulier à ses filles Sofia et Christina et à son mari, M. Ennio Cistellini. LSM

L'OSTÉOPATHIE ET LA VOIX

OPTIMISER LA PERFORMANCE VOCALE

par **CATHERINE LEROUX**

Être chanteur, comédien, animateur, professeur, c'est vivre avec les hauts et les bas de l'instrument de travail : le corps. La voix est le résultat d'un ensemble de phénomènes impliquant l'organisme entier, en plus d'être influencée par plusieurs facteurs externes, dont l'alimentation, la forme physique, les saisons, le stress et bien d'autres. C'est un constant défi que d'en maintenir les performances. Chanter est un art en renouvellement perpétuel puisque le corps est aussi l'instrument de musique, source du son. En chant, perfectionner la machine extraordinaire qu'est le corps humain et en repousser sans cesse les limites est le travail d'une vie. C'est là que l'ostéopathie peut entrer en jeu.

LA VOIX CHANTÉE, EN BREF

L'organe vocal est composé de trois éléments qui modèlent les sons : le système respiratoire, l'appareil laryngé et le conduit vocal. Ces trois composantes de l'émission vocale sont étroitement liées et coordonnées (figure 1). Le système respiratoire est le générateur du son, puisqu'il fournit une pression d'air qui va engendrer des vibrations au niveau du larynx. L'appareil laryngé contient les plis vocaux (cordes vocales dans le langage familier) responsables de la phonation. Le conduit vocal, soit le pharynx et la cavité buccale, tient le rôle de résonateur et d'articulateur[1, 2].

L'OSTÉOPATHIE, C'EST QUOI ?

L'ostéopathie est une thérapie manuelle basée sur l'anatomie qui a pour objectif de maximiser ou de rétablir la capacité d'autorégulation du corps. Par des manipulations douces à différents niveaux de l'organisme – musculo-squelettique, fascial ou viscéral, par exemple –, l'ostéopathe vise à rétablir les fonctions physiologiques du corps en ciblant les causes des douleurs.

L'OSTÉOPATHIE ET LA VOIX

Pourquoi consulter en ostéopathie quand on est chanteur ? Pour de la tension dans la gorge, la mâchoire, des restrictions dans votre respiration ou dans différents aspects de votre voix, ou simplement pour un inconfort ailleurs dans votre corps. La vision globale en ostéopathie permet d'aborder des problèmes très divers comme des maux de dos, des migraines ou des troubles digestifs.

L'ostéopathie considère que l'organisme forme une unité fonctionnelle. En appliquant ce principe à la voix, cela suggère de rétablir l'équilibre global ou de détendre des points d'ancrage précis afin de potentialiser l'alignement, la mobilité et l'équilibre du système nerveux, tous essentiels au fonctionnement de l'instrument. Le but de l'intervention ostéopathique : libérer les structures pour en optimiser les fonctions.

ÉTUDE SUR L'OSTÉOPATHIE ET LE CHANT

Comment vérifier l'impact des soins ostéopathiques sur la voix ? Entourée d'une équipe de recherche, Catherine a tenté de quantifier l'effet du traitement ostéopathique sur la voix chantée par un mémoire sur le sujet[3].

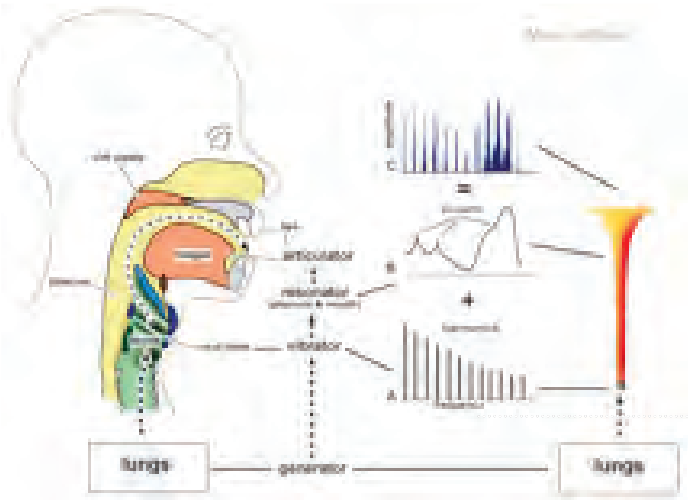
Des chanteurs ont procédé à l'enregistrement de leur étendue vocale complète et de deux vocalises simples avant et après deux traitements ostéopathiques, soit un traitement global et un traitement ciblé sur l'appareil phonatoire. La quantification de la voix s'est faite à l'aide d'analyses acoustiques effectuées à partir du logiciel Praat. Ce logiciel extrait les valeurs de différentes composantes de la voix et informe sur la justesse, le timbre vocal, le vibrato, l'étendue vocale et la respiration. Les résultats ont été obtenus en comparant les valeurs de ces composantes avant et après les traitements ostéopathiques. Le but des interventions était de relâcher les dysfonctions fonctionnelles globales et redonner de la mobilité aux structures participant à la production sonore pour en optimiser les fonctions.

Vingt-cinq chanteurs ont participé à l'étude, soit des étudiants et des diplômés en chant classique (dits « professionnels ») de niveau universitaire. Les participants étaient divisés en deux groupes : treize dans le groupe expérimental (groupe avec intervention ostéopathique) et douze dans le groupe témoin (groupe sans intervention).

Voici les résultats statistiquement significatifs obtenus. Une augmentation de la vitesse d'oscillation du vibrato (modulation du son de la voix chantée qui influe sur la hauteur, l'intensité et le timbre vocal[4]) a été observée chez les sujets traités, ainsi qu'une augmentation de l'étendue vocale chez les professionnels. L'hypothèse de départ stipulant que le traitement ostéopathique améliore la qualité d'un ou de plusieurs paramètres acoustiques de la voix chez les chanteurs classiques a donc été validée pour un paramètre.

L'accélération de la vitesse d'oscillation du vibrato nous renseigne sur la possibilité des plis vocaux de vibrer plus rapidement et l'augmentation du registre vocal, sur l'augmentation des capacités physiologiques de l'instrument du chanteur. L'intervention ostéopathique aurait donc permis une régulation de la tonicité musculaire, localement ou par l'optimisation de l'apport nerveux et vasculaire. La qualité vibratoire étant soumise aux activités musculaires, mais dépendant aussi de l'état viscoélastique de la muqueuse des plis vocaux[5], le traitement aurait pu optimiser la fonction même des cordes vocales.

Au-delà des performances physiques de l'instrument, ce qui touche surtout le public, c'est la capacité de transmettre une histoire, un vécu, une panoplie d'émotions raffinées. Pouvoir projeter cela nécessite une connexion intrapersonnelle et un lâcher-prise. Se sentir bien ancré dans ses pieds, avoir un centre bien dégagé et vivre un sentiment de liberté peut favoriser l'expression vocale et l'ostéopathie peut contribuer à maximiser ces sensations. LSM



Catherine Leroux, D.O., a remporté un prix récompensant la thèse la plus représentative pour l'avancement de l'ostéopathie dans le domaine de la recherche clinique en 2017 pour son étude sur l'effet du traitement ostéopathique sur la voix chantée. Elle offre ses services en ostéopathie et en tant que formatrice chez Spinal Mouvement.

RÉFÉRENCES

1. Sundberg, J. (1999). « The Perception of Singing » (p. 171–214). Dans D. Deutsch, *The psychology of music* (2e éd.). New York, NY : Academic Press.
2. Watson, A. H. (2009). *The Biology of Musical Performance and Performance-Related Injury*. Plymouth, ON : The Scarecrow Press Inc.
3. Leroux, C. (2017). *L'effet du traitement ostéopathique sur la voix chantée* (mémoire pour l'obtention du diplôme d'ostéopathie, non publié). Collège d'études ostéopathiques de Montréal, Québec, Canada.
4. Miller, R. (2015). *Structure du chant.* (J.-M. Gouëlou, trad.) Paris, France : Philharmonie de Paris.
5. Heuillet-Martin, G., Garson-Bavard, H. et Legré, A. (2007). *Une voix pour tous – La voix normale et comment l'optimaliser.* Marseille, France : Solal.

JEAN-JACQUES NATTIEZ

MUSICOLOGUE RENOMMÉ

par **ELSA FORTANT**

Le musicologue Jean-Jacques Nattiez a récemment reçu le prix Opus du Livre de l'année pour son ouvrage *Wagner, Antisémite* publié il y a trois ans. En février, il a sorti un nouveau livre sur Wagner.

L'arrivée de Jean-Jacques Nattiez dans l'équipe de *La Scena Musicale* représente l'occasion, à travers ces pages, de revenir sur le parcours et les plus importants travaux de celui qu'on considère comme le pionnier de la sémiologie musicale, autrement dit de l'étude des signes et des symboles dans la musique. Pour commencer, il a publié les *Fondements d'une sémiologie de la musique* (en 1975) et a ainsi posé les bases de sa discipline, en créant une nouvelle branche d'étude pour la musicologie. Pour cette raison et pour tout ce qu'il a accompli, Jean-Jacques Nattiez est considéré par le milieu académique comme l'un des plus grands musicologues de son temps.

Né en 1945 à Amiens, une ville du nord de la France, Jean-Jacques Nattiez est le fils d'un professeur de littérature française, musicien et critique musical qui vouait une véritable passion à Wagner. Passion dont il a hérité et qui a par la suite donné naissance à un certain nombre d'ouvrages consacrés aux différentes facettes du compositeur allemand. Adolescent, il participe au Festival de Bayreuth en 1962 comme machiniste et ce contact direct avec l'œuvre de Wagner ne fait que confirmer sa fascination pour ce dernier.

Lors de son parcours universitaire, Jean-Jacques Nattiez a principalement étudié la linguistique et les lettres modernes, pour ensuite soutenir une thèse sur la sémiologie musicale à Paris. Engagé comme professeur de musicologie par l'Université de Montréal en 1972, il a été naturalisé Canadien au milieu des années 1970. Aujourd'hui retraité, il met son temps libre et son énergie au service de la musique et de la musicologie au sens large – comme lorsqu'il anime des conférences à l'Université de Montréal ou collabore avec *La Scena Musicale*. Il continue de publier de manière quasi proactive. La preuve, son dernier livre, *Les récits cachés de Richard Wagner – Art poétique, rêve et sexualité*, vient tout juste de paraître (février 2018).

Les distinctions, les titres et les prix ont parsemé la carrière de ce professeur émérite. Ils sont si nombreux qu'ils pourraient faire à eux seuls l'objet d'un article. Nous ne nommerons ici que les plus importants. Nommé à titre d'officier de l'Ordre du Canada en 2011 et promu au rang d'officier de l'Ordre national du Québec en 2016, Jean-Jacques Nattiez s'est vu remettre la Médaille de l'Académie des lettres du Québec et la Médaille d'or du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, toutes deux en 2009. Il a aussi reçu le prix Molson du Conseil des arts du Canada en 1990, le prix Léon-Gérin du gouvernement du Québec en 1994 et le prix Killam du Conseil des arts du Canada en 2004. La France l'a fait chevalier de l'Ordre des arts et des lettres de la République française en 2014 et chevalier de l'Ordre des Palmes académique en 2018.

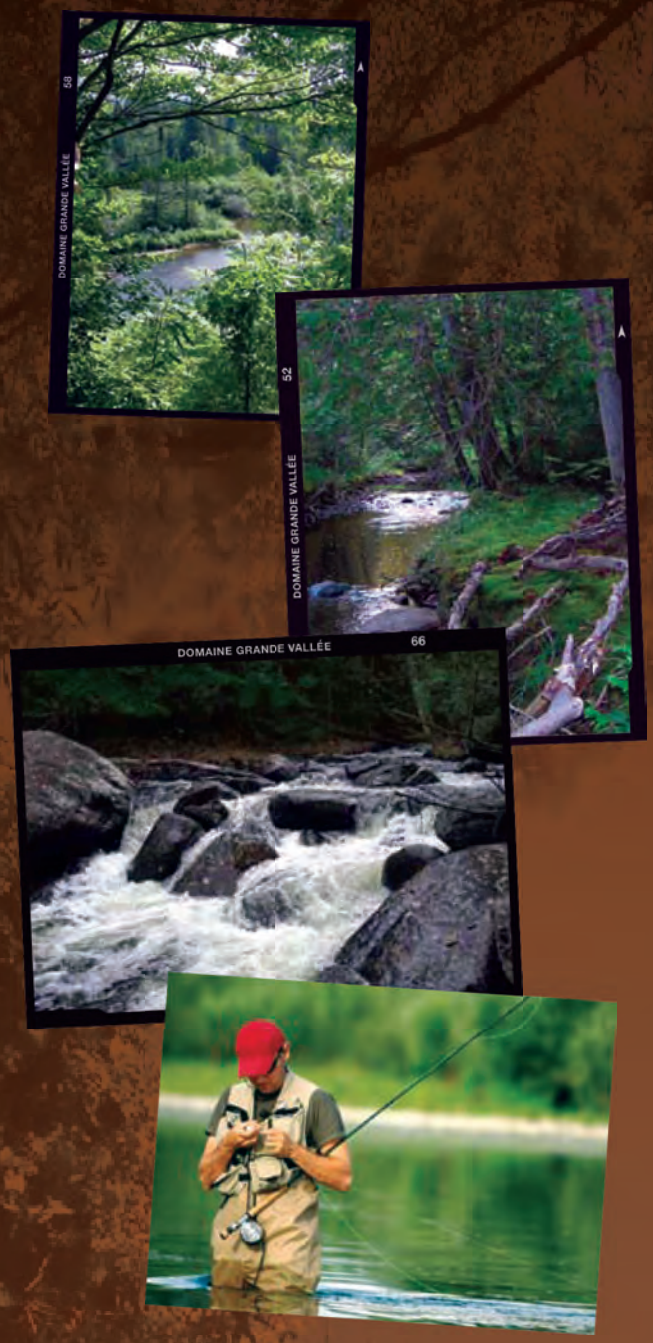
Au cours de sa carrière, cet écrivain prolifique, en plus d'avoir été le rédacteur en chef de la revue *Circuit* qui se consacre à la musique contemporaine et d'avoir publié près de 300 articles, a aussi été associé aux écoles les plus prestigieuses de ce monde : professeur invité au Collège de France et à l'École normale supérieure de Paris, chercheur en résidence à l'Université d'Oxford et conférencier invité à la Scuola superiore di studi umanistici en Italie. C'est à l'invitation d'Umberto Eco qu'il y a présenté ses recherches sur l'antisémitisme de Wagner. Elles ont par ailleurs donné lieu à *Wagner antisémite*, sorti en 2015.

Parmi ses ouvrages incontournables, on retrouve, entre autres, *Musiques – Une encyclopédie pour le XXIe siècle*, ouvrage de référence en cinq tomes, devenu une bible pour tous les étudiants en musique et particulièrement les aspirants musicologues. Concernant Wagner, ont déjà été publiés *Tétralogies (Wagner, Boulez, Chéreau)* en 1983, *Wagner androgyne* en 1990 et *Les esquisses de Richard Wagner* en 2004 *pour « Siegfrieds Tod ». Les récits cachés de Richard Wagner – Art poétique, rêve et sexualité,* son tout dernier livre, est le moins musicologique de ces écrits, donc le plus accessible à un lectorat non initié. Jean-Jacques Nattiez y approfondit une exploration déjà germée dans d'autres ouvrages et analyse le discours de l'œuvre de Wagner.

Il a aussi publié une autobiographie intellectuelle, *La musique, la recherche et la vie*, et un roman, *Opera*. En plus d'être musicologue, Jean-Jacques Nattiez est aussi ethnomusicologue. Il a étudié et recueilli la musique des Inuits du Canada, des Aïnous du Japon et des Bagandas d'Ouganda. Il est d'ailleurs en train de terminer la rédaction d'un livre de synthèse sur la musique des Inuits, ainsi que celle d'un ouvrage plus large intitulé *Traité de musicologie générale*. LSM

DOMAINE GRANDE-VALLÉE

15 types de terrains



Grande Vallée (Chertsey) vous offre :

- au coeur de Lanaudière, à seulement une heure de Montréal, le choix d'un investissement en accord avec la nature, aux taxes peu élevées, à des prix et conditions de financement sans pareil. Notre projet, où plus de 300 chalets sont déjà construits, comprend 8 lacs, entourés par la rivière Ouareau, et ce, sur une superficie de 2000 arpents.
- un plan d'aménagement exceptionnel, respectant le cachet boisé ainsi que votre intimité : des terrains aux dimensions minimales de 33 000 pieds carrés, de nombreux parcs et espaces verts, des pistes de ski de randonnée, 100 km carrés de territoire de chasse et pêche adjacents au parc provincial Forêt Ouareau, 27 km de sentiers pédestres (répertoriés par la Fédération Québécoise de la marche), un terrain de jeu et une patinoire pour les enfants, une entrée de motoneige sur la Trans-Québec.

514 383-9588

www.domainegrandevallee.com

ITEX
réseau d'échange commercial
1 877.447.4839
www.itex.com

L'IMPLICITE DES ŒUVRES DE WAGNER

UN PANORAMA RÉDIGÉ POUR LES MÉLOMANES

par **JEAN-JACQUES NATTIEZ**

LORS DU FESTIVAL DE BAYREUTH 2017, L'ACTION DES MAÎTRES CHANTEURS DE NUREMBERG A ÉTÉ REPRÉSENTÉE DANS LA VILLA WAHNFRIED DE WAGNER TOUT EN ÉVOQUANT LE PROCÈS DE NUREMBERG. MICHAEL VOLLE DANS LE RÔLE DE HANS SACHS. MISE EN SCÈNE : BARRIE KOSKY. SCÉNOGRAPHIE : REBECCA RINGST.
(© BAYREUTHER FESTSPIELE GMBH 2017, PHOTOGRAPHIE : ENRICO NAWRATH.).

Jean-Jacques Nattiez, qui a déjà écrit quatre ouvrages sur le maître de Bayreuth, vient de publier aux Presses de l'Université de Montréal *Les récits cachés de Richard Wagner : art poétique, rêve et sexualité.* Il s'est proposé, sans digressions techniques ni références érudites, de faire la synthèse de ses idées maîtresses à propos d'une œuvre qui l'a habité toute sa vie. Voici des extraits de l'introduction de son livre.

Richard Wagner (1813-1883) fait définitivement partie de l'univers du théâtre lyrique et dans l'histoire de la musique pour dix opéras aujourd'hui inscrits au répertoire[1] mais aussi pour des textes qui, dans leur traduction française, n'occupent pas moins de treize volumes. S'il a écrit tant d'articles et quelques ouvrages parallèlement à la rédaction des livrets de ses opéras et à la composition de leur musique, c'est parce qu'il voulait en éclairer la raison d'être, la portée esthétique et le contenu philosophique. Beaucoup ne sont pas d'accord avec cette affirmation et se dispensent de prendre en considération ses textes en prose dont ils critiquent, non sans raison, la piètre qualité littéraire : Nietzsche qualifiait leur langue d'« allemand de marécage ». Malgré les difficultés que présente leur lecture, il n'y a pas de raison de se priver de ce qu'ils permettent d'apporter à une meilleure compréhension de l'œuvre wagnérienne. Pourquoi, en effet, si ses écrits étaient sans lien avec ses opéras, Wagner aurait-il tenu à ce que l'on entreprenne de les regrouper en dix volumes au moment de l'ouverture du Festival de Bayreuth en 1876 ?

Fort de cette conviction, on peut prendre au sérieux la sexualisation qu'il propose, dans *Opéra et drame,* de l' « intention poétique » – principe masculin – qui féconde la musique – principe féminin – pour interpréter certains des personnages de *L'Anneau du Nibelung*, ce qui me conduit à lire dans cette Tétralogie une histoire métaphorique de la musique. En mettant en rapport le solo de cor anglais qui ouvre le troisième acte de *Tristan et Isolde* avec des passages de son autobiographie, *Ma vie,* et son essai intitulé *Beethoven,* il est possible d'y voir une mise en musique de la philosophie de Schopenhauer et de faire de Tristan… le compositeur de *Tristan*. Il est même l'auteur de six textes qui permettent de suivre à la trace la naissance et le développement d'une pensée odieusement antisémite qu'il convient d'étudier, car leur examen attentif conduit à démontrer le contenu raciste non seulement de ses livrets mais aussi de certains aspects de sa musique.

De l'examen de ces angles d'attaque, on peut tirer deux grandes conclusions qui vont traverser *Les récits cachés de Richard Wagner* :

la plupart des opéras de Wagner *contiennent,* implicitement ou explicitement, un *art poétique* de ses œuvres, c'est-à-dire un ensemble de principes qui en régissent la production ;

dans cet art poétique, il y a un lien étroit, chez lui, entre sa conception du drame musical, la fonction du rêve et la figure de l'androgynie qui est au cœur de sa vision de la sexualité.

M'appuyant dans le détail sur les exigences de la musicologie pour légitimer mes interprétations, j'ai rédigé trois ouvrages de plus de 400 pages chacun dans lesquels je n'épargnais pas aux lecteurs et aux lectrices l'examen critique de la littérature reliée à ces sujets. Dans *Wagner androgyne,* je me suis livré à l'étude de l'ensemble des textes théoriques de Wagner (Christian Bourgois, 1990). Dans *Analyses et interprétations de la musique* (Vrin, 2013), j'ai eu recours à de nombreux paradigmes de la musicologie : les analyses structurales de la musique, les outils de la psychologie expérimentale, la transcription et la dissection des esquisses du solo de cor anglais, les liens avec des musiques de tradition orale et celles de certains de ses contemporains, l'exégèse philosophique. Dans *Wagner antisémite* (Christian Bourgois, 2015), j'ai cherché à traquer tous les arguments qui reconnaissent ou nient la présence de positions antisémites dans ses écrits, sa correspondance et ses œuvres. Dans ces

trois livres, je n'ai pas reculé non plus devant la prolifération de nombreuses citations, d'exemples musicaux pointus et d'analyses musicales techniques. Cette optique résolument scientifique avait son revers : je courais le risque que, chemin faisant, les mélomanes qui n'ont aucune raison d'être familiers avec les exigences académiques de la musicologie, perdent de vue mon objectif fondamental, à savoir l'éclairage de ce que je crois être la signification profonde des opéras considérés.

Je dois à Claude Abromont, un collègue du Conservatoire de Paris, de m'avoir alerté sur cette difficulté. Il craignait que les admirateurs des œuvres de Wagner, pourtant concernés au premier chef par mon propos, ne se rendent pas jusqu'au bout de mes démonstrations ou, tout simplement, en ignorent l'existence. Il m'a encouragé à réunir en un petit livre l'essentiel de mes conclusions.

Je fus d'autant plus sensible à cette suggestion que, dans des études dispersées, en particulier dans *Wagner androgyne,* ouvrage aujourd'hui épuisé, j'avais tenté de démontrer que, dans les livrets de Wagner, *un récit pouvait en cacher un autre.* De plus, la plupart de mes recherches avaient fait l'objet de longues notes de programme ou de conférences destinées au large public des grandes maisons d'opéra qui me les avaient commandées : le Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles, l'English National Opera de Londres et, en Italie, le Teatro Bellini de Catane, le Teatro Communale de Bologne et la Scala de Milan. En y ajoutant quelques études inédites, ce sont ces textes que je reprends ici, avec souvent de profondes révisions afin de les intégrer dans la thématique qui parcourt ce livre : montrer comment l'art poétique de Wagner, certains traits fondamentaux de son style musical et beaucoup de ses personnages sont dominés par la figure du double. En regroupant pour la première fois en un même volume toutes ces contributions, j'espère montrer que mes diverses études des grands opéras de Wagner constituent, du *Vaisseau fantôme* à *Parsifal,* autant de variations sur un même thème. En dépassant les investigations érudites qui m'ont occupé de longues années, en proposant à chaque fois un résumé de l'œuvre considérée, ce qui permet de distinguer entre le sens littéral des opéras et le récit sous-jacent que l'on peut y trouver, je forme le vœu que la présentation synthétique de mes conclusions au fur et à mesure de l'examen des œuvres, permette de mieux comprendre et apprécier les opéras de Wagner, et de s'expliquer la force séductrice de sa musique, même lorsqu'elle est associée à un contenu idéologique inacceptable.

[…] Je me propose ici de montrer le rôle que jouent chez lui les emprunts à des formes classiques de l'opéra, le recours à des métaphores sexuelles et la fonction de la musique dans ce qu'il appelait « l'œuvre d'art totale ». Dans ce but la figure de l'androgyne et l'utilisation du rêve permettent de mieux cerner la nature des relations entre la poésie, le drame et la musique dans chaque opéra. LSM

Extraits des *Récits cachés de Richard Wagner,*
par Jean-Jacques Nattiez
Les Presses de l'Université de Montréal, 2018, p. 9-12.

[1] *Le Vaisseau fantôme, Tannhäuser, Lohengrin, L'Anneau du Nibelung (L'Or du Rhin, La Walkyrie, Siegfried, Crépuscule des Dieux), Tristan et Isolde, Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg, Parsifal.*

VIVA VERDI AUX ACCENTS DE ROUMANIE

PRÉSENTÉ PAR LA MUSE HÉRITAGE MUSICAL

par **MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS**

Fondé en 2009, le chœur La Muse Héritage musical, sous la direction de Ioana German, présente son concert *Viva Verdi.* Entouré des sopranos Chantal Dionne, Marina Negruta et Anca Maria Grigoriu, de la mezzo-soprano Antonela Barnat, du ténor Jaime Sandoval, de la basse Dan Popescu et d'un orchestre, le chœur interprétera quelques-uns des plus grands chœurs de Verdi, incluant des extraits du *Requiem* (*Requiem* et *Dies Irae*), *Vedi! Le fosche notturne spoglie* d'*Il Trovatore*, *Libiamo* de *La Traviata* et le chœur des esclaves *Va pensiero* de *Nabucco.* Ce concert à grand déploiement promet de faire éclater la joie d'interpréter Verdi.

La mezzo-soprano Antonela Barnat chante régulièrement à l'Opéra national de Bucarest depuis ses débuts dans le rôle de Rosina dans *Le Barbier de Séville* de Rossini en 2006. Elle a également fait ses débuts dans le rôle-titre dans *Carmen* de Bizet à l'Opéra national d'Iasi en Roumanie en juin 2017. Elle se produira pour la première fois au Canada à l'invitation de la maestra Ioana German. « Ioana et moi, nous nous connaissons depuis que nous avons 15 ans, nous chantions dans le même chœur, confie-t-elle. Il y a deux ans, nous avons à nouveau chanté ensemble et j'avais chanté des airs d'opéra. Ça lui a plu et elle m'a invitée à me joindre au chœur La Muse pour *Viva Verdi.* »

Ce qui motive les artistes dans ce concert, c'est un véritable dévouement pour la musique. « C'est la joie de répondre à un appel plein d'énergie et de passion, c'est l'amour de la musique qui conduit chaque personne qui

sera sur scène, c'est sentir que cette douce folie appelée musique nous fait rajeunir un peu plus chaque jour », ajoute Barnat.

Cet enthousiasme contagieux, Ioana German le transmet à tous ceux qu'elle rencontre. Née en Roumanie d'une famille de musiciens, de journalistes et d'historiens, elle manifeste dès son plus jeune âge un grand amour pour la musique classique. C'est d'ailleurs pour transmettre la musique classique comme langage universel qu'elle fonde le chœur La Muse, dont le nom est un clin d'œil à la revue musicale *La muse roumaine.* Elle souhaite ainsi mettre la musique au service de la diversité culturelle.

Le *Requiem* de Verdi est une œuvre qu'affectionne particulièrement Mme German, pour son côté opératique. Il lui semblait donc complètement naturel d'en inclure des extraits dans un programme dédié aux grands chœurs d'opéra de Verdi. Ce programme costaud constitue un défi pour les membres du chœur qui se laissent guider par l'enthousiasme de leur chef. Viva Verdi !

Viva Verdi sera présenté le 5 mai à 15 h, accompagné par le pianiste Beguentch Gueldyev, à l'église presbytérienne St. Andrew's d'Ottawa et le 6 mai à 17 h 30 à l'église Saint-Édouard de Montréal

LE DOMAINE VOCAL

par **MARC CHÉNARD**

Partons du constat suivant : le jazz est d'abord et avant tout une musique instrumentale. La voix, pour sa part, est souvent considérée comme un accessoire ou un simple agrément, du moins pour les instrumentistes. Chanteurs et chanteuses font régulièrement l'objet de boutades du genre « Les big bands sont formés d'un nombre x de musiciens… et d'un chanteur (ou d'une chanteuse) », ou une autre voulant que le chanteur idéal en jazz soit « la personne qui se tait après le premier chorus pour laisser les musiciens *jammer* et qui ne revient qu'à la fin pour boucler le numéro ».

L'histoire du jazz abonde en exemples du genre. Pourtant, cela n'exclut pas la présence de quelques grandes voix au panthéon du jazz, Billie Holiday, Ella Fitzgerald ou Sarah Vaughan constituant une sorte de Sainte Trinité du jazz vocal au féminin. Chez les hommes, par contre, une telle configuration n'existe pas. Au risque d'une certaine simplification, on peut les répartir en deux catégories : d'un côté, des chanteurs purs et durs, de l'autre, des instrumentistes s'adonnant au chant. Les deux meilleurs représentants de cette seconde catégorie sont Louis Armstrong et Chet Baker et, pas loin derrière, Dizzy Gillespie. Chose intéressante, ces messieurs étaient tous trompettistes, mais cela ne relève pas de la simple coïncidence : à l'instar d'une voix féminine, cet instrument est lui aussi aigu de nature, donc apte à tenir la ligne mélodique tenue par les chanteuses. Le cas d'Armstrong est aussi instructif sur un autre plan, parce qu'on lui attribue l'invention du *scat singing*, pratique consistant à substituer des onomatopées aux mots. L'anecdote veut qu'un jour, ayant échappé une feuille de musique avec des paroles en pleine séance d'enregistrement, il se soit mis à chanter ainsi, créant alors un précédent pour le jazz, sinon pour toute la musique. Ce faisant, Armstrong a instrumentalisé la voix, amenant celle-ci à imiter (ou à singer dans les pires cas) les solos instrumentaux. Il a donc ouvert la voie (et les voix) à une approche vocale reprise par nombre de ses contemporains, puis par toutes les générations suivantes.

L'autre catégorie, les chanteurs purs et durs, soulève un problème particulier, celui de la ligne de partage entre le jazz et la musique populaire. Exemplaire à ce titre, Frank Sinatra a fait ses premières armes dans le big band de Tommy Dorsey dans les années quarante pour alors devenir une superstar de la musique populaire. Pourtant, il phrasait à la manière des meilleurs jazzmen et était admiré par nombre d'entre eux, Miles Davis tout spécialement (tiens, un autre trompettiste).

Parmi les contemporains de Sinatra, mentionnons Billy Eckstine (trompettiste aussi à ses débuts), Johnny Hartman et surtout Nat King Cole — qui abandonna le piano de ses débuts en faisant fortune comme crooner. En accédant au palmarès, tous les trois ont été étiquetés comme chanteurs de charme en dépit de leurs profils de jazzmen. Pourtant, quelques chanteurs sont restés fidèles au jazz pendant toute leur carrière, mais à défaut de pouvoir (ou vouloir) percer le marché populaire, ils ont été condamnés à l'obscurité. Qui se souvient de Jackie Paris maintenant, ou encore de Mark Murphy ? Reste à voir ce qui adviendra de Gregory Porter, l'actuelle vedette du jazz, de passage récemment en ville.

DE HAUT EN BAS : BILLIE HOLIDAY, SARAH VAUGHAN, FRANK SINATRA, ELLA FITZGERALD
ILLUSTRATION : HEFKA

MONDES PARALLÈLES

La voix dans le jazz n'a pas le même poids qu'en musique classique. Historiquement, le chant a une tradition établie depuis des siècles, tradition qui remonte à la musique liturgique du Moyen-Âge et à ses développements successifs dans le domaine profane (opéras, lieder) ou, plus récemment, la pratique limite du *Sprechgesang*. Le jazz en comparaison est très jeune, à peine centenaire, mais il a été influencé par une tradition vocale antérieure à son apparition, le blues, recoupant à la fois les chants profanes (*worksongs*) et religieux (*spirituals*). L'histoire du jazz ne se réduit pas à cette seule source, car la note bleue était déjà colorée par d'autres musiques dès ses débuts et n'a jamais cessé de s'émanciper depuis en assimilant toutes sortes de musiques majoritairement instrumentales.

Pour revenir au chant classique, il exige une formation non seulement rigoureuse, mais indispensable pour le métier. En jazz, et davantage encore en musique pop, une formation rigoureuse n'est pas une condition sine qua non. De sa voix presque brisée, Billie Holiday n'aurait jamais pu interpréter un aria, mais aucune cantatrice n'arriverait à traduire la résignation devant l'horreur dépeinte dans le numéro le plus emblématique de sa carrière, *Strange Fruit*.

Avant l'arrivée du jazz dans les conservatoires, il n'y avait qu'une manière de l'apprendre, sur le tas, peu importe l'instrument, voix comprise. De nos jours, la situation est différente, car on enseigne le jazz vocal au même titre que le saxo, la trompette, la basse ou la batterie. Tout le monde sait que le niveau de compétence des jeunes musiciens dépasse de beaucoup celui de leurs prédécesseurs, mais qu'en est-il de leur individualité ? De l'avis de certains, la force du jazz était précisément là, dans les lacunes techniques des musiciens. Pour les surmonter, ils inventaient des solutions de rechange sur lesquelles ils fondaient leur style de jeu, même leur identité musicale. Billie, Ella ou Sarah étaient immédiatement reconnaissables, mais quelles voix de jazz de nos jours le sont autant ?

Un aspect problématique de la voix est sa tessiture. L'appareil phonateur diffère considérablement entre les individus, sans oublier les sexes, d'où l'existence de certaines limites, voire de limites certaines. Il n'est donc pas rare que des morceaux doivent être transposés dans d'autres tonalités pour convenir à une voix donnée. Cela a pour conséquence que les instrumentistes doivent toujours s'adapter aux chanteurs, jamais le contraire. Cet état de fait pose un degré inévitable de contrainte sur tout groupe de jazz qui doit aussi se retenir constamment pour ne pas enterrer la voix, de loin inférieure en volume à une trompette, un saxo ou une guitare électrique. Fort heureusement, le micro est là comme bouée de sauvetage, outil dont aucun chanteur de jazz ou de musique populaire ne saurait se passer de nos jours. LSM

LA RONDE DES DISQUES

QUINTESSENCE… À CINQ

par **MARC CHÉNARD**

Qu'on pense à Charlie Parker, Miles Davis ou Clifford Brown, ces musiciens ont assuré la pérennité du quintette en jazz. Les trois disques présentés dans ces lignes illustrent l'actualité de ce type de groupe dans sa configuration instrumentale la plus convenue, le trio piano et deux vents (trompette et saxo).

Sound Prints (Joe Lovano & Dave Douglas)

Scandal — Greenleaf GRE CD1063

Les deux têtes d'affiche de ce groupe, Joe Lovano et Dave Douglas, sont de véritables chefs de file du jazz contemporain américain. Jadis membres du San Francisco Jazz Collective, ils ont réalisé depuis deux albums en quintette, un premier en concert et celui-ci en studio l'an dernier. En dépit de son titre, on peine à trouver un moment-choc dans cette surface de plus d'une heure. Outre quelques beaux éclats de trompette par-ci, par-là, aucun scandale à signaler, juste du travail bien mené par toutes les parties concernées, la section rythmique solidement ancrée par le batteur Joey Baron. Parmi les douze titres, deux sont du grand Wayne Shorter, son influence déteignant sur les autres morceaux écrits par l'un ou l'autre des codirecteurs de cet ensemble. (www.greenleafmusic.com)

Atomic

Six Easy Pieces – Odin CD9564

Bravant le froid, une poignée d'amateurs a été largement récompensée en février dernier par une prestation très relevée de cet ensemble majoritairement norvégien. Depuis 2001, ce quintette d'instrumentation classique a produit une quinzaine de disques, le dernier né étant cet album enregistré en studio à Vienne en 2016. Les cinq messieurs s'attaquent à un répertoire de six pièces originales, toutes entendues en concert et interprétées avec autant de vigueur et de panache qu'en direct. La tradition, ils la maîtrisent complètement, mais ils l'étendent bien au-delà en ouvrant les pièces considérablement à la libre improvisation. On ne peut qu'applaudir les solos décapants des souffleurs Magnus Broo (trompette) et le Suédois Fredrik Ljungkvist (saxo ténor, clarinette), sans oublier le formidable appui du batteur Hans Hulbœkmo — qui ne nous fait aucunement regretter le départ du batteur d'origine, le tout aussi puissant Paal Nilsson-Love. Pour dénicher ce bijou, ne cherchez pas chez le disquaire, mais sur Internet. En bonus, on peut aussi obtenir deux autres disques enregistrés en concert. (www.odinrecords.com)

Angelika Niescier — Florian Weber

NYC Five – Intakt CD 263

Polonaise d'origine, la saxophoniste alto Angelika Niescier vit en Allemagne depuis 1981. L'an dernier, elle a reçu le prestigieux *Albert Mangelsdorff Jazz Preis* dans son pays adoptif, décrochant aussi un concert au tout aussi prestigieux Festival de jazz de Berlin en novembre dernier. Forte de ses succès, elle part à la conquête de l'Amérique, nous livrant ici un premier album en quintette réalisé dans le cœur même de la Grosse Pomme. Elle s'entoure de trois solides complices états-uniens, Ralph Alessi (trompette), Chris Tordini (contrebasse) et le formidable Tyshawm Sorey (batterie) ainsi que de son proche collaborateur germanique Florian Weber (piano). Dans une formation pourtant éprouvée, la saxophoniste offre un jazz qui n'a aucun relent de réchauffé, elle et son pianiste signant à tour de rôle l'un ou l'autre des sept morceaux de ce disque assez concis de moins de 50 minutes. En janvier, elle était de retour à New York pour l'enregistrement de son prochain album qui sortira l'automne prochain sur la même étiquette. On a déjà hâte d'entendre cette nouvelle offrande. (www.intaktrec.ch) LSM

CRITIQUES CD REVIEWS

par / by **ÉVELYNE RIDYARD, PAUL ROBINSON**

Mirage? Concertos for Percussion
Evelyn Glennie
Orchestre de chambre du Manitoba
Anne Manson, chef d'orchestre
MCO 017002
48 min 45 s
★★★★ 1/2

Voici un heureux mélange de musique baroque et contemporaine. Seul fil conducteur : dame Evelyn Glennie, ses percussions et l'Orchestre de chambre du Manitoba. L'agencement singulier de transcriptions et de pièces originales met en valeur les instruments de percussion mélodiques.

La première œuvre, le *Concerto pour piccolo en do majeur* de Vivaldi, est un arrangement pour vibraphone de Glennie elle-même. Les mouvements rapides sont efficaces et virtuoses alors que le *Largo* émeut et fait contraste. Les nuances, limitées à cause des instruments à l'époque baroque, abondent dans la version de Glennie.

Mirage?, du fascinant Christos Hatzis, est écrite pour orchestre à cordes, vibraphone et « yunluo » (gongs chinois). La pièce dépeint l'avarice, l'opportunisme et l'abondance précédant la crise économique de 2008. Les sonorités jazz font référence aux Années folles alors que les gongs accordés montrent une influence asiatique. Une atmosphère de désespoir et de malaise plane.

La *Sonate pour violon en ré mineur* « La Follia » de Corelli est transcrite pour marimba et cordes par Karl Jenkins. La pièce, aussi très virtuose, est moins haletante que le Vivaldi. Glennie est à quelques accrocs près d'une prestation sans faille. Le son du marimba de cinq octaves est riche, surtout dans les graves.

Kaluzua Klein, de Michael Oesterle, est la moins facile d'approche des deux œuvres contemporaines. Elle tient son titre des noms de deux mathématiciens. Elle illustre le partenariat des deux hommes par les échanges entre le vibraphone et les cordes.

Cet enregistrement doit être écouté avec une bonne chaîne de son pour percevoir la vaste palette de nuances d'Evelyn Glennie. Excellent album en général, mais on en retient particulièrement la pièce éponyme. **ER**

LAGNIAPPE
Paul Christopher, violoncelle
Milovan Paz, violoncelle
HMP 107-2016
65 min 59 s
★★★ 1/2

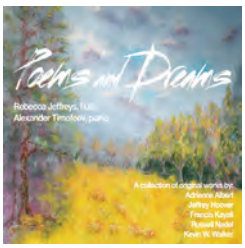
« Lagniappe » signifie quelque chose – un cadeau – que l'on reçoit en bonus. C'est ce qui est arrivé à Paul Christopher et Milovan Paz. Les deux violoncellistes ont enregistré les *Cours méthodiques* de Jacques Offenbach en entier et ont par la suite découvert quatre nouveaux opus qui forment l'*École du violoncelle*. Belle surprise.

Cet album présente donc deux de ces duos, les opus 19 et 20. Bien loin de l'*Orphée aux Enfers* à tous les égards, les deux œuvres sont simples, agréables à écouter et peu virtuoses.

Comme Offenbach était lui-même violoncelliste, ces duos se voulaient d'abord un outil pédagogique d'une difficulté croissante. On entend d'ailleurs le côté scolaire.

L'enregistrement capte bien la sonorité chaleureuse des violoncelles et les nuances texturées des interprètes. La première voix, jouée par M. Christopher, est placée à droite dans l'image stéréo; la seconde, à gauche. Avec un casque d'écoute ou une bonne chaîne de son, on distingue donc parfaitement le jeu de chacun.

L'album complet présente deux opus en plusieurs mouvements du même compositeur, avec la même instrumentation et dans le même style. On réussit presque à oublier la redondance de ces soixante-cinq minutes lorsqu'on s'attarde à l'exécution quasi sans faille des deux musiciens. Tout y est : technique, justesse, cohésion. Il est évident que les deux hommes travaillent ensemble depuis longtemps. **ER**



POEMS AND DREAMS
Rebecca Jeffreys, flûte
Alexander Timofeev, piano
700261445427
49 min 45 s
★★★

On trouve sur cet album un répertoire intéressant pour flûte et piano – ni trop classique, ni trop contemporain. Pour toutes les pièces, il s'agit d'un premier enregistrement.

Le choix de pièces permet à Rebecca Jeffreys d'exploiter tout le registre de son instrument et le piano est davantage traité comme deuxième soliste et non comme simple accompagnateur.

La première œuvre, *Byzantine Dances* de Russel Nadel, porte bien son titre, explorant des sonorités orientales et une rythmique dansante.

Intermezzo, de Francis Kayali, comporte trois mouvements : Prelude, Nocturne et Capriccio. C'est probablement l'œuvre la moins mémorable de l'album.

On enchaîne ensuite avec *Romantic Sonata – Poems of Light* de Jeffrey Hoover. Également en trois mouvements, la musique est imagée. Le compositeur, qui est par ailleurs artiste visuel, a peint un triptyque représentant chaque mouvement : *Of Light And Shadow*, *Colors in the Clouds* et *Prism of the Heart*. L'illustration sur la pochette est aussi de lui.

La pièce *Acadian Dreams* d'Adrienne Albert sort du lot avec ses références folkloriques. Amusante et joyeuse, elle pourrait sans doute figurer dans la trame sonore d'un film d'animation.

L'œuvre finale, *Flute Suite in D Major* op. 3 de Kevin W. Walker, est composée de cinq mouvements, tous différents. La maîtrise de l'écriture, la forme classique et le contenu riche en font l'œuvre la plus notable.

La sonorité de l'album est organique. Toutefois, la prise de son très rapprochée ne pardonne pas : on remarque chaque imperfection et imprécision. La rigueur rythmique n'est pas toujours au rendez-vous. Les deux instrumentistes manquent parfois de cohésion et leur palette de nuances est plutôt restreinte. L'émotion a du mal à transparaître. Malgré une bonne exécution dans l'ensemble, l'album semble manquer de vie. **ER**

Bach: Chaconne from Partita No. 2 in D minor BWV 1004. Beethoven: Sonata for Piano and Violin Op. 12 No. 1. Franck: Sonata for Violin and Piano. Bartok: 6 Hungarian Folk Dances Sz.56. Paganini: Introduction and Variations for solo violin on *Nel cor piu non mi sento* from Paisiello's opera *La bella molinara*. Tartini: Sonata for Violin and Piano in G minor "Devil's Trill." Ruggiero Ricci, violin. Martha Argerich, piano
Leningrad Recital II, April 22, 1961. DOREMI DHR-8053
Total Time: 81:55

The Toronto-based record company DOREMI has made it one of its missions to celebrate the artistry of Martha Argerich. It has already released five volumes of live performances plus an additional CD devoted mainly to one of two recitals given by Ricci and Argerich in Leningrad (now St. Petersburg) in 1961. The

first was given on April 21 and the second (released on this CD) was given the following night.

Argerich was only 19 when she played these concerts while her partner – much better-known at the time – was the 43-year old American violinist Ruggiero Ricci.

Together, Ricci and Argerich really strike sparks in works by Beethoven, Franck and Bartok. The Franck is the pièce de résistance for both players and the performance is by turns exciting and beautiful.

Overall, a welcome addition to the Argerich catalogue and a reminder of the incomparable artistry of Ruggiero Ricci. The CD is based on a Soviet radio broadcast and begins with announcements in Russian. At nearly 82 minutes this CD is already much longer than the norm. Sound quality? A little edgy on the violin but considering the source and standards of nearly 60 years ago, it is remarkably good. **PR**

DUETS

Music by Bizet, Gounod, Boito, Donizetti, Verdi, etc. Rolando Villazón, tenor. Idar Abdrazakov, bass. Orchestre Métropolitain de Montréal/Yannick Nézet-Séguin

DG 00028947969044

Total Time: 61:22

Villazón and Abdrazakov first crossed paths in 2009 when they worked together at the Met in *Lucia di Lammermoor*. Of course, for Canadian music-lovers this CD provides another cause for celebration. It is the first recording by the Orchestre Métropolitain de Montréal (as the OM is identified abroad) on a major international label. It is another indication of Nézet-Séguin's extraordinary loyalty to the orchestra that gave him his first opportunity.

The CD begins with the most famous of all tenor/baritone duets, from Bizet's opera *The Pearl Fishers*. The reference recording for this piece has always been the 1951 recording by Jussi Björling and Robert Merrill. But this new version is very much a contender. Villazón contributes a thoughtful rendering of the opening bars, and later the kind of emotional intensity that has made him a star. Not to mention some thrilling high notes that are fearlessly approached and dead on in tune. Abdrazakov is a solid partner and Nézet-Séguin and his orchestra provide a totally committed accompaniment.

Wonderful singing from beginning to end on this new CD with conductor and orchestra very much equal partners. This is a triumph for all concerned and most especially for the Orchestre Métropolitain. The orchestra has a busy recording schedule with Nézet-Séguin for ATMA – a cycle of all the Bruckner symphonies is complete – but on the strength of this CD it has surely earned the right to moonlight now and again for Deutsche Grammophon too. **PR**

ENCOUNTERS

Staniland: Phi, Caelestis. Lizée: Keep Driving, I'm Dreaming. Lau: Dark Angels. National Arts Centre Orchestra/Alexander Shelley

Analekta AN2 8871-2 (2 CDs)

Total Time: 87:02

Several years ago the National Arts Centre developed a project called *Encounters* to bring together three composers and three choreographers as part of the commemoration of Canada's 150th birthday. The three collaborations in the form of an evening of one-act ballets were given their premieres in April, 2017. Ideally, these new dance pieces would have been filmed and released on a DVD so that one could appreciate how the dancing and music fit together. One assumes that raising the extra money required was the problem here. But with this Analekta CD we have at least three major new musical compositions to consider.

The ballet score that really got my attention was Kevin Lau's *Dark Angels*. Of the three works on this album it is the most traditional in the sense that it is tonal, it has development of musical ideas and it has a beginning, a middle and an end. Lau has been a Toronto Symphony Affiliate Composer (2012-2014) but he has also produced no fewer than 15 film scores. *Dark Angels* could also be mistaken for a film score, but if so, I would love to see the film. It has beautiful and evocative melodic ideas and builds to several exciting climaxes. It also reflects a masterful command of orchestration. Finally, it is probably the only piece on this album that might have a successful afterlife as a concert piece.

In all three works the National Arts Centre Orchestra plays exceptionally well and even better than that in *Dark Angels*. **PR**

O GLADSOME LIGHT Sacred Songs, Hymns and Meditations

Holst: Four Songs for Voice and Violin Op. 35. The Heart Worships. Rubbra: Hymn to the Virgin; Variations on a Phrygian Theme for solo violin Op. 105; Meditations on a Byzantine Hymn for solo viola Op. 117, etc. Vaughan Williams: Four Hymns for tenor, piano and viola. Lawrence Wiliford, tenor. Marie Bérard, violin. Keith Hamm, viola. Steven Philcox, piano

Stone Records

Total Time: 58:38

The title of this fine new recording is taken from a poem called "Evening Hymn" by Robert Bridges (1844-1930), which Ralph Vaughan Williams (1872-1958) set in 1914 for the unusual combination of tenor voice, viola and piano. The work is joyful and inspiring with the composer using a striding bass line to propel the music forward and culminating in a ringing climax. One could hardly imagine a better performance with Canadian tenor Lawrence Wiliford offering pitch-perfect intonation and beautiful tone. In his early years Wiliford sang in the American Boychoir and the St. Olaf Choir. He has gone on to develop a major career in both opera and concert in Toronto and elsewhere.

The entire album has been put together with exceptional thoughtfulness, bringing together some of the lesser-known music of three of the greatest British composers of the first half of the 20th century. Another admirable feature is the selection of repertoire that goes beyond the usual combination of voice and piano to make use of additional instruments such as violin and viola.

The recording was made at Grace Church on-the-Hill in Toronto and producers Bonnie Silver Kraft and Norbert Kraft have come up with a sound quality that is ideal for these artists and this repertoire. **PR** **LSM**

Calendrier régional

Montréal et environs .. p.64 Québec .. p.69 Ailleurs au Québec .. p.70 Ottawa-Gatineau .. p.71 Toronto Vocal .. p.71 Radio p.72

Date de tombée pour le prochain numéro: 15 mai.
Procédure: mySCENA.org/fr/calendrier-procedure/

Deadline for the next issue : May 15
Procedure: mySCENA.org/calendar-instructions/

ABRÉVIATIONS:

arr.	arrangements, orchestration chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor	EL	entrée libre = FA free admission	RSVP	veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance
(cr)	création de l'oeuvre / work premiere	LP	laissez-passer obligatoire / free pass required	S.O.	symphony orchestra
CV	contribution volontaire = FD freewill donation	MC	Maison de la culture	x	poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)
(e)	extraits / excerpts	O.S.	orchestre symphonique		
		O&Ch	orchestre & choeur / orchestra & chorus		

RÉGION DE MONTRÉAL

AVND. Abbaye Val-Notre-Dame, 250 Chemin de la Montagne-Coupée, Saint-Jean-de-Matha.
Harold G. Auditorium Harold Greenspon, 5801, boulevard Cavendish, Côte-Saint-Luc.
B. Île-Bizard. Bibliothèque de l'Île-Bizard, 500, Montée de l'Église, Île-Bizard.
Christ Church. Cathédrale Christ Church (Montréal), 635 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal.
Centre Cult. NDG. Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce, 6400 av Monkland, Montréal.
C. Cult. Peter B. Y. Centre culturel Peter B. Yeomans, 1401, chemin du Bord-du-Lac, Dorval.
Bon-Pasteur. Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est, Montréal.
Bon-Secours. Chapelle notre-dame-de-bon-secours, Montréal, 400 rue st paul est, Montreal.
Vincent D'Indy. École de musique Vincent-d'Indy, 628, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Outremont.
Wilder. ÉDIFICE WILDER - Espace danse, 1435, rue De Bleury, Montréal.
Église St-Georges. Église Anglicane St-Georges, 1001 avenue des Canadiens-de-Montréal, Montréal.
E. de la Purification. Église de la Purification, 445, rue Notre-Dame , Repentigny.
Eg. Très-ST-Nom-J. Eglise du Très-Saint-Nom-de-Jésus, 4215 Adam, Montréal.
Ég. lut. St-Jean. Église luthérienne Saint-Jean / St. John's Lutheran Church, 3594 rue Jeanne Mance, Montréal.
É. Mount. Un. Church. Église Mountainside United Church (Westmount), 687 ave Rosleyn, Westmount.
É. Sc-C-J. Église Sacré-Cœur-de-Jésus, 1471-1495, rue Ontario Est, Montréal.
É. St-Denis. Église Saint-Denis, 454, av. Laurier Est, Montréal.
É. St-Jn-Baptiste. Église Saint-Jean-Baptiste, 4237, Henri-Julien, Montréal.
ESJ. Eglise Saint-Joachim, 2 rue Ste-Anne, Pointe Claire.
GSA. Église Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine.
GSG. Église St-Georges, 1001 Avenue des canadiens de Montréal, Montréal.
É. St-Jn-Baptiste. Église St-Jean-Baptiste, 4237, Henri-Julien, Montréal.
ESM. Eglise St-Matthias, 131 Chemin de la Côte-Saint-Antoine, Westmount.
GSMSC. Église St. Mark's Church, 865 Lakeshore , Dorval.
GUC. Église Union Church, 24 Maple Ave., Sainte-Anne-de-Bellevue.
ELC. Espace la Cenne, 7755, boul. St-Laurent, Montréal.
LDS. Île-des-Soeurs, 286, Elgar, Verdun.
LSR. La Sala Rossa , 4848, Boulvevard Saint-Laurent, Montréal.
LSM. La scena musicale, 5409 rue Waverly, Montréal.
Relais Mtl. Le Relais Mont-Royal, 500, Avenue du Mont-Royal Est, Montréal.
LC. Loyola Chapel, 7141 Sherbrooke West , Montreal.
Loyola. Loyola High School / École Secondaire Loyola, 7272 reu Sherbrooke Ouest, Montreal.
Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville. Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, 10300 Rue Lajeunesse, 1er étage, Montréal.
Mn.Cult. CdN. Maison de la culture Côte des Neiges, 5290, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal.
Maison.Culture NDG. Maison de la Culture Notre-Dame-De-Grace, 3755, rue Botrel, Montreal.
Mn. Cult. PT. Maison de la culture Pointe-aux-Trembles, 14001, rue Notre-Dame E., Pointe-aux-Trembles.
Maison Symphonique. Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain, Montréal.
Pollack Hall. McGill University - Pollack Hall, 555 Sherbrooke West, Montreal.
MN. Monument-National, 1182 Boul St-Laurent, Montréal.
M. d'Art. Jol. Musée d'art de Joliette, 145 Rue du Père-Wilfrid-Corbeil, Joliette.

Grand Concert

CHARLES RICHARD-HAMELIN :
LA PASSION AU BOUT DES DOIGTS
CHARLES RICHARD-HAMELIN, PIANO

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire
Vendredi 27 avril / Friday, April 27 - 20:00

Billets / Tickets : $18 & $10, disponibles au / available at: Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220

O.P. Hall. Oscar Peterson Concert Hall, 7141 Sherbrooke Street West, Montreal.
PH. Pollack Hall, 555 Sherbrooke St. West, Montreal.
St. An. P. Ch. Saint Andrews Presbyterian Church, 496 Birch Ave., Saint-Lambert.
Bourgie. Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 1339 Sherbrooke St W, Montréal.
Claude-Champagne. Salle Claude-Champagne, 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal.
Conservatoire Mtl. Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal, 4750, avenue Henri-Julien, Montréal.
SML. Salle Émile-Legault, 613, avenue Sainte-Croix, Montréal.
Salle J-Rouleau. Salle Joseph-Rouleau, 305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal.
Pierre-Mercure. Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau, 300, boulevard de Maisonneuve Est, Montréal.
Redpath. Salle Redpath Hall, McGill University, 3461 Rue McTavish, Montréal.
St-François-Xa. Salle Saint-François-Xavier, 994, rue Principale, Prévost.
SCBTL. St. Columba by-the -Lake, 11 Rodney Ave, Pointe Claire.
SCMC. St. Columba Music Centre, 11 Rodney Avenue, Pointe-Claire.
SMAC. St. Matthias' Anglican Church, 131 chemin de la Côte-St-Antoine , Westmount.
Tanna Schulich . Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke St. West, Montreal.
TTDVT. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866, rue Saint-Pierre, Terrebonne.
Gilles-Vign. Théâtre Gilles-Vigneault, 118, rue de la Gare, Saint-Jérôme.
Hector-Charland. Théâtre Hector-Charland, 225, boul. de L'Ange-gardien, L'Assomption.
T. Outremont. Théâtre Outremont, 1248 avenue Bernard Ouest, Montréal.
Rialto. théâtre Rialto, 5723, avenue Parc, Montreal.
VH. Victoria Hall, 4626 rue Sherbrooke O. , Westmount.

AVRIL / APRIL

dimanche 01 Sunday

►16h. *Wilder.* $20-$28. **À nouveau sauvage / Rewilding.** 514-525-1500.

mardi 03 Tuesday

►19h. *Vincent D'Indy.* $ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 2e concert de la série du mardi.Concert-conférence.** 514-629-8784.

mercredi 04 Wednesday

►19h. *Vincent D'Indy.* $ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 2e concert de la série du mercredi.Concert-conférence.** 514-629-8784.

Pentaèdre et Charles Richard-Hamelin
Le vendredi 6 avril au Conservatoire de Montréal

►19h30. *Pollack Hall.* $12-$18. **Orchestre de jazz I de McGill.** (514) 398 - 4547.
►19h30. *Redpath.* $12-$18. **Orchestre baroque de McGill et Cappella Antica.** (514) 398 - 4547.
►19h30. *Loyola.* $30 - $100. **Camp musical Tutti concert bénéfice.** 514-486-8727.

jeudi 05 Thursday

►17h. *LSM.* contribution volontaire. **Lancement du club d'art vocal La Grive Lyrique.**
►19h30. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **Chants de marin.** (514) 872 - 8749.

vendredi 06 Friday

►19h30. *Conservatoire Mtl.* 12 $ - 32 $. **Pentaèdre et Charles Richard-Hamelin. Oeuvres de Dvořák, Mozart et Leclair.** (514) 873 - 4031.
►19h30. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **Saimaniq.** (514) 872 - 8749.
►21h. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **DJELYGROOVE.** (514) 872 - 8749.

samedi 07 Saturday

►16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **Musique pour orgue de Bach.** 514-843-6577.
►18h. *Bon-Pasteur.* 25 - 35. **Musica Camerata Montréal présente Éclectisme européen: Allemagne, Roumanie .** (514) 489 - 8713.
►18h. *Bon-Pasteur.* 35$, 25 (âge d'or et étudiants). **Éclectisme européen: Allemagne, Roumanie et le pays Tchèque. Concert co-commandité par Ruth-Ann et Jacques Thibault** 514-872-5338.
►19h30. *É. St-Jn-Baptiste.* $15-$20. **Élias : École de musique Schulich, Église St-Jean Baptiste, 7 avril 19h30.** (514) 398 - 4547.
►19h30. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **Découvertes du monde.** (514) 872 - 8749.
►20h. *St-François-Xa.* min. 12 $ - max. 30 $. **Un son latin différent, un spectacle célébrant l'amitié et la connivence.** 450-335-3037.
►21h15. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **FANFARE SEVERNI.** (514) 872 - 8749.

dimanche 08 Sunday

►14h. *GSG.* contributions volontaires. **Musique pour quatuor de cors de Gallay, Tschérépnine, Hidas, Bozza & Shaw.** (514) 866 - 7113.

À VENIR
PREVIEWS

MONTRÉAL

par **RENÉE BANVILLE, BRIGITTE OBJOIS**

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR – FIN DE SAISON

Il y a peu d'œuvres de musique de chambre qui combinent la famille complète des cordes à des instruments à vent. L'Octuor de Schubert relie tous ces instruments : clarinette, basson, cor, violon, alto, violoncelle et contrebasse (8 avril, 15 h).

On entendra deux trios, l'un pour vents et l'autre pour cordes : Made in trio est composé du clarinettiste David Dias da Silva (Gagnant du Prix d'Europe 2016 et du Premier prix du Concours de Musique du Canada section Tremplin 2016), de la flûtiste Rute Fernandes et du pianiste Sinforosa Petralia (19 avril, 18 h 30). Le Trio Grand Duc comprend Victor Fournelle-Blain, violon Julia MacLaine, violoncelle et Justine Pelletier, piano (22 avril, 15 h). Un duo formé de la violoniste Marianne Dugal et du pianiste Richard Raymond interprètera les sonates de Bach, Beethoven et Franck. (6 mai, 15 h). À noter que Schubert / Le grand voyage IX avec Mathieu Gaudet se poursuit (13 mai, 15 h).

Les amateurs d'art lyrique ne sont pas oubliés. Créé en 2015, le Prix d'art vocal Wirth récompense un étudiant ou une étudiante qui fait preuve de talent exceptionnel. Lauréate cette année : Anna-Sophie Neher (12 avril, 19 h 30). La Bonne Chanson présente des mélodies de compositeurs connus tirées des recueils de l'Abbé Gadbois. Avec la soprano Ellen Wieser et 5 musiciens (10 mai, 15 h).
www.accesculture.com RB

LMMC : BARTON PINE ET ANGELA HEWITT

Notre vénérable institution du Ladies' Morning Musical Club terminera sa 126e année en nous présentant comme d'habitude des artistes d'exception. Enfant prodige du violon, Rachel Barton Pine a commencé sa carrière à l'âge de 7 ans avec le Chicago String Ensemble. En 1991, à l'âge de 16 ans, elle reçut le cinquième prix de notre ancien Concours international de violon. L'année suivante, elle était la première interprète américaine à gagner le Concours international J.S. Bach de Leipzig. Pour son 3e concert au LMMC, elle interprétera Saint-Georges, Beethoven, Brahms et Still. Salle Pollack, 8 avril, 15 h 30.

Pianiste de renommée internationale, Angela Hewitt revient pour la 9e fois au LMMC. Interprète d'exception de la musique de Bach, elle a enregistré l'intégrale de l'œuvre pour clavier de ce compositeur. Son vaste répertoire, allant du baroque au 21e siècle, comprend des œuvres de musique française, tout comme des œuvres de compositeurs canadiens contemporains. Nommée compagnon de l'Ordre du Canada en 2015, elle a reçu plusieurs prix et distinctions. Salle Pollack, 29 avril, 15 h 30.
www.lmmc.ca RB

PHOTO : BEN EALOVEGA

ARTE MUSICA : UNE SAISON BIEN REMPLIE

La Fondation Arte Musica du MBA arrive au terme de sa 7e saison avec des concerts pour satisfaire tous les goûts. Par son interprétation, Sylvia Schwartz, l'une des plus passionnantes sopranos lyriques de sa génération, fera redécouvrir aux mélomanes *L'Amour et la Vie d'une femme* de Schumann et des lieder de jeunesse d'Alban Berg (10 avril, 19 h 30).

Le pianiste Jean-Efflam Bavouzet propose deux concerts. Le premier, avec les violonistes Axel Strauss et Alicia Choi, l'altiste Douglas McNabney et le violoncelliste Stéphane Tétreault, présente l'audacieux *Quatuor* K. 590 de Mozart et le romantique *Quintette pour piano et cordes* de Frank. Le second concert est un récital de piano dans le cadre des Journées Debussy (18 et 19 avril, 19 h 30). Le claveciniste Jean Rondeau, qui a suscité l'enthousiasme du public, revient pour une troisième année (16 avril, 19 h 30).

En lien avec l'exposition *Napoléon,* l'ensemble instrumental et vocal Les Jacobins, sous la direction de Mathieu Lussier, rappelle les fêtes, cérémonies et victoires militaires avec la *Musique révolutionnaire et impériale* (2 mai, 19 h 30).

Debussy était fasciné par l'écriture d'Edgar Allan Poe. Dans le spectacle musico-littéraire *Ce qu'a vu le vent d'ouest*, la pianiste Hélène Tysman et le comédien Yanowski racontent en mots et en musique l'une des *Nouvelles histoires extraordinaires* de Poe. Mise en scène de Sonia Jacob (13 mai, 14 h).

Deux duos de piano sont présentés en mai. L'Anderson & Roe propose des œuvres de Mozart, Rachmaninov, Adams, des tangos passionnés de Piazzolla et des variations sur le thème *Hallelujah* de Leonard Cohen (16 mai, 19 h 30). Célèbres pour leur symbiose et leur énergie, les sœurs Katia et Marielle Labèque mettront l'accent sur deux compositeurs américains réputés pour leurs musiques minimalistes : Bryce Bessner et Philip Glass (25 mai, 19 h 30).

www.mbam.qc.ca/concerts-arte-musica RB

À LA RENCONTRE DE VIRTUOSES CHEZ ARION

Du 11 au 15 avril, Arion propose *Virtuosi,* la découverte du brillant violoniste russe Boris Begelman dans des concertos des maîtres allemands Bach, Haendel et Telemann et une symphonie de Brescianello.

Du 1er au 6 mai, ce sera au tour du clarinettiste Lorenzo Coppola, virtuose éblouissant et expressif, de vous présenter *Du sérieux et du comique chez Mozart et Haydn*. Il sera en compagnie de son complice le corniste Pierre-Antoine Tremblay et de la soprano québécoise Andréanne Brisson Paquin. Les concerts ont lieu à la salle Bourgie.

www.arionbaroque.com RB

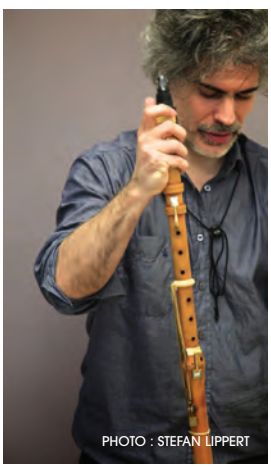


PHOTO : STEFAN LIPPERT

►14h. *VH.* **Impressions d'Espagne.**
►15h. *Bon-Pasteur.* **OCTUOR DE SCHUBERT.**
►15h. *TTDVT.* $48. **Thèmes de films symphoniques II.** 450-492-4777.
►15h30. *Pollack Hall.* $50, $20 students (26 yrs. and under). **Violoniste américaine, médaillé d'or au Concours J.S. Bach.** 514-932-6796.

mardi 10 Tuesday

►20h. *Maison.Culture NDG.* gratuit - laissez-passer requis. **Un double hommage savoureux qui évoque les rencontres!.** 5148722157.

mercredi 11 Wednesday

►19h. *Vincent D'Indy.* $ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Beethoven / 2e concert de la sérieConcert-conférence.** 514-629-8784.
►19h30. *Tanna Schulich .* $12-$18. **Ensemble de jazz vocal de McGill, Salle Tanna Schulich, 11 avril 19h30.** (514) 398 - 4547.

jeudi 12 Thursday

►19h30. *Bon-Pasteur.* Laissez-passer requis / Access-Pass Required. **Schulich @ Chappelle historique du Bon-Pasteur, 12 avril 19h30.** (514) 872 - 5338.
►19h30. *Wilder.* $20-$28. **Personnage : fragments .** 514-525-1500.
►20h. *Mn. Cult. CdN.* **Impressions d'Espagne.**

vendredi 13 Friday

►18h30. *Salle J-Rouleau.* 0-25$. **En trio avec Brahms et Mendelssohn.** (514) 875 - 0661.
►19h30. *Pollack Hall.* $12-$18. **Ensemble de musique contemporaine de McGill, Salle Pollack, 13 avril 19h30.** (514) 398 - 4547.
►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $0. **Charles Ellison Quintet.**
►19h30. *Wilder.* $20-$28. **Personnage : fragments .** 514-525-1500.

samedi 14 Saturday

►16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **Musique lyrique pour piano de Bach/Busoni, Chopin, Liszt, Monpou.** (514) 843 - 6577.
►19h30. *Claude-Champagne.* 12 $, gratuit (étudiants). **L'Orchestre de l'Université de Montréal présente RÉVOLUTION.** 514 343-6427.
►19h30. *Wilder.* $20-$28. **Personnage : fragments .** 514-525-1500.
►20h. *T. Outremont.* 25$. **HUMÀ + invités.** (514) 495 - 9944.
►20h. *O.P. Hall.* 15-25. **Ensemble Sinfonia de Montréal, Louis Lavigueur, Debussy, Chausson, Ravel.**

dimanche 15 Sunday

►11h. *C. cult. Peter B. Y.* 10 $ par adulte - 5 $ pour les enfants de 6 à 12 ans - gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. **Perséides - musique du monde.** 514 633-4171.
►11h. *B. Île-Bizard.* **Impressions d'Espagne.**
►14h. *Hector-Charland.* $25,13-$44. **La veuve joyeuse.** 450-589-9198 #5.
►14h. *Église St-Georges.* contributions volontaires. **Musique pour piano de Schubert, Haydn, Poulenc, Medtner & Chopin.** (514) 866 - 7113.
►16h. *Wilder.* $20-$28. **Personnage : fragments .** 514-525-1500.

mardi 17 Tuesday

►14h. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **Lady Sylva et son piano nomade.** (514.
►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $5. **University and Chamber Choirs.**

jeudi 19 Thursday

►19h30. *Christ Church.* $20-$35. **La Compagnie baroque Mont-Royal présente David et Jonathas.** (514) 803 - 6646.
►20h. *E. de la Purification.* $20-$32. **André Mathieu, enfant prodige avec Jean-Michel Dubé.** 450-582-6714.
►20h. *LC.* $25-$30. **Snowglobe Theatre presents an evening of two operas at Loyola Chapel. .** (514) 880 - 3340.

vendredi 20 Friday

►20h. *LC.* $25-$30. **Une soirée pleine de frissons et de musique envoûtante.** (514) 880 - 3340.

samedi 21 Saturday

►16h30. *Christ Church.* contribution volontaires. **Musique de Aquinas, Tchaikovsky, Fauré, Bach/Gounod, Jürme, Saint-Saëns.** (514) 843 - 6577.
►19h. *Ég. St-P-A.* $40-$45. **La Passion selon St Mathieu, mise en espace historique.** (514) 243 - 1303.
►19h30. *Christ Church.* $20-$35. **La Compagnie baroque Mont-Royal présente David et Jonathas.** (514) 803 - 6646.
►20h. *St-François-Xa.* 15-35 $. **Les saisons de Tchaïkovski, par Louise Bessette, pianiste.** (450) 335 - 3037.
►20h. *LC.* $25-$30. **Une soirée pleine de frissons et de musique envoûtante.** (514) 880 - 3340.

dimanche 22 Sunday

►15h. *Ég. St-P-A.* $40-$45. **La Passion: mise en espace historique.** (514) 243 - 1303.
►16h30. *Église St-Georges.* contributions volontaires. **Musique pour piano de Ligeti et Bartok.** (514) 866 - 7113.
►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $0. **Contemporary Ensembles.**

mardi 24 Tuesday

►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $0. **Jazz Improvisation I.**

mercredi 25 Wednesday

►17h15. *Salle J-Rouleau.* 18-24. **Ce concert-conférence fournira des clefs d'écoute des**

musiques du monde. 514-845-4108.
►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $0. **Ensemble Eclectic.**

jeudi 26 Thursday

►15h. *Harold G.* **Impressions d'Espagne.**
►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $0. **Jazz Improvisation II.**

vendredi 27 Friday

►19h30. *O.P. Hall.* $0-$5. **Big Band.**
►19h30. *M. d'Art Jol.* $25. **Le quartet jazz de Jean-Pierre Zanella dans Villa-Lobos.** 450-589-5621 #11011.
►20h. *Saint-Joachim.* $10-18. **Charles Richard-Hamelin : La passion au bout des doigts.** 514-630-1220.

samedi 28 Saturday

►16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **Musique de Handel, Boismortier, Guilmant, Forsyth, Strauss and Pryor.** (514) 843 - 6577.
►18h. *Bon-Pasteur.* 10. **Final Montréal Concert of Quatuor Bozzini's composition residence.** (514) 667 - 3938.
►19h30. *SCMC.* Suggested donation: 15 $ Free for children. **St.Columba presents : Pride and the Maiden with Trio Ponté.** 514-364-3027 or 514 697 8015.
►20h. *St-François-Xa.* 50 - 75 $. **Concert bénéfice avec Stéphane Tétreault, violoncelliste.** (450) 335 - 3037.
►20h. *Mn. Cult. PT.* **Impressions d'Espagne.**

dimanche 29 Sunday

►14h. *Ég. lut. St-Jean.* free. **Buxtehude et Bach: Cantates.** 514.844.6297.
►14h. *Bourgie.* 22.40-42.62. **L'ORATORIO DE L'ASCENSION DE J.S. BACH / ASCENSION ORATORIO.** (514) 285 - 2000.
►14h. *GSG.* contributions volontaires. **Souffle du Mashreq.** (514) 866 - 7113.
►14h. *ELC.* 25$. **Cantos de España par le Trio Eterna.** (514) 389 - 0398.
►15h. *Maison.Culture NDG.* gratuit - laissez-passer requis. **Piano à quatre mains avec Tomoko Inui et Haruyo Yoshino-Platt.** 5148722157.
►15h. *GSA.* Entrée libre. **Saints-Anges en musique: Exploration musicale.** 514-249-7911.
►15h30. *Pollack Hall.* $50, $20 students (26 yrs. and under). **Pianiste canadienne, 9e récital au LMMC.** 514-932-6796.
►16h30. *SMAC.* $20. **Sing we merrily, un concert de musique anglaise sacrée.** (514) 933 - 4295.
►19h30. *O.P. Hall.* $0 - $0. **Jazz Composition.**

Charles Richard-Hamelin : *La passion au bout des doigts.* Le vendredi 27 avril 2018 à Pointe-Claire à l'église Saint-Joachim

lundi 30 Monday

►20h. *LSR.* 15-20. **Le Quatuor Bozzini accueille compositeurs et interprètes du Japon.**

MAI / MAY

mardi 01 Tuesday

►19h. *Vincent D'Indy.* $ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 3e concert de la série du mardi.Concert-conférence.** 514-629-8784.

mercredi 02 Wednesday

►19h. *Vincent D'Indy.* $ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Mozart / 3e concert de la série du mercredi.Concert-conférence.** 514-629-8784.

jeudi 03 Thursday

►19h30. *MN.* $15-$35. **Hockey Noir, l'Opéra - ECM+, 6 musiciens et Véronique Lacroix.** (514) 524 - 0173.
►19h30. Ég. St-P-A. 30-50. **À la cour de Bourgogne.** (514) 861 - 2626.
►20h. *Conservatoire Mtl.* 16-22. **The Bozzini Quartet receives composers and performers from Japan.** (855) 790 - 1245.

samedi 05 Saturday

►16h30. *Christ Church.* contributions volontaires. **La musique glorieuse de Bach pour orgue.** (514) 843 - 6577.
►19h30.Eg. Très-St-nom-J. $25-$35. **Première mondiale du Requiem de B. Dufresne.** (514) 512 - 4712.
►19h30. *O.P. Hall.* $5-$15. **Chorale de la Commission scolaire English-Montréal - Concert de printemps.** (514) 483 - 7200.
►20h. *ESJ.* $20.00. **Choral concert presenting Puccini's Messa di Gloria and Broadway excerpts .** (514) 697 - 2952.
►20h. *GSMSC.* $5 - $20. **The Sainte-Anne Singers Present "Nuit étoilée.** (514) 605 - 6043.

dimanche 06 Sunday

►15h. *Gilles-Vign.* $45,25-$59. **La grande chanson d'amour avec Marc Hervieux.** 450 432-0660.
►15h. *ESM.* $10-$20. **Cori spezzati-Musique de la Renaissance.** (514) 942 - 3168.
►15h. *GUC.* $5 - $20. **The Sainte-Anne Singers Present "Nuit étoilée".** (514) 605 - 6043.

ENSEMBLE PARAMIRABO

PHOTO : CAROLINE TABAH

À chaque ventre son monstre propose un opéra bruité du compositeur montréalais Gabriel Dharmoo, construit sur des thèmes qui portent sur le monstre et, d'une certaine façon, sur le monstre à l'intérieur de chacun. Ce spectacle, en création mondiale, met en vedette trois solistes : Sarah Albu, Elizabeth Lima et Gabriel Dharmoo qui seront accompagnés par les musiciens de l'Ensemble Paramirabo. Texte de Françoise Major. Maison de la culture Frontenac, le 13 avril, 19 h 30. www.ensembleparamirabo.com **RB**

LES CONCERTS DU DIMANCHE À L'ORATOIRE

Le 15 avril, l'organiste Daniel Roth, titulaire de l'église Saint-Sulpice à Paris, sera l'un des invités de marque qui font partie de la série Montréal Musique sacrée qui se poursuit jusqu'au 29 avril. Les mélomanes pourront entendre des œuvres majeures du répertoire, dont *Le Requiem* de Fauré avec le Chœur du Plateau, dirigé par Roseline Blain (8 avril) et des œuvres sacrées pour chœur et orgue avec l'organiste Mireille Lagacé et le Chœur Classique de Montréal, sous la direction de Louis Lavigueur (22 avril). L'événement littéraire et musical *Éclats de mémoire* viendra clore la série, avec le comédien Jean Marchand à la narration et l'organiste Hampus Lindwall de Suède. Concerts à la basilique à 15 h 30. www.saint-joseph.org **RB**

PHOTO : BILL BLACKSTONE

OUM : UN CONCERT INSPIRÉ PAR L'IDÉE DE RÉVOLUTION

Le directeur artistique de l'Orchestre de l'Université de Montréal Jean-François Rivest a mis au programme le Concerto nº 2 de Prokofiev, une œuvre explosive qui témoigne de la puissance du jeu pianistique et de la vision du compositeur. Les deux œuvres suivantes sont de Chostakovitch, reconnu pour la dénonciation qu'il a faite de l'oppression dont les artistes russes ont été victimes : *Symphonie de chambre,* op. 110a, œuvre hautement autobiographique, parsemée d'extraits de ses propres œuvres, et le poème symphonique *Octobre,* op. 131, composé en 1967 pour commémorer le cinquantenaire de la Révolution d'octobre 1917. Une œuvre (2018) du compositeur russo-montréalais Airat Ichmouratov, *Ouverture pour la jeunesse,* op. 50, débute le concert. Salle Claude-Champagne, 14 avril à 19 h 30. www.calendrier.umontreal.ca/musique **RB**

ENSEMBLE CAPRICE ET MUSICA ORBIUM

Le chœur Musica Orbium et l'Ensemble Caprice présentent la *Passion selon saint Matthieu,* avec la Chorale sénior de la Commission scolaire English-Montréal. Direction : Patrick Wedd. L'Évangéliste est interprété par Benjamin Butterfield et le Christ par Don Mazerolle. Ce concert sera présenté conformément à la mise en espace historique des groupes musicaux qui étaient divisés en deux à l'époque. Église Saint-Pierre-Apôtre, 21 et 22 avril.

L'Ensemble Caprice participera de nouveau à la présentation de l'intégrale des cantates de Bach de la Fondation Arte Musica. *Himmelsfahratoratorium* célèbre l'élévation et la vie éternelle. Salle Bourgie, 29 avril, 14 h. www.ensemblecaprice.com **RB**

OM : MOLINARI ET LES TABLEAUX D'UNE EXPOSITION

Les arts visuels et la musique se rencontrent dans la création du *Concerto pour quatuor à cordes et orchestre* de Samy Moussa qui met en lumière le Quatuor Molinari. Sous la direction de Nicholas Carter, l'Orchestre Métropolitain présente la version pour orchestre de Ravel des *Tableaux d'une exposition* de Moussorgski. En complément de programme : des œuvres de Britten et Morel. Maison symphonique, 20 avril, 19 h 30.

Des musiciens de l'orchestre, Yukari Cousineau, Nancy Ricard, Elvira Misbakhova et Christopher Best, entourent Serhiy Salov à qui l'on a donné carte blanche pour donner vie à la musique de Brahms. Salle Bourgie, 9 mai à 19 h 30. www.orchestremetropolitain.com RB

OSM : PRINTEMPS NORDIQUE

Partez à la découverte des compositeurs de différents pays nordiques : Canada, Danemark, Finlande, Islande, Norvège, Russie et Suède. L'instant d'un festival, le chef finlandais John Storgårds vous fera goûter la musique de compositeurs connus, mais aussi d'autres, peu joués ici, tels que Jón Leifs et Uuno Klami. Artistes invités : Alain Lefèvre, piano, Camilla Tilling, soprano et Philippe Sly, baryton-basse, (24 avril), Augustin Hadelich (25 avril), Eevie Mark, Akinisie Siivuerapik, chant guttural inuit et Samian, chanteur (26 avril). Maison symphonique, 20 h. www.osm.ca RB

DÉBUTS MONTRÉALAIS DE DEUX JEUNES CHEFS CHEZ I MUSICI

À l'affût de talents émergents et de nouvelles étoiles de la scène classique internationale, I Musici a confié les rênes de l'orchestre au chef et compositeur Alexander Prior qui vient d'être nommé, à 24 ans, chef principal de l'Orchestre symphonique d'Edmonton. Il nous offre un programme de Mozart à Sibelius, en plus d'une de ses compositions. Salle Bourgie, 25 avril, 20 h.

Virtuose de l'alto d'origine ukrainienne et chef d'orchestre charismatique, Maxim Rysanov sera à la barre de l'orchestre dans cette double fonction. Il présente un programme slave et britannique témoignant de sa double allégeance. Salle Bourgie, 17 mai, 11 h et 18 h. www.imusici.com RB

LE SMAM À LA COUR DE BOURGOGNE

Le puissant duché de Bourgogne abrite au 15e siècle la cour la plus brillante de l'époque. Mélomanes passionnés, les ducs Philippe le Bon et Charles le Téméraire avaient engagé à leur service des compositeurs comme Guillaume Dufay, Gilles Binchois et Antoine Busnois. C'est un rappel de cette époque que propose le Studio de musique ancienne de Montréal. Église Saint-Pierre-Apôtre, 3 mai à 19 h 30. www.smamontreal.ca RB

HOCKEY NOIR, L'OPÉRA À L'ECM+

Pour terminer la saison avec éclat, l'Ensemble Contemporain de Montréal, sous la direction de Véronique Lacroix, nous entraîne dans l'atmosphère des films « noirs » des années 1950. *Hockey noir* dépeint les coulisses imaginaires de notre sport national. Monument-National, 3 mai à 19 h (spectacle-bénéfice et encan) et 4 mai à 19 h 30. www.ecm.qc.ca RB

LE VIVIER CRÉATIF

Du quatuor à cordes à l'improvisation-performance et l'électronique, VivierMix créatif propose une soirée haute en couleur avec le danseur et chorégraphe Marc Boivin, le Quatuor Bozzini, la clarinettiste Lori Freedman, le compositeur Louis Dufort et Voces Boreales, sous la direction d'Andrew Gray. Compositions de Stephanie Martin, Ana Sokolović, Eric Whitacre, Lori Freedman. Amphithéâtre Le Gesù, 9 mai, 20 h. www.levivier.ca RB

PALLADE MUSICA

Les interprétations de Pallade Musica sont basées sur la recherche et l'exploration. L'ensemble est composé de Tanya LaPerrière (violon baroque), Elinor Frey (violoncelle baroque), Esteban La Rotta (théorbe) et Mélisande McNabney (clavecin). Esteban La Rotta, luth, et Katelyn Clark, clavicythérium, offrent des *Intablulations instrumentales* de la fin du XVe siècle. Chapelle Saint-Louis, 10 mai, 19 h 30. *Saison Seicento* présente de la musique du 17e siècle, œuvres de Lonati, Legrenzi, Menula et Castello. Crypte de la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours. 10 mai, 19 h 30. Pallade Musica propose des quatuors à cordes mettant en vedette la violoniste de l'ensemble. Œuvres de Mozart et Haydn. Chapelle Saint-Louis, 27 mai, 15 h. www.pallademusica.com RB

OSJM – DE JEUNES SOLISTES À DÉCOUVRIR

L'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal continue d'offrir aux jeunes musiciens la chance de découvrir et perfectionner les chefs-d'œuvre de la musique symphonique. Sous la baguette de l'infatigable maestro Louis Lavigueur, on y découvrira les flûtistes Félicia Lévesque

►16h. *Pierre-Mercure.* 0.00. **Les Petits Violons : Concert de fin d'année.** 514-274-1736.
►16h. *LDS.* 15-20. **Paris * New York * Montreal.** (514) 769 - 6210.

jeudi 10 Thursday

►11h. *Bourgie.* 16,75$ - 31$. **Couperin et Graupner réunis.** (514) 285 - 2000.
►19h30. *Centre Cult. NDG.* gratuit. **Venez entendre et rencontrer certains des meilleurs artistes de Montréal.** 514-872-0777.
►20h. *Redpath.* Gratuit | Free. **Série de concert de musique de chambre.**

samedi 12 Saturday

►19h30. *Claude-Champagne.* 12-35$. **Bernstrein, Tchaikovsky avec l'OSJM .** 514 645-0311.
►20h. *St-François-Xa.* 15-35 $. **Vos succès jazz et pop préférés, arrangés par Jazz Affair.** (450) 335 - 3037.
►20h. *SCBTL.* $15.00 (students), $30.00. **Operatta Productions Concert d'Opéra Inaugural.**

dimanche 13 Sunday

►15h. *O.P. Hall.* $5 / $15 / $25. **OSJWI -Concert Nouveaux Mondes - Information et billets : www.osjwi.qc.ca.** (450) 424 - 0897.

jeudi 17 Thursday

►19h30. *Wilder.* $20-$28. **Empathie kinesthésique .** 514-525-1500.
►20h. *E. de la Purification.* $20-$36. **Les voix de Neptune avec l'Ensemble vocal Neptune.** 450-582-6714.

vendredi 18 Friday

►19h30. *Conservatoire Mtl.* $11,50-$26,50. **Schafer@85. Quatuors nos. 1-3-7. Avec la soprano Aline Kutan.** (514) 527 - 5515.
►19h30. *Wilder.* $20-$28. **Empathie kinesthésique .** 514-525-1500.

samedi 19 Saturday

►18h. *Bon-Pasteur.* Billets: 35$, 25$ (aînés & étudiants). **Musica Camerata Montréal: Deux classiques et un Klezmer!.** 514 489 8713 .
►19h30. *Wilder.* $20-$28. **Empathie kinesthésique .** 514-525-1500.
►19h30. *SML.* Entrée libre. **24e concert des étudiants en composition préuniversitaire.** (514) 747 - 6521.

dimanche 20 Sunday

►14h. *AVND.* $25. **Migration musicale avec le journaliste Pierre Gingras.** 450-589-5621 #11011.
►16h. *Wilder.* $20-$28. **Empathie kinesthésique.** 514-525-1500.

mercredi 23 Wednesday

►19h30. *Bourgie.* $20-$75. **McGill Chamber Orchestra: Armenia with Isabel Bayrakdarian.** 514.487.5190.

vendredi 25 Friday

►20h. *St An. P. Ch.* 175,19. **PASSEPORT FAMILIAL CLASSICA.** (450) 912-0902.
►19h30. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Schubert et Puccini.** (450) 912-0876.
►20h. *Ég. lut. St-Jean.* 5-20. **L'art de bien chanter: airs et brunettes.** 5148021729.

samedi 26 Saturday

►18h30. *Relais Mtl.* $25. **Gala bénéfice: le Relais Mont-Royal présenté par Light Opera of Montreal.** 514-843-7713.
►19h30. *É. Mount. Un. Church.* 20-25. **Le choeur à l'Opéra .** (438) 384 - 9217.
►19h30. *St An. P. Ch.* 29,48. **Célébrons Jacques Hétu - Les Solistes de l'OSM.** (450) 912-0874.
►20h. *St-François-Xa.* 12-30 $. **Musique traditionnelle scandinave sur instruments originaux.** (450) 335 - 3037.
►20h. *GSCUDJS.* $20-$25. **Ensemble VOX: TERRIBILIS EST LOCUS ISTE.** 5142742664.

dimanche 27 Sunday

►15h. *Mn. cult. Ahuntsic-Cartierville.* **Duo Philidor.** (514) 872 - 8749.
►15h. *GSA.* Entrée libre. **Envoûtement et puissance.** 514-249-7911.
►15h. *O.P. Hall.* 5-20$. **Ne manquez pas l'OPMM le 27 mai, salle Oscar Peterson, 15 h.** (514) 344 - 9244.
►16h. *É. St-Denis.* $15-$25. **Concert sous la direction d'A. Bedros avec solistes et ensemble instrumenta.** (514) 725 - 8265.
►19h30. *PH.* $30. **Chorale du Gesù et ses invités présentent le csoncert Au féminin pluriel .** (514) 353 - 8438.

mardi 29 Tuesday

►19h. *St An. P. Ch.* 29,48. **Debussy impressions - CORDÂME.** (450) 912-0882.
►19h30. *Bon-Secours.* $12-$30. **Collection of North American, Baltic, and Scandinavian repertoire.** (514) 282 - 8670.

mercredi 30 Wednesday

►19h. *Vincent D'Indy.* $ 110 abonnement 3 concerts. **Le cas Beethoven / 3e concert de la sérieConcert-conférence.** 514-629-8784.

jeudi 31 Thursday

►19h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Le retour d'André Mathieu.** (450) 912-0885.

JUIN / JUNE

vendredi 01 Friday

►19h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Le voyage d'hiver avec RUSSELL BRAUN.** (450) 912-0891.
►21h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Stradivarius et bandonéon.** (450) 912-0880.
►22h30. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Al'mira.** (450) 912-0868.

samedi 02 Saturday

►10h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Dodo et le fantôme d'à côté - CONCERT JEUNESSE.** (450) 912-0897.
►13h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Schubert et Schumann, contrastes et contradictions - MARINA THIBEAULT et JANELLE FUNG.**
►14h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Violon Xtreme - ALEXANDRE DA COSTA.** (450) 912-0914.
►15h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Les Rolling Stones de chambre.** (450) 912-0872.
►16h30. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Flûte passion : Schubert - NADIA LABRIE.** (450) 912-0878.
►19h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Quatuor de guitares du Canada.** (450) 912-0907.
►19h30. *É. St-Jn-Baptiste.* $16-$69. **Le concert de fin de saison du CSL : l'incontournable Requiem de Mozart.** 514-487-5190.
►20h. *St-François-Xa.* 12-30 $. **Répertoire varié par une merveilleuse trompettiste et un quatuor à cordes.** (450) 335 - 3037.
►20h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Libertango -NATALIE CHOQUETTE, DOMINIC BOULIANNE, et DOMINIC PAINCHAUD.** (450) 912-0900.

dimanche 03 Sunday

►13h30. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Trios - VALÉRIE MILOT, STÉPHANE TÉTREAULT ET ANTOINE BAREIL.** (450) 912-0887.
►15h. *Maison Symphonique.* **Concert de fin d'année Association des orchestres jeunes de la Montérégie.** (450) 923-3733.
►15h30. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Schubert intime - ALICE ADER.** (450) 912-0903.
►16h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Musique de chambre inédite de Mathieu.** (450) 912-0905.
►16h30. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Poésies des exilés - SMAM.** (450) 912-0870.
►20h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Duos d'amour.** (450) 912-0897.

mardi 05 Tuesday

►19h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Musique sacrée et découverte.** (450) 912-0912.

mercredi 06 Wednesday

►18h. *Rialto.* 74-184. **Gala Marc Hervieux.** 514 487 5190.
►19h. *St. An. P. Ch.* 29,48. **Polyphonie des Alpes - COROU DE BERRA.** (450) 912-0893.

BCDNDDQB. Basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec, 16 Rue De Buade, Québec.
Église St-Martyrs-Can. Église Saints-Martyrs-Canadiens, Rue Père-Marquett, Québec.
MEDLARF. Musée de l'Amérique francophone, 2 Côte de la Fabrique, Québec.
Henri-G. Salle Henri-Gagnon (Pavillon L-J. Casault, Université Laval), 1055, avenue du Séminaire, Québec.
Grand Théâtre Qc. Salle Louis-Fréchette, Grand Théâtre de Québec, 269, boulevard René-Lévesque Est, Québec.
S. Raoul-Jobin. Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Québec.
TTDLCU. Théâtre de la Cité universitaire, 2325, de la Terrasse, Québec.

AVRIL / APRIL

04 19h30. *Henri-G.* 0$. **Classe de David Jacques.** 418-656-7061.
05 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert de musique nouvelle.** 418-656-7061.
06 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert de piano.** 418-656-7061.
07 19h30. *Henri-G.* 0$. **Quatuor Arthur-LeBlanc.** 418-656-7061.
08 14h. *Henri-G.* 0$. **Concert de guitare.** (418) 656 - 7061.
08 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert des classes de cuivres.** (418) 656 - 7061.
11 19h30. *S. Raoul-Jobin.* 25$ palais-montcalm.ca. **Musique pour demain.** (418) 641 - 6040.
14 19h30. *Henri-G.* 0$. **Classe de Patricia Fournier.** (418) 656 - 7061.
14 20h. *S. Raoul-Jobin.* 13,50-38. **De toutes les couleurs.** (418) 656 - 7061.
15 14h. *Henri-G.* 0$. **Classe de Jean-François LapointeAu piano : Anne-Marie Bernard.** (418) 656 - 7061.
15 14h. *Église St-Martyrs-Can.* 10-15. **Les Amis de l'orgue de Québec reçoivent Julie Pinsonneault.**
15 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert des classes de bois.** (418) 656 - 7061.
16 19h30. *TTDLCU.* 7-13. **FaMUL jazz.** (418) 656 - 7061.
17 19h30. *TTDLCU.* 7-13. **Voix du jazz.** (418) 656 - 7061.
18 19h30. *Henri-G.* 0$. **Certificat en réalisation audionumérique, Classe de Jocelyne Kiss.** (418) 656 - 7061.
19 19h30. *Henri-G.* 0$. **Ensemble de percussion.** (418) 656 - 7061.
20 19h30. *Henri-G.* 7-13. **Orchestre à vent.** (418) 656 - 7061.
21 19h30. *Henri-G.* 7-13. **Orchestre symphonique, direction: Airat Ichmouratov.** (418) 656 - 7061.
22 14h. *Henri-G.* 0$. **Jeu scénique d'opéra.** (418) 656 - 7061.
24 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert de chant jazz.** (418) 656 - 7061.
25 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert de piano, classe de Maurice Laforest.** (418) 656 - 7061.
26 19h30. *BCDNDDQB.* 7-13. **Choeur, sous la direction de Josée Vaillancourt.** (418) 656 - 7061.
26 20h. *S. Raoul-Jobin.* $23-$86. **Bach, Handel et Scarlatti! Ex-**

et Emmanuel Rigaud-Larose dans le *Concerto pour deux flûtes* de Doppler et la percussionniste Chelsea Jaramillo dans le *Concerto pour marimba* de Rosauro. Aussi au programme : Rossini et Tchaïkovski. Salle Claude-Champagne, 12 mai, 19 h 30. www.osjm.org RB

CLASSIQUE ET KLEZMER CHEZ MUSICA CAMERATA

Camerata termine la saison avec deux classiques et un klezmer. Le *Trio pour piano, violon et violoncelle en do majeur* K.548 de Mozart fait partie de ses sept derniers trios. Le *Quatuor pour clarinette et cordes en mi bémol majeur* est une œuvre de Hummel, enfant prodige qui doit une partie de sa formation à Mozart chez qui il habita. Dernière pièce au programme : une *Suite hébraïque* du compositeur torontois Srul Glick. Chapelle historique du Bon-Pasteur, 19 mai à 18 h. www.cameratamontreal.com RB

LES VIOLONS DU ROY – JEUNE PRODIGE ET CÉLÉBRITÉ

La prochaine invitée des Violons du Roy est une jeune prodige de la trompette qui a remporté le prix Révélation aux Victoires de la musique 2016, alors qu'elle n'avait que 17 ans. Pour ses débuts au Canada, elle interprétera deux célèbres concertos pour trompette de Haydn et de Hummel. Aussi au programme, deux symphonies de Mozart et Von Dittersdorf. Direction Mathieu Lussier. Maison symphonique, 25 mai, 19 h 30.

Pour une rare fois au Québec, le public pourra admirer le charisme indéniable de Magdalena Kožená, une étoile de l'art lyrique qui brille sur les plus grandes scènes du monde. Œuvres de Haendel, direction Bernard Labadie. Salle Bourgie, 6 juin, 19 h 30. (En remplacement du concert intitulé *Labadie, plaisirs baroques* prévu le 8 juin). www.violonsduroy.com RB

DU NOUVEAU AU CMIM CHANT 2018

La 17e édition du Concours musical international de Montréal aura lieu du 29 mai au 7 juin. Depuis la dernière édition Chant 2015, les inscriptions ont triplé, passant cette année de 123 chanteurs à 358 issus de 52 pays. Ce sera la première du nouveau format Chant qui a permis au concours de tisser des liens avec de généreux donateurs de Toronto, dont James Norcop qui a proposé l'idée de diviser le format en deux volets : Aria et Mélodie. Parmi les 38 chanteurs retenus, 16 participeront au volet Mélodie (voix et piano) et 24 au volet Aria (voix et orchestre). Deux chanteurs se sont inscrits aux deux volets. Avec la culture de grandes voix au Québec, le Canada domine la sélection avec 8 chanteurs, dont 6 du Québec. Les lauréats se verront offrir des engagements variés et se partageront plus de 265 000 $ dont un premier prix dans chaque volet d'une valeur de 80 000 $. La première épreuve, les épreuves demi-finale et finale (Mélodie) ont lieu à la salle Bourgie. La demi-finale et la finale (Aria) se tiendront à la Maison symphonique. Graeme Jenkins sera au pupitre de l'OSM. www.concoursmontreal.ca RB

ORCHESTRE NOUVELLE GÉNÉRATION

Intitulé *L'âme juive*, le concert proposé par la directrice artistique Nathalie Turovsky jumelle le violoncelliste Stéphane Tétreault et le clarinettiste André Moisan au groupe Klezstory, considéré comme un des meilleurs groupes klezmer sur la scène internationale. On y entendra *Trois pièces hébraïques pour violoncelle* de Bloch, *One day of an almost ordinary life* pour clarinette et cordes d'Ichmouratov et de la musique traditionnelle klezmer avec Klezstory. Salle Claude-Champagne, 2 juin, 19 h 30. www.orchestrenouvellegeneration.com RB

CONCOURS PRIX D'EUROPE 2018 – 3 AU 8 JUIN

Initiative de l'Académie de musique du Québec depuis 1911, le Concours du Prix d'Europe, qui permet aux jeunes musiciens de perfectionner leur art et de poursuivre leurs études musicales à l'extérieur du Québec, en est à sa 107e édition. Les auditions des demi-finales et finales auront lieu du 8 au 8 juin à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Le concert gala se tiendra le vendredi 8 juin au même endroit. www.prixdeurope.ca RB

OPÉRA DE MONTRÉAL – ROMÉO ET JULIETTE DE CHARLES GOUNOD

L'éternelle histoire de l'amour impossible des amants de Vérone par un des metteurs en scène les plus reconnus au Canada, Tom Diamond. Dans les rôles-titres, Ismael Jordi et Marie-Ève Munger. L'Orchestre Métropolitain et le chœur de l'Opéra de Montréal sous la direction de Giuliano Carella. Les 19, 22, 24 et 26 mai,19 h 30, salle Wilfrid-Pelletier. www.operademontreal.com **BO**

SOCIÉTÉ D'ART VOCAL – GERALD FINLEY

Le baryton-basse canadien, qui a commencé sa carrière internationale dans le répertoire mozartien, a interprété notamment le rôle de Don Giovanni sur des scènes célèbres comme New York, Vienne, Londres, Paris, et Rome. Il donne des concerts régulièrement des deux côtés de l'Atlantique. Il sera d'ailleurs bientôt à Londres dans *Eugène Onéguine*. Accompagné par Michael McMahon au piano, il propose des airs de Beethoven, Schubert, Rachmaninov, et Tchaïkovski. C'est un concert à ne pas manquer. Le 6 mai, 15 h, salle de concert du Conservatoire. www.artvocal.ca **BO**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL – LORRAINE DESMARAIS, CRÉATION

Ambassadrice du jazz au Canada, Lorraine Desmarais se joint à l'orchestre pour une rare fois dans une œuvre classique, le *Concerto en sol* de Ravel, hommage à la musique afro-américaine que le musicien avait découverte lors de sa tournée aux États-Unis en 1928. Également au programme, la première symphonie de Bizet et la création de *Clin d'œil*, commande de l'OSL à Lorraine Desmarais, dont elle dit : « Je vais m'amuser avec le reste de l'orchestre. Très habitée par Ravel, je fais des clins d'œil à son esprit sur ce fond d'improvisation qui m'est propre. » Orchestre symphonique de Laval, direction Alain Trudel, Lorraine Desmarais, piano. Le 25 avril, 19 h 30, salle André-Mathieu, Laval. www.osl.qc.ca **BO**

ubérance et raffinement!. 418-641-6040.
27 20h. *Henri-G.* 20-25. **Passion guitare, Jérémy Jouve.** (418) 656 - 7061.
29 14h30. *MEDLARF.* $5-$25. **Concert baroque, oeuvre D'Hervelois, de Boismor, de Bach et Couperin.** (418) 643 - 2158.

MAI / MAY

12 19h. *Grand Théâtre Qc.* $53-$150. **Carmen de Bizet : une nouvelle production de l'Opéra de Québec à voir!.** 418-529-0688.
15 20h. *Grand Théâtre Qc.* $53-$150. **Carmen de Bizet : une nouvelle production de l'Opéra de Québec à voir!.** 418-529-0688.
17 20h. *Grand Théâtre Qc.* $53-$150. **Carmen de Bizet : une nouvelle production de l'Opéra de Québec à voir!.** 418-529-0688.
31 20h. *S. Raoul-Jobin.* 32$. **Le Projet FZ à l'orgue.** (418) 641 - 6040.

AILLEURS AU QUÉBEC

Centre Récollets. Centre d'art des Récollets - St. James, 811, rue des Ursulines, Trois-Rivières.
Centre Juliette-Lassonde. Centre des arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe, 1705, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.
CDMDG. Conservatoire de musique de Gatineau , 430 bul. Alexandre-taché, Gatineau.
FTA. Flûte Alors!, 11 Boulanger, Warwick.
Foyer G-Beaudoin. Foyer Gilles-Beaudoin, 374, rue des Forges, Trois-Rivières.
KEQ. KLEZTORY EN QUINTET, 11 Boulanger, Warwick.
LC. Le Camillois, 157, rue Miquelon, Saint-Camille.
M. des Arts Drum. Maison des arts Desjardins Drummondville, 175, rue Ringuet, Drummondville.
Henri-G. Salle Henri-Gagnon (Pavillon L-J. Casault, Université Laval), 1055, avenue du Séminaire, Québec.
J.-Antonio-Thompson. Salle J.-Antonio-Thompson, 374, rue des Forges, Trois-Rivières.
SPM. Salle Pauline-Martel, 608, rue du Sud, Cowansville.
SPG. Salle Pierrette-Gaudreault, 4160 Rue du Vieux Pont , Jonquière.
SJ. Salon Jaune, 26, Chemin Pinard, Saint-Camille, Estrie.
Théâtre V-Terrebonne. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866, rue Saint-Pierre, Terrebonne.

AVRIL / APRIL

07 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* $40-$54. **Une comédie romantique du dramaturge américain A. R. Gurney.** 450-492-4777.
07 20h. *Centre Juliette-Lassonde.* 25 $. **Cordâme.** 1-855-778-3388.
07 20h. *CDAJLDSH.* 25 $. **Cordâme - Satie Variations.** 1-855-778-3388.
07 20h. *KEQ.* $35. **KLEZTORY EN QUINTET.** (819) 358 - 2201.
08 15h. *Théâtre V-Terrebonne.* $32-$44. **Thèmes de films symphoniques II.** 450-492-4777.
08 15h. *Centre Récollets.* $13-$32. **Un magnifique voyage musical de Vienne, à Paris. À New York.** 1 866 416-9797.
12 20h30. *CDAJLDSH.* 25 $. **Duo de Trois.** 1-855-778-3388.
15 16h. *SPG.* 35. **Natalie Choquette s'amène à Saguenay pour s'amuser avec la Brigade lyrique.** (418) 545 - 2787.
19 19h30. *M. des Arts Drum.* 33 $ à 55 $. **Bruch + Brahms.** 819-477-1056.
21 19h30. *CDMDG.* 15-30. **Création du compositeur François-Hugues Leclair: Cantates pour choeur orch.** (819) 328 - 0634.
21 20h. *SJ.* 33 $. **LES CONCERTS DE LA CHAPELLE.** (819) 877 - 5995.
22 14h30. *J.-Antonio-Thompson.* $25-$62. **Hommage aux 40 ans de l'OSTR avec Antoine Bareil.** 1 866 416-9797.
22 19h30. *Henri-G.* 0$. **Concert de violon.** (418) 656 - 7061.
28 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* $48-$52. **Chanson francophone et danse contemporaine pour les 100 ans de Léo Ferré.** 450-492-4777.
29 10h30. *SPM.* 6-12. **TNT-Trompette "N" Tuba.** 450-263-6666.
29 14h30. *FTA.* $45. **Flûte Alors!.** (819) 358 - 2201.

MAI / MAY

01 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* $27-$30. **Lecture du roman à succès d'Anaïs Barbeau-Lavallette sur fond musical.** 450-492-4777.
06 11h. *Foyer G-Beaudoin.* $0-$22. **Fables et récits de Ravel et Berio, racontés en musique et en mots.** 1 866 416-9797.
11 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* $64-$71. **Le théâtre musical de l'année sur la musique de François Dompierre.** 450-492-4777.
12 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* $64-$71. **Le théâtre musical de l'année sur la musique de François Dompierre.** 450-492-4777.
19 20h. *J.-Antonio-Thompson.* $25-$62. **De splendides mélodies font de cet opéra l'un des plus joués dans le monde.** 1 866 416-9797.
20 15h. *Théâtre V-Terrebonne.* $24-$36. **Il taquine ses musiciens sur Mozart, Brahms et Weber.** 450-492-4777.
20 20h. *LC.* 25 $. **Choeur de chambre du Québec, 20 mai 15 h, 25 $ St Camille (819) 877 5995.** (819) 877 - 5995.
24 20h. *Théâtre V-Terrebonne.* $30-$40. **Mère et fille enfin réunies sur scène.** 450-492-4777.

26 20h30. *Centre Juliette-Lassonde.* 22 $ - 32 $. **Montréal Guitare Trio - Danzas.** 1-855-778-3388.

OTTAWA - GATINEAU

CDMDG. Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-taché, Gatineau.
Park. Ud. Ch. Parkdale United Church, Ottawa, 429 Parkdale Ave, Ottawa.
SJC. St. Joseph Church, 174 Wilbrod St, Ottawa.
WUC. Woodroffe United Church, 207 Woodroffe Ave, Ottawa.

AVRIL / APRIL

14 19h30. *Park. Ud. Ch.* $10 - $15. **Spring Concert.**
20 20h. *WUC.* $10/$20. **Divertimento Orchestra's Spring Concert Apr 20 /21 at 8:00 pm .** (613) 730 - 4499.
21 20h. *WUC.* $10/$20. **Divertimento Orchestra's Spring Concert Apr 20 /21 at 8:00 pm .** (613) 730 - 4499.
22 13h30. *CDMDG.* 15-40. **Cantates Bach Leclair choeur orchestre.** (819) 328 - 0634.

JUIN / JUNE

01 19h30. *SJC.* $20-$44. **Requiem Presented by St. Lawrence Choir and the Ottawa Choral Society.** 514.487.5190.

TORONTO AND AREA

Ch. St. Pet. and St. Sim. Church of St. Peter and St. Simon, 525 Bloor Street East, Toronto.
C. Messiah. Church of the Messiah, 240 Avenue Road, Toronto.
C. Redeemer. Church of the Redeemer, 162 Bloor Street West, Toronto.
Elgin. Elgin Theatre, Elgin and Winter Garden Theatre Centre Toronto, Toronto.
Four seasons . Four seasons Centre for the Performing Arts, 145 Queen St W, Toronto.
George W. Hall. George Weston Recital Hall, Toronto Centre for the Arts, 5040 Yonge Street , North York.
Jane Mallett. Jane Mallett Theatre, 27 Front St. E. , Toronto.
Koerner, KH. Koerner Hall, TELUS Centre for Performing and Learning, 273 Bloor Street West, Toronto.
Roy Thom. Hall. Roy Thomson Hall, 60 Simcoe Street, Toronto.
Tapestry Op. TAPESTRY OPERA, 316-9 Trinity Street, Toronto.
WH. Walter Hall, 80 Queen's Park Crescent, Toronto.

AVRIL / APRIL

01 13h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
03 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
04 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
05 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$148.00. **Sibelius Symphony 5.** 416.598.3375.
05 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
06 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a musical tayloring.** (416) 537-6066.
07 19h30. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$107.00. **Sibelius Symphony 5.** 416.598.3375.
07 20h. *C. Messiah.* $5, $10 or $20 each. **Dvořák in Summerhill.**
07 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
08 13h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
08 15h. *George W. Hall.* $44.25-$100.50. **Sibelius Symphony 5.** 416.598.3375.
10 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$107.00. **On Broadway.** 416.598.3375.
10 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
11 13h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
11 14h. *Roy Thom. Hall.* $30.75-$83.75. **On Broadway.** 416.598.3375.
11 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$107.00. **On Broadway.** 416.598.3375.
12 20h. *Jane Mallett.* $10-$55. **Schumann Quartet.** 416-366-7723.
12 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
13 20h. *Roy Thom. Hall.* **Ochestre Symphonique de Montréal.** 416.598.3375.
13 20h. *Koerner.* Starting at $55. **Alma Deutscher - Canadian Debut.** (416) 408 - 0208.
13 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
14 20h. *Tapestry Op.* $35.10 - $79.00. **The Overcoat, a Musical Tailoring.** (416) 537-6066.
15 15h. *Roy Thom. Hall.* $30.75-$83.75. **All Beethoven.** 416.598.3375.
15 15h15. *WH.* $20 (under age 30)-$30. **Mooredale Concerts: Forestare Ensemble.** 416-922-3714 ext. 103.
17 19h30. *Koerner .* $33.00-$100.50. **TSYO Spring Concert.** 416.598.3375.
19 19h30. *Elgin.* **Opera Atelier: The Return Of Ulysses.** 1-855-682-6736.

QUÉBEC

par **BRIGITTE OBJOIS**

7e SYMPHONIE DE BEETHOVEN PAR L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

La création de cette *7e Symphonie*, apothéose de la danse selon Wagner, eut lieu le 8 décembre 1813, sous la direction de Beethoven, lors d'un concert au profit des soldats autrichiens blessés par l'armée napoléonienne. Immense succès, sa popularité a traversé le temps. Également au programme, la *Marche écossaise* de Debussy et le *Concerto pour violoncelle* de Walton. Sous la direction de Jacques Lacombe, Grand Théâtre de Québec, salle Louis-Fréchette, dimanche 15 avril. **www.grandtheatre.qc.ca**

REQUIEM DE BRAHMS PAR L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

« Plutôt que *Requiem allemand*, j'aurais dû le titrer *Requiem humain* », dira Brahms, en parlant de cette œuvre d'ombre et de lumière (n'ayons pas peur de la mort, elle est déjà en nous), portée par les textes de la Bible traduite par Luther et qui se termine par ces paroles d'espérance : *Selig sind die Toten* (Heureux sont les morts). Grand Théâtre de Québec, salle Louis-Fréchette, 25 avril. **www.grandtheatre.qc.ca**

LES VIOLONS DU ROY

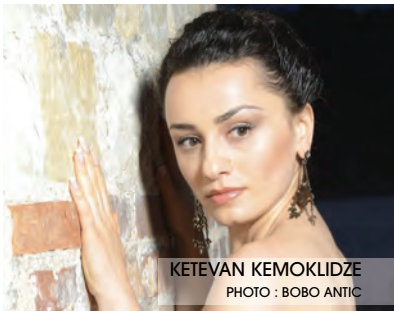
Place à la relève ! La jeune pianiste Naoko Sakata dans des œuvres de Mozart et Beethoven et Vivaldi avec l'Atelier de musique baroque de la faculté de musique de l'Université Laval. Le 11 avril 2018, à 19 h 30, salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm. **www.violonsduroy.com**

Sous la direction de Bernard Labadie, musique concertante de Haendel et Bach. Au programme, notamment, concerto grosso de Haendel et le *Concerto pour hautbois d'amour* BWV 1055 de Bach. Le hautbois d'amour, plus grand que le hautbois que nous connaissons, a comme le cor anglais le pavillon en forme de poire. Très réputé jusqu'au milieu du 18e siècle, cet instrument au joli nom connaîtra un renouveau à partir de la fin du 19e, notamment avec des compositeurs tels que Debussy et Richard Strauss. Le 21 avril 2018, 14 h, salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm. **www.violonsduroy.com**

Une trompette prodigieuse ! La jeune étoile montante française Lucienne Renaudin Vary, qui a remporté en 2016 le Victoire de la musique classique, fait ses débuts au Canada dans deux concertos pour trompette bien connus, le *Concerto pour trompette en mi bémol majeur* de Haydn et le *Concerto pour trompette en mi bémol majeur*, S. 49 de Hummel. Le 24 mai 2018, 20 h, salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm. **www.violonsduroy.com**

OPÉRA DE QUÉBEC

Présenté par l'Opéra de Québec, *Carmen* de Bizet avec, dans les rôles principaux : Ketevan Kemoklidze, mezzo-soprano, Thiago Arancam, ténor, Armando Piña, baryton, et Myriam Leblanc, soprano. Le 12 mai à 19 h et les 15, 17 et 19 mai à 20 h. Grand Théâtre de Québec. **www.operadequebec.com**



KETEVAN KEMOKLIDZE
PHOTO : BOBO ANTIC

SANS OUBLIER...

L'ensemble a cappella Quartom dans des airs de Bizet, Mozart, Verdi et Gounod, le 28 avril 2018, 20 h, à l'Anglicane, Lévis, **www.quartom.com**; les *Variations Goldberg* de Bach pour trio à cordes dans le cadre des concerts au Monastère des Augustines, le 5 mai 2018, 19 h 30. **www.monastere.ca**; *Stabat Mater* de Pergolèse par la Sinfonia de Québec, le 6 mai 2018 à 15 h, église Saint-Charles Garnier, **www.lasinfoniadequebec.com**; *Sur scène avec Stéphane Tétreault et Marie-Ève Scarfone*, le 5 juin 2018, 20 h. Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm. **www.palaismontcalm.ca**

OTTAWA

by **RICHARD TODD**

CHRISTIAN TETZLAFF

Not every violinist gladly switches from a Stradivarius to a modern instrument, but that's what Christian Tetzlaff did in 2002 when he acquired an instrument by the Bonn luthier Stefan-Peter Greiner. He will be giving the final concert in the Ottawa Chamber Music Festival's 2017-18 season. Tetzlaff is noted for the precision and reliability of his technique along with his no-nonsense sound, qualities that should be especially suited to Bach's Second and Third Sonatas and Second and Third Partitas for solo violin. Dominion Chalmers United Church, April 12 at 7:30 p.m. www.chamberfest.com

NATIONAL ARTS CENTRE ORCHESTRA WITH LOUIS LORTIE

Mozart's Piano Concerto No. 24 in C minor will be the centerpiece of this concert. Considered by many, including Beethoven, to be Mozart's finest concerto, it will be interpreted by Louis Lortie, one of a number of Canadian pianists who have achieved star status around the world. The program opens with the Overture to Rossini's *L'Italiana in Algeri* and concludes with Beethoven's Symphony No. 7. The Chinese-American conductor Xian Zhang is music director of the Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi. She was the first woman to become music director of an Italian symphony orchestra and last season succeeded Jacques Lacombe as music director of the New Jersey Symphony Orchestra. Southam Hall, National Arts Centre, April 18 and 19 at 8 p.m. www.nac-cna.ca

TORONTO SYMPHONY ORCHESTRA WITH LEON FLEISHER

This concert is among the last in which the TSO performs under the baton of Peter Oundjian, music director since 2004. He will be saying farewell not with a whimper; his big bang will be Bruckner's Symphony no. 8 in C minor, a work not often performed in Ottawa on account of the huge forces it requires. These include eight horns, three trumpets, three trombones, four Wagner tubas and three harps. The program opens with Mozart's Piano Concerto no. 12 in A Major performed by the American pianist Leon Fleisher, who will celebrate his 90th birthday in July. Southam Hall, Nation Arts Centre, May 7 at 8 p.m.
www.nac-cna.ca

NATIONAL ARTS CENTRE ORCHESTRA WITH EMANUEL AX

Of the pianists who have performed with the NACO over the years, none have been more popular than Emanuel Ax. In this program he will play Beethoven's Emperor Concerto. Conductor Alexander Shelley leads Richard Strauss's Ein Heldenleben (A Hero's Life), the composer's not-too-humble autobiographical tone poem. Southam Hall, National Arts Centre, May 23 and 24 at 8 p.m. www.nac-cna.ca

VANCOUVER SYMPHONY ORCHESTRA WITH JAMES EHNES

James Ehnes is known around the world as one of today's greatest violinists. He joins conductor Bramwell Tovey and the Vancouver Symphony playing the Brahms Violin Concerto. Also on the program are Elgar's beloved *Enigma Variations* and Tovey's composition *Time Tracks*. Southam Hall, Nation Arts Centre, May 25 at 8 p.m.
www.nac-cna.ca

21 14h. *Roy Thom. Hall.* $20.00-$33.75. **The Animated Orchestra.** 416.598.3375.
21 19h30. *Ch. St. Pet. and St. Sim.* At the door: $45 / $35 students. **Máximo Diego Pujol (Argentina), Classical Guitar Concert.** 416-964-8298.
21 19h30. *Elgin.* **Opera Atelier: The Return Of Ulysses.** 1-855-682-6736.
22 15h. *Elgin.* **Opera Atelier: The Return Of Ulysses.** 1-855-682-6736.
24 19h30. *Elgin.* **Opera Atelier: The Return Of Ulysses.** 1-855-682-6736.
26 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$148.00. **Bernstein's Candide.** 416.598.3375.
27 19h30. *Elgin.* **Opera Atelier: The Return Of Ulysses.** 1-855-682-6736.
27 20h. *KH.* **Amici Chamber Ensemble 30th Anniversary with Isabel Bayrakdarian.**
27 20h. *Jane Mallett.* **La Belle Hélène by Jacques Offenbach.**
28 16h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Donizetti's Anna Bolena.** 416-363-8231.
28 16h30. *Elgin.* **Opera Atelier: The Return Of Ulysses.** 1-855-682-6736.
28 19h30. *C. Redeemer.* **The Canadian Men's Chorus: Samples.**
28 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$148.00. **Bernstein's Candide.** 416.598.3375.
28 20h. *Jane Mallett.* **La Belle Hélène by Jacques Offenbach.**
29 15h. *Jane Mallett.* **La Belle Hélène by Jacques Offenbach.**

MAI / MAY

02 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$148.00. **Mozart & Bruckner.** 416.598.3375.
03 14h. *RTH.* $30.75-$83.75. **Mozart & Bruckner.** 416.598.3375.
03 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Donizetti's Anna Bolena.** 416-363-8231.
05 16h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
08 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
11 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
12 19h30. *Roy Thom. Hall.* $35.75-$83.75. **What Makes It Great?® Vivaldi The Four Seasons.** 416.598.3375.
16 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
20 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
23 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$148.00. **Beethoven Emperor Concerto.** 416.598.3375.
24 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
24 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$148.00. **Beethoven Emperor Concerto.** 416.598.3375.
26 19h30. *Four seasons.* $ 35 - $ 350. **COC: Anna Bolena .** 416-363-8231.
26 20h. *Jane Mallett.* 39$ - 49$. **O Canada: Twentysomething.**
29 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$107.00. **Love, Lust, and Rock & Roll.** 416.598.3375.
30 14h. *Roy Thom. Hall.* $30.75-$83.75. **Love, Lust, and Rock & Roll.** 416.598.3375.
30 20h. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$107.00. **Love, Lust, and Rock & Roll.** 416.598.3375.

JUIN / JUNE

02 19h30. *Roy Thom. Hall.* $34.75-$107.00. **Water Music.** 416.598.3375.

CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO** *Saturday Afternoon at the Opera*

CIBL Radio-Montréal 101,5FM. cibl 1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, L'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91,3FM, Sherbrooke 100,3FM, Trois-Rivières 89,9FM, Victoriaville 89,3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 20h30-21h *Sur deux notes*; mer. 5h et dim. 21h Voix Orthodoxes; dim. 10h *Chant grégorien*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *à pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 17h-18h *Petites musiques pour*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. Uniquefm.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquefm.ca

CJPX Radio Classique. cjpx.ca. 514-871-0995. Montréal 99,5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92,5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiarts*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-*

moi tes oreilles, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, Éric Delisle

CKIA Québec 88,3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

MetOp *Metropolitan Opera international radio broadcasts*, all with the MetOp O&Ch; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICImu

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000: **ICImu** ICI Musique: Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Mauricie 104,3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100,9FM; Rimouski 101,5FM. Lun-ven 7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trottier; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques, avec* Marie-Christine Trottier; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout choeur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **Carnet-SAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&Ch** orchestre et choeur

VPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Mon

La Scena Musicale

IS SEEKING VOLUNTEERS FOR:
- Fundraising
- Distribution
- Public relations
- Project coordination
- Writing and editing
- Website

RECHERCHE BÉNÉVOLES POUR:
- Financement
- Distribution
- Relations Publiques
- Coordination de projet
- Rédaction
- Site Web

514-948-2520 cv@lascena.org

PETITES ANNONCES
CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

INSTRUMENTS À VENT : vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. **www.veraquin.com**

CLASSICAL RECORD AND CD COLLECTIONS WANTED. Minimum 1000 total units. Aaron 416-471-8169 or A@A31.CA. RECHERCHE COLLECTIONS DE DISQUES ET CD CLASSIQUES. Minimum : 1000 disques. Aaron 416-471-8169 ou A@A31.CA.

MUSIC FOR SALE: For full orchestra and string orchestra, scores and parts. Ensemble music, teaching methods for strings, chamber music scores. 240 works in all. Benjamin Stolow 514-486-7857; bbstolow@gmail.com

PRINTING SOLUTIONS: Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochers and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. sales@lascena.org.

COURS / LESSONS

COURS DE GUITARE (tous niveaux, tous styles), approche pédagogique efficace. Prof. d'expérience diplômé (Maîtrise en Musique), NDG (près métro Vendôme). Éric Lemieux (514) 597-0621

POUR CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS, ENSEIGNANTS, projection, résonance, élocution et justesse de la voix. Technique ancestrale. Tous niveaux et styles. www.belcantovoicestudio.com

COURS TROMPETTE, TROMBONE. 30 ans d'expérience +. Skype: 30$; domicile: 40$. 1e leçon gratuite. Herb Bayley. lessonsMTL@gmail.com 514-703-8397

INTERNATIONALLY ACCLAIMED ITALIAN TENOR (La Scala, Verona) offering voice lessons. Studied with Pola, Corelli and Raimondi. 514-457-6458

COURS DE PIANO, tous niveaux, préparation pour concerts, concours, examens. Prof. avec expérience, diplômée (Doctorat en Musique). Cours en français, anglais ou polonais. Près du Métro Jolicoeur ou Monk. j.p.gabzdyl@gmail.com, justynagabzdyl.com

EMPLOIS / HELP WANTED

La Scena Musicale seeks student interns or coop students for Summer 2018. Full-time for 8 to 12 weeks. Web editor. Web Programmer, Sales. cv@lascena.org or www.mySCENA.org

La Scena Musicale seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks bilingual ad sales rep. Hourly, commission. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks a co-editor with a musical background. Ideally eligible for Emploi-Quebec. cv@lascena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTILFYTBFIMLHEOS, Z

20$ / 140 caractères; 6$/40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / petitesannonces@lascena.org

CLAUDINE CÔTÉ
soprano • interprète • coach

Interprète et soliste
• Concerts • Récitals • Festivals • Enregistrements
• Lancements • Funérailles • Événements privés

Dépistage de talents, coaching et classe de maître

438-822-3367 • claudine.cote@hotmail.ca
www.claudinecote.com

Les beaux détours
CIRCUITS CULTURELS

514-352-3621
www.lesbeauxdetours.com
En collaboration avec Club Voyages Malavoy
Titulaire d'un permis du Québec

MORRISBURG – Ontario
Musique de chambre
dans une église (27 juin)

CHARLEVOIX – Domaine Forget
Concert symphonique (11 août)

Aussi en préparation :
- ***Festival d'opéra de Québec***
- Séjour d'automne à **NEW YORK**
- ***L'International des musiques sacrées***

2018 SUMMER CLASSICAL MUSIC FESTIVALS GUIDE

RÉPERTOIRE *des* FESTIVALS INTERNATIONAUX *de* MUSIQUE CLASSIQUE

festivals.scena.org

AUSTRIA

AMERICAN INSTITUTE OF MUSICAL STUDIES
Graz, July 2 to August 12
http://www.aimsgraz.com

BREGENZER FESTIVAL
Bregenz, July 18 to August 20
www.bregenzerfestspiele.com

INNSBRUCK FESTIVAL OF EARLY MUSIC
Innsbruck, July 17 to August 27
www.altemusik.at

INT. ANTON BRUCKNER CHOIR COMPETITION AND FESTIVAL
Linz, May 2 to 6
www.interkultur.com

SALZBURG FESTIVAL
Salzburg, July 20 to August 30
www.salzburgfestival.com

WIENER FESTWOCHEN
Vienna, May 11 to June 18
www.festwochen.at

BELGIUM

QUEEN ELISABETH COMPETITION
Brussels, May 1 to 12
www.cmireb.be

BULGARIA

VARNA SUMMER MUSIC FESTIVAL
Varna, May 13 to June 20
www.varnainternational.com

CROATIA

DUBROVNIK SUMMER FESTIVAL
Dubrovnik, July 10 to August 25
www.dubrovnik-festival.hr

Bustling walled city of Dubrovnik hosts its spectacular and one of the oldest European festivals presenting rich and vibrant theatre, dance and music program. Review of top solo artists, orchestras and ensembles from all over the world will perform on historical squares, palaces, fortresses and streets of the Old City.

CZECH REPUBLIC

PRAGUE SPRING INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
Prague, May 15 to June 3
www.festival.cz

FINLAND

HELSINKI FESTIVAL
Helsinki, August 17 to September 2
www.helsinkifestival.fi

ORIVESI SUMMER FESTIVALS
Orivesi, June 2 to August 19
www.orivedensuvi.fi

SAVONLINNA OPERA FESTIVAL
Savonlinna, July 6 to August 4
www.operafestival.fi

SYSMA SUMMER SOUNDS
Sysma, June 30 to July 6
www.festivals.fi/en/festivaalit/sysma-summer-sounds/#.Wrgw6tXwbR0

FRANCE

1000 SOURCES & DORDOGNE
Massif central, July 13 to August 25
www.millesources.org

ACADÉMIE-FESTIVAL DES ARCS
Les Arcs, July 15 to August 1
www.festivaldesarcs.com

CHORÉGIES D'ORANGE
Orange Cedux, July 5 to August 4
www.choregies.fr

CHORÉGIES D'ORANGE
Orange, June 20 to August 4
www.choregies.com

CORDES EN BALLADE - ARDÈCHE
, July 3 to 15
www.cordesenballade.com

FESIVAL BERLIOZ
, August 18 to September 2
www.festivalberlioz.com

FESTIVAL 1001 NOTES
Limoges, Limousin, July 18 to August 9
www.festival1001notes.com

FESTIVAL CHOPIN
Paris, June 17 to July 14
www.frederic-chopin.com

FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE
Aix-en-Provence, July 4 to 24
www.festival-aix.com

FESTIVAL D'AUVERS-SUR-OISE
Auvers-sur-Oise, June 1 to July 4
www.www.festival-auvers.com/4389/

FESTIVAL D'HIX EN CERDAGNE
Bourg-Madame, August 7 to 16
www.festivalbourgmadame.fr

FESTIVAL DE BACH À BACCHUS
Meursault, July 7 to 10
www.francefestivals.com/bourgogne

FESTIVAL DE CARCASSONNE
, July 3 to 31
www.festivaldecarcassonne.fr/festival.nsf/vueTitre/FestivaldeCarcassonne

FESTIVAL DE L'ÉPAU
Epau, May 22 to 29
XWEBSITE:
http//www.epau.sarthe.fr/festival-de-lepau

FESTIVAL DE L'ORANGERIE DE SCEAUX
Orangerie du Domaine de Sceaux, August 15 to September 17
www.festival-orangerie.fr

FESTIVAL DE LA CHAISE-DIEU
Puy-en-Velay, August 18 to 28
www.chaise-dieu.com

FESTIVAL DE LA VÉZÈRE
Corrèze, July 5 to August 23
www.festival-vezere.com

FESTIVAL DE MUSIQUE ANCIENNE ET BAROQUE DE ST-MICHEL-EN-THIÉRACHE
Abbaye St Michel en Thierache, June 3 to July 1
www.festival-saint-michel.fr

FESTIVAL DE MUSIQUE DE STRASBOURG
Strasbourg, August 21 to 26
www.jazzdor.com

FESTIVAL DE MUSIQUE SACRÉE ET BAROQUE DE FROVILLE
Froville, Lorraine, May 26 to July 1
www.festivaldeffroville.com

FESTIVAL DE RADIO FRANCE ET MONTPELLIER LANGUEDOC-ROUSSILLON
, July 10 to 27
www.festivalradiofrancemontpellier.com

FESTIVAL DE SAINT-DENIS
St Denis, May 31 to July 5
www.festival-saint-denis.com

FESTIVAL DE SAINTES
Saintes, July 13 to 21
www.abbayeauxdames.org

FESTIVAL DU BAROQUE DU PAYS DU MONT-BLANC
, July 10 to 20
www.festivalmontblanc.fr

FESTIVAL DU PÉRIGORD NOIR
Montignac, July 25 to October 12
www.festivalduperigordnoir.fr

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ART LYRIQUE
Aix-en-Provence, June 4 to July 24
www.festival-aix.com

FESTIVAL INTERNATIONAL D'OPÉRA BAROQUE DE BEAUNE
Beaune, July 6 to 9
www.festivalbeaune.com

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ORGUE DE CHARTRES
Chartres, July 8 to September 2
www.orgues-chartres.org

LES FESTIVALS INTERNATIONAUX
À NE PAS MANQUER

par **ELSA FORTANT**

La période des festivals estivaux arrive à grands pas. *La Scena Musicale* en a sélectionné quelques-uns à ne pas manquer.

GLYNDEBOURNE FESTIVAL
DU 19 MAI AU 26 AOÛT 2018

Ce festival d'opéra se tient proche de la ville de Lewes, dans le comté du Sussex en Angleterre, à une heure de Londres. Créé en 1934, il présente chaque année six productions. Après Mozart et Wagner, le répertoire du festival continue de s'enrichir. Pour l'édition 2018, les spectateurs pourront assister à *Madama Butterfly* de Puccini, *Pelléas et Mélisande* de Debussy, *Der Rosenkavalier* et *Saul* de Richard Strauss, *Giulio Cesare* de Haendel et *Vanessa* de Samuel Barber. Glyndebourne House, salle d'opéra mythique entouré de jardins bucoliques, peut aujourd'hui accueillir quelque 1200 spectateurs. Sans compter les représentations du Glyndebourne On Tour qui, après le festival, investit les théâtres locaux avec des représentations interprétées par la relève. **www.glyndebourne.com**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR
DU 4 AU 14 JUILLET 2018

Le festival international de Colmar en France fête ses 30 ans ! Pour souligner l'occasion, cette trentième édition rend hommage à un des pianistes les plus marquants de sa génération, Evgeny Kissin. L'artiste russe se produira en récital, en concerto avec orchestre et en concert de musique de chambre. Il sera accompagné de

PHOTO : ISOBROWN

Vladimir Spivakov et du Quatuor Kopelman. Evgeny Kissin se produira aussi lors d'une soirée poésie avec des poèmes yiddish. Parmi les autres instrumentistes programmés, on retrouve Martha Argerich, Seong-Jin Cho, Mischa Maisky, Denis Matsuev et Grigory Sokolov. À la direction, Vladimir Spivakov. Vingt-deux concerts sont programmés au total, avec une place particulière réservée à la musique de chambre. **www.festival-colmar.com**

FESTIVAL D'ART LYRIQUE D'AIX-EN-PROVENCE
4 AU 24 JUILLET 2018

Presque au même moment, mais beaucoup plus au sud de la France, se tient une autre édition anniversaire, celle du festival d'Aix-en-Provence qui passe le cap des 70 ans. Pour l'occasion, ce festival d'opéra et de musique classique se concentre sur deux thèmes : le sentiment amoureux et la relation au passé. Pour se faire, le festival présente les œuvres de très grands compositeurs. *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss, *L'Ange de feu* de Sergueï Prokofiev, *La Flûte enchantée* de Mozart, *Didon et Enée* de Henry Purcell. Deux créations, une mondiale et l'autre française seront aussi programmées : *Seven Stones* d'Ondrel Adàmek, qui raconte l'histoire d'un homme coupable du meurtre de la femme qu'il aimait; et *Orfeo & Majnun* de Moneim Adwan, Howard Moody et Dick van der Harst. **www.festival-aix.com**

SCHLESWIG-HOLSTEIN
30 JUIN AU 26 JUILLET 2018

La particularité de ce festival qui se tient dans tout le nord de l'Allemagne depuis 1986 ? Faire sortir les concerts des salles habituelles pour leur offrir une nouvelle perspective dans les plus beaux châteaux et manoirs de la région (avec même un lieu au Danemark), dans les églises ou des granges. Écouter de la musique classique tout en piquenique dans la campagne allemande, avec le SHMF, c'est rendu possible ! Sous l'impulsion de son nouveau directeur Christian Kuhnt, le festival mettra plus particulièrement cette année en lumière l'œuvre du compositeur Joseph Haydn. De plus, trois stars de l'opéra sont programmées : Anna Netrebko, Rolando Villazon et Jonas Kaufmann. On note aussi la présence des Canadian Brass. Plusieurs concerts, dont celui d'ouverture, sont déjà complets. **www.shmf.de**

SANTA FE CHAMBER MUSIC FESTIVAL
15 JUILLET AU 20 AOÛT

Beethoven, Mozart, Schubert, Haydn, Tchaïkovski, Vivaldi, mais aussi Mahler, Mendhelsson, Ravel, Lindberg, Brahms... Difficile de ne pas trouver son bonheur dans la programmation du Santa Fe Chamber Music Festival. Les représentations ont lieu à l'auditorium St Francis du Musée d'art du Nouveau-Mexique, au Lensic Theater de Santa Fe et au Simms Auditorium de l'Albuquerque Academy. Avec à la direction artistique le compositeur et pianiste Mark Marc Neikrug, le festival présente aussi bien des musiciens distingués que de jeunes talents. L'offre est riche, avec des récitals, des concerts, des concerts pour jeune public et même des répétitions ouvertes au public. **www.santafechambermusic.com**

FESTIVAL DELL'ARENA DE VERONA
DU 22 JUIN AU 1er SEPTEMBRE

Le festival italien s'ouvrira avec une nouvelle production du *Carmen* de Georges Bizet, mis en scène par Hugo de Ana. Celui que l'on surnomme l'opéra « roi » de Vérone, *Aida*, sera présenté dès la fin du mois de juin. Ensuite, *Turandot,* dans une mise en scène de Franco Zeffirelli, et *Nabucco* de Verdi à partir de début juillet. Pour le mois d'août, c'est *Le Barbier de Séville* de Rossini, mis en scène par Hugo de Ana. Une programmation en parfaite harmonie avec la magnificence des arènes de Vérone, troisième plus grand amphithéâtre romain après le Colisée de Rome et l'amphithéâtre de Capoue. **www.arena.it**

LE FESTIVAL D'OPÉRA SAVONLINNA
DU 6 JUILLET AU 4 AOÛT

Direction la Finlande, et plus particulièrement la ville de Savonlinna, à quatre heures de Helsinki, qui abrite le fort médiéval Olavinlinna, construit en 1475. Chaque année depuis 1967, ce monument historique accueille un festival d'opéra. C'est donc dans ce cadre des plus

majestueux que le public pourra (re)découvrir *La Dame de pique* de Tchaïkovski, *Faust* de Charles Gounod et *Otello* de Verdi. Comme régulièrement depuis sa création, le festival reçoit une compagnie d'opéra à titre d'invitée, et pour l'édition 2018 il s'agit du Festival Puccini. Pour célébrer le compositeur italien, trois de ses œuvres seront présentées : *La Tosca*, *Turandot* et *Madama Butterfly*. **www.operafestival.fi**

LE FESTIVAL DE SALZBOURG
DU 20 JUILLET AU 30 AOÛT

Parmi les festivals internationaux les plus connus, celui de Salzbourg, la ville qui a vu naître Mozart. Cette année, il s'ouvre avec une représentation de l'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de Kent Nagano. La soprano Sarah Wegener, le baryton Lucas Meachem et la basse Matthew Rose, accompagnés du Chœur philharmonique de Cravovie, interpréteront *La Passion selon saint Luc* de Krzysztof Penderecki. Pour le reste de la saison, le public pourra apprécier de nombreux concerts de chambre ainsi que de grands opéras comme *La Dame de pique* de Tchaïkovski et *Salomé* de Strauss. **www.salzburgerfestspiele.at**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR
Colmar, July 4 to 14
www.festival-colmar.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS
Abbaye de Sylvanès, July 9 to August 27
www.sylvanes.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE WISSEMBOURG
Wissembourg, August 12 to September 2
www.wissembourg-festival.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE PIANO DE LA ROQUE D'ANTHÉRON
La Roque d'Anthéron, July 20 to August 18
www.festival-piano.com

FESTIVAL MESSIAEN AU PAYS DE LA MEIJE
, July 27 to August 5
www.festival-messiaen.com

FESTIVAL PABLO CASALS
Prades, July 26 to August 13
www.prades-festival-casals.com

FÊTES MUSICALES DU CHÂTEAU DE PIONSAT
Pionsat, July 24 to August 29
www.musicalesdepionsat.com

HEURES MUSICALES DE L'ABBAYE DE LESSAY
, July 24 to August 17
www.lesheuresmuses.blogspot.com

ITINÉRAIRE BAROQUE EN PÉRIGORD
, July 26 to 29
www.itinerairebaroque.com

L'ESTIVAL DE LA BÂTIE
Loire en Rhône-Alpes, June 28 to July 21
www.lestivaldelabatie.fr

LES FLÂNERIES MUSICALES DE REIMS
Reims, June 20 to July 21
www.flaneriesreims.com

LES MUSICALES DE MORTAGNE-AU-PERCHE
Mortagne-au-Perche, July 23 to 8
www.francefestivals.com/mortagne

LES NUITS PIANISTIQUES
Lignane Puyricard, July 30 to August 12
www.lesnuitspianistiques.org

LES RICHES HEURES DE LA ROTONDE
Simiane-la-Rotonde, August 4 to 14
www.festival-simiane.com

LES SOLISTES À BAGATELLE
Paris, September 1 to 16
www.ars-mobilis.com

LYRIQUE-EN-MER/FESTIVAL DE BELLE-ÎLE
Belle Ile, July 25 to August 17
www.francefestivals.com/belle-île

MUSIQUE À L'EMPÉRI
Salon-de-Provence, July 25 to August 8
www.festival-salon.fr

QUATUORS À BORDEAUX
Bordeaux, May 22 to 28
www.quatuorabordeaux.com

SAOÛ CHANTE MOZART
Saoû, June 1 to July 18
www.saouchantemozart.com

SINFONIA EN PÉRIGORD
Périgueux, August 26 to September 2
www.sinfonia-en-perigord.com

GERMANY

BAYREUTHER FESTSPIELE
Bayreuth, July 25 to August 29
www.bayreuther-festspiele.de

BEETHOVENFEST BONN
Bonn, August 31 to September 23
www.beethovenfest.de

GERMAN PROTESTANT KIRCHENTAG
Dresden, May 10 to June 10
www.musikfestspiele.com

GÖTTINGEN INTERNATIONAL HANDEL FESTIVAL
Göttingen, Lower Saxony, May 10 to 21
www.haendel-festspiele.de

MORITZBURG FESTIVAL
Dresden, August 11 to 26
www.moritzburgfestival.de

MUNICH OPERA FESTIVAL
Munich, June 24 to July 31
www.staatsoper.de

MUSIKFEST BERLIN
Berlin, August 31 to September 18
www.berlinerfestspiele.de

SCHLESWIG-HOLSTEIN MUSIK FESTIVAL
Schleswig-Holstein, June 30 to August 28
www.shmf.de

SULZBACH-ROSENBERG INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
Sulzbach-Rosenberg, July 31 to August 12
XWEBSITE:
http:/www./www.srimf.com/

GREECE

ATHENS EPIDAURUS FESTIVAL
Athens, May 31 to July 19
www.greekfestival.gr

HERMOUPOLIS GUITAR FESTIVAL
Kalogreza, July 23 to 27
www.guitarfestival.gr

INTERNATIONAL FESTIVAL OF THE AEGEAN
Hermoupolis, Syros, July 15 to 29
www.festivaloftheaegean.com

HUNGARY

INT. CHOIR COMPETITION AND FESTIVAL BUDAPEST
Budapest, June 6 to 10
www.interkultur.com

IRELAND

WEST CORK CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Bantry, June 29 to July 2
www.westcorkmusic.ie

ISRAEL

FELICJA BLUMENTAL INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
Tel Aviv, May 7 to 12
www.blumentalfestival.com

ITALY

AMALFI COAST MUSIC & ARTS FESTIVAL
Maiori, July 1 to 27
www.musicalstudies.com

FESTIVAL DEI 2 MONDI
Spoleto, June 29 to July 15
www.festivaldispoleto.com

FESTIVAL PUCCINI
Torre del Lago, July 6 to August 25
www.puccinifestival.it

FRIULI VENESIA GIULIA INTERNATIONAL PIANO COMPETITION
Aviano, May 7 to 12
www.pianofvg.eu/en/competition_2012/index.html

HIGHSCORE FESTIVAL
Pavia, August 6 to 18
www.highscorefestival.com

INTERHARMONY INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
Arcidosso, July 4 to 29
www.interharmony.com

LIVORNO MUSIC FESTIVAL
Livonia, August 21 to September 8
www.livornomusicfestival.com/

MAGGIO MUSICALE FESTIVAL
Florence, May 5 to July 13
www.maggiofiorentino.com

MUSIC FEST PERUGIA
, July 24 to August 19
www.musicfestperugia.net

RAVENNA FESTIVAL
Ravenna, June 1 to October 22
www.ravennafestival.org

ROSSINI OPERA FESTIVAL
Pesaro, August 13 to 23
www.rossinioperafestival.it

JAPAN

PACIFIC MUSIC FESTIVAL SAPPORO
Sapporo, July 5 to August 1
www.pmf.or.jp/index_en.html

LATVIA

WORLD CHOIR GAMES
Riga, July 4 to 14
www.interkultur.com

NETHERLANDS

DELFT CHAMBER MUSIC FESTIVAL
1017 BS Amsterdam, July 27 to August 6
www.delftmusicfestival.nl

HOLLAND FESTIVAL
Amsterdam, June 7 to July 1
www.hollandfestival.nl

NORWAY

BERGEN INTERNATIONAL FESTIVAL
Bergen, May 23 to June 6
www.fib.no

ROMANIA

EUROPAFEST
Bucharest, May 11 to 20
www.jmevents.ro

RUSSIA

STARS OF THE WHITE NIGHTS FESTIVAL
St Petersburg, May 26 to July 23
www.mariinsky.ru/en

SLOVENIA

LJUBLJANA FESTIVAL
Ljubljana, June 28 to September 9
www.ljubljanafestival.si

SWITZERLAND

LUCERNE FESTIVAL IN SUMMER
Lucerne, August 17 to September 16
www.lucernefestival.ch/fr

TICINO MUSICA
Lugano, July 18 to 31
www.ticinomusica.com

VERBIER FESTIVAL
Verbier, July 19 to August 5
www.verbierfestival.com

ZURICH FESTIVAL
Zurich, June 1 to July 24
www.zuercher-festspiele.ch

TURKEY

INTERNATIONAL ISTANBUL MUSIC FESTIVAL
Istanbul, May 23 to June 15
www.iksv.org

UK

ALDEBURGH FESTIVAL
Suffolk, June 8 to 24
www.aldeburgh.co.uk

BATH INTERNATIONAL MUSIC FEST
Bath, May 11 to 27
XWEBSITE:
http//www.bathfestivals.org.uk/

BBC PROMS
London, July 13
www.bbc.co.uk/proms

BRIGHTON FESTIVAL
Brighton, May 5 to 27
www.brightonfestival.org

BUXTON FESTIVAL
Buxton, Derbyshire, July 6 to 27
www.buxtonfestival.co.uk

EDINBURGH INTERNATIONAL FESTIVAL
Edinburgh, August 3 to 27
www.eif.co.uk

GLYNDEBOURNE FESTIVAL OPERA
East Sussex, May 19 to August 26
www.glyndebourne.com

HARROGATE INTERNATIONAL FESTIVALS
Harrogate, July 19 to 22
www.harrogateinternationalfestivals.co.uk

HENLEY FESTIVAL
Henley-on-Thames, July 11 to 15
www.henley-festival.co.uk

LAKE DISTRICT SUMMER MUSIC INTERNATIONAL FESTIVAL
Kendal, July 28 to August 10
www.ldsm.org.uk

LLANGOLLEN INTERNATIONAL MUSICAL EISTEDDFOD
Llangollen, July 3 to 8
www.international-eisteddfod.co.uk

LONDON FESTIVAL OF BAROQUE MUSIC
London, May 11 to 19
www.lfbm.org.uk/

OPERA HOLLAND PARK
London, May 29 to June 28
www.operahollandpark.com

ST. MAGNUS INTERNATIONAL FESTIVAL
Kirkwall, Orkney Islands, June 22 to 28
www.stmagnusfestival.com

THREE CHOIRS FESTIVAL
Gloucester, July 28 to August 4
www.3choirs.org

YORK EARLY MUSIC FESTIVAL
York, July 6 to 14
www.ncem.co.uk/yemf.shtml

USA

111TH BETHLEHEM BACH FESTIVAL
Bethlehem, PA, May 11 to 19
www.bach.org

AMERICAN VIOLA SOCIETY
Los Angeles, CA, June 10 to 17
www.americanviolasociety.org

ASH LAWN OPERA FESTIVAL
Charlottesville, VA, July 1 to August 31
www.charlottesvilleopera.org/

ASPEN MUSIC FESTIVAL AND SCHOOL
Aspen, CO, June 28 to August 19
www.aspenmusicfestival.com

ASTON MAGNA FESTIVAL
Great Barrington, MA, June 14 to July 21
www.astonmagna.org

ATLANTIC MUSIC FESTIVAL
Waterville, ME, July 1 to August 29
www.atlanticmusicfestival.org

AUSTIN CHAMBER MUSIC FESTIVAL & WORKSHOP
Austin, TX, July 6 to 22
www.austinchambermusic.org

BACH & BEYOND BAROQUE MUSIC FESTIVAL
Fredonia, NY, June 15 to 17
www.fredopera.org

BACH DANCING & DYNAMITE SOCIETY CHAMBER FESTIVAL
Madison, WI, June 8 to 24
www.bachdancinganddynamite.org

BANG ON A CAN SUMMER MUSIC FESTIVAL AT MASS MOCA
North Adams, MA, July 9 to August 29
www.bangonacan.org

BARD MUSIC FESTIVAL
Annandale-on-Hudson, NY, August 10 to 19
www.fishercenter.bard.edu/bmf

BELLINGHAM FESTIVAL OF MUSIC
Bellingham, WA, June 30 to July 20
www.bellinghamfestival.org/index.shtml

BERKSHIRE CHORAL FESTIVAL
Sheffield, MA, June 10 to August 5
www.chorus.org

BLOOMINGTON EARLY MUSIC FESTIVAL
Bloomington, IN, May 18 to 27
www.blemf.org/index.html

BOSTON EARLY MUSIC FESTIVAL
Boston, MA, June 9 to 16
www.bemf.org

BRAVO! VAIL VALLEY MUSIC FESTIVAL
Vail, CO, June 21 to August 2
www.vailmusicfestival.org

BREVARD MUSIC CENTER SUMMER INSTITUTE & FESTIVAL
Brevard, NC, June 1 to August 18
www.brevardmusic.org

BRITT FEST
Medford, OR, July 23 to August 12
www.brittfest.org

CABRILLO FESTIVAL OF CONTEMPORARY MUSIC
Santa Cruz, CA, July 29 to August 12
www.cabrillomusic.org

CAPE COD CHAMBER MUSIC FESTIVAL
North Chatham, MA, August 1 to 24
www.capecodchambermusic.org

CAPE MAY MUSIC FESTIVAL
Cape May, NJ, May 27 to June 15
www.capemaymac.org/content/subpage_tours.aspx?id=120

CARAMOOR INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
Caramoor, NY, June 16 to July 29
www.caramoor.org

CARMEL BACH FESTIVAL
Carmel, CA, July 14 to August 28
www.bachfestival.org

CENTRAL CITY OPERA
Denver, CO, June 7 to August 5
www.centralcityopera.org

CHAUTAUQUA INSTITUTION
Chautauqua, NY, June 23 to August 26
www.ciweb.org

COLORADO MUSIC FESTIVAL
Boulder, CO, June 28 to August 4
www.comusic.org/

CRESTED BUTTE MUSIC FESTIVAL
Crested Butte, CO, July 5 to 11
www.crestedbuttemusicfestival.com

DAKOTA CHAMBER MUSIC
Minot, ND, June 15 to 23
www.minotstateu.edu/dcm

Vous cherchez quelque chose ?

AVEC NOS PETITES ANNONCES, VOUS POUVEZ :

- promouvoir vos services comme enseignant ou musicien
- trouver un instrument à vendre ou à louer
- partager un studio de pratique ou trouver des musiciens pour jouer avec vous

Petites annonces à partir de 20 $. Service gratuit avec l'abonnement spécial pour musiciens.

GLIMMERGLASS OPERA
Cooperstown, NY, July 7 to August 25
www.glimmerglass.org

GREAT SOUTH BAY MUSIC FESTIVAL
Port Jefferson, NY, July 12 to 15
www.greatsouthbaymusicfestival.com

GREEN LAKE FESTIVAL OF MUSIC
Green Lake, WI, June 9 to August 21
www.greenlakefestival.org

HIGHLANDS-CASHIERS CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Highlands, NC, June 6 to August 12
www.h-cmusicfestival.org

JUNE IN BUFFALO
Buffalo, NY, June 4 to 10
www.music.buffalo.edu

JUNEAU JAZZ & CLASSICS
Juneau, AK, May 4 to 19
www.jazzandclassics.org

KILLINGTON MUSIC FESTIVAL
Rutland, VT, June 30 to July 28
www.killingtonmusicfestival.org

KINGSTON CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Kingston, RI, July 25 to August 5
www.kingstonchambermusic.org

KNEISEL HALL CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Blue Hill, ME, June 22 to September 2
www.kneisel.org

LUZERNE CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Lake Luzerne, NY, June 17 to August 12
www.luzernemusic.org

MAINLY MOZART FESTIVAL
San Diego, CA, June 1 to 24
www.mainlymozart.org

MANCHESTER MUSIC FESTIVAL CONCERT SERIES
Manchester, VT, July 12 to Aug. 11
www.mmfvt.org

MARLBORO MUSIC FESTIVAL
Marlboro, VT, July 14 to August 12
www.marlboromusic.org

MAVERICK CONCERTS FESTIVAL
Woodstock, NY, June 30 to September 2
www.MaverickConcerts.org

MIDWEST YOUNG ARTISTS SUMMER MUSIC FESTIVAL
Highwood, IL, June 11 to July 21
www.mya.org/summer

MIMIR CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Fort Worth, TX, July 2 to 8
www.mimirfestival.org

MOAB MUSIC FESTIVAL
Moab, UT, August 27 to Sept. 13
www.moabmusicfest.org

MOHAWK TRAIL CONCERTS' SUMMER FESTIVAL
Charlemont, MA, June 30 to July 28
www.mohawktrailconcerts.org

MONTALVO'S SUMMER CONCERTS
Saratoga, CA, June 16 to August 10
www.montalvoarts.org

MUSIC ACADEMY OF THE WEST SUMMER FESTIVAL
Santa Barbara, CA, June 18 to August 12
www.musicacademy.org

MUSIC AT GRETNA
Mt. Gretna, PA, May 21 to September 8
www.gretnamusic.org

MUSIC BY THE LAKE
Williams Bay, WI, June 24 to August 11
www.musicbythelake.com

MUSIC IN THE VINEYARDS: NAPA VALLEY CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Napa, CA, August 3 to 26
www.musicinthevineyards.org

NAPA VALLEY FESTIVAL DEL SOLE
Napa Valley, CA, July 18 to 29
www.festivaldelsole.org

NORFOLK CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Norfolk, CT, June 29 to August 18
www.yale.edu/norfolk

OREGON BACH FESTIVAL
Eugene, OR, June 29 to July 14
www.oregonbachfestival.com

PLACIDO DOMINGO'S OPERALIA, THE WORLD OPERA COMPETITION
Los Angeles, CA, August 27 to September 2
www.operaliacompetition.org

PORTLAND CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Portland, ME, August 9 to 18
www.pcmf.org

PORTOPERA
Portland, ME, July 25 to 27
www.portopera.org

RARITAN RIVER MUSIC FESTIVAL
Oldwick, NJ, May 5 to 26
www.raritanrivermusic.org

ROCKPORT CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Rockport, MA, June 15 to July 15
www.rockportmusic.org

ROUND TOP FESTIVAL INSTITUTE
Round Top, TX, June 3 to July 15
www.festivalhill.org

SALT BAY CHAMBERFEST
Damariscotta, ME, August 5 to 18
www.saltbaychamberfest.org

SANTA FE CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Santa Fe, NM, July 15 to August 20
www.santafechambermusic.com

SARASOTA MUSIC FESTIVAL
Sarasota, FL, June 3 to 24
www.sarasotaorchestra.org/festival

SITKA SUMMER MUSIC FESTIVAL
Sitka, AK, June 5 to 1
www.sitkamusicfestival.org

SPOLETO FESTIVAL USA
Charleston, SC, May 25 to July 10
www.spoletousa.org

STEANS INSTITUTE FOR YOUNG ARTISTS AT THE RAVINIA FESTIVAL
Ravinia, IL, May 31 to September 16
www.ravinia.org/steans.aspx

SUMMER FESTIVAL AT OVERLAKE SCHOOL
Redmond, WA, July 2 to 27
www.seattlechambermusic.org/index.html

SUMMER MUSIC WEST
San Francisco, CA, June 11 to 23
www.sfcm.edu/summer

SUMMERFEST CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Kansas City, MO, July 7 to 29
www.summerfestkc.org

TANGLEWOOD MUSIC FESTIVAL
Lenox, MA, June 15 to September 2
www.bso.org

TAOS SCHOOL OF MUSIC SUMMER CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Taos, NM, June 17 to August 5
www.taosschoolofmusic.com

THE QUARTET PROGRAM AT SUNY FREDONIA
Fredonia, NY, June 3 to July 22
www.quartetprogram.com

THE QUARTET PROGRAM AT U COLORADO BOULDER
Boulder, CO, June 10 to August 12
www.quartetprogram.com

THE SANTA FE OPERA
Santa Fe, NM, June 25 to August 25
www.santafeopera.org

THE SKANEATELES FESTIVAL
Skaneateles, NY, August 8 to September 1
www.skanfest.org

TOKEN CREEK CHAMBER MUSIC FESTIVAL
Madison, WI, August 25 to September 2
www.tokencreekfestival.org

UTAH FESTIVAL OPERA
Logan, UT, June 29 to August 4
www.ufoc.org

VERMONT MOZART FESTIVAL
Burlington, VT, July 17 to August 5
www.vermontmozartfestival.org

VICTORIA BACH FESTIVAL
Victoria, TX, June 5 to 9
www.victoriabachfestival.org

YELLOW BARN MUSIC SCHOOL AND FESTIVAL
Putney, VT, July 6 to August 4
www.yellowbarn.org

VIETNAM

VIETNAM INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION
Huê City, June 6 to 10
www.interkultur.com

Vente de pianos/Piano Sale

ESMONDE-WHITE

PIANOS ESMONDE-WHITE
308-5445 Avenue de Gaspé,
Montréal, QC H2T 3B2
(514) 559-2737
www.pianoew.com

Piano EW

À l'achat d'un piano Esmonde-White, **10% des ventes serviront à soutenir *La Scena Musicale***. Ce don sera fait en votre nom et vous recevrez un reçu d'impôts. Cette promotion s'applique uniquement pour les modèles 188A et 131 Magic. Valable jusqu'au 31 may 2018

When you purchase an Esmonde-White piano, **10% of the proceeds will go to support *La Scena Musicale***. This donation will be made in your name; you will therefore receive a tax receipt. Promotion only applies to the 188A and 131 Magic models. Valid until May 31, 2018

2018
CHANT
CONCOURSMONTREAL.CA
DU 27 MAI AU 7 JUIN
placedesarts.com 514 842-2112
SALLE BOURGIE
mbam.qc.ca/concerts
514 285-2000, option 4
Québec
Montréal
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL
Montréal
FSH
Fondation Azrieli Foundation
POWER CORPORATION DU CANADA
Fondation JEUNESSES MUSICALES CANADA
OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
QUÉBECOR
ALFA Le Groupe Alfid
STINGRAY Classica
OPÉRA DE MONTRÉAL
ARTE MUSICA
ADM MONTRÉAL
LA PRESSE+
RADIO-CANADA
RITZ-CARLTON Montréal